





87



† IHS
BIBLIOTECA DE LOYOLA.

Sal 1
Eshte 22
Pleo 1



MIRABILIA ROMÆ
A DONDE SE TRATA
DELAS YGLESIAS, RE-
LIQUIAS, ESTACIONES,

Y Delas Indulgencias della Santa Ciudad as-
dentro como fuera de los Muros.

Con el Catálogo ^I A primos Pontifices, Empe-
radores, y o ^{II} del Papes Christianos.

Con la guia Romana que ensena los forasteros a hallar las
colas mas notables de Roma,

Con la Antigüedad de la mesma Ciudad de Roma: Y un discurso
de los juegos de los Antiguos.

Con el Itinerario de diuersas Tierras, Y con la significacion, bendi-
cion, y virtud delos Agnus Dei benditos.

CON LICENCIA DEL SUPERIOR.



COLLEGIUM
DEUSTI

EN ROMA, Por Iosepe de los Angeles,
M D LXXV.



LAS SIETE YGLESIAS PRINCIPALES.

*La primera Yglesia es de
San Juan de Letran.*

La primera yglesia, que es Sylla
del Pontifice, es aquella de san
Juan de Letran en el móte Celio, la
qual fue edificada del magno Con-
stantino, en su mesmo palatio, y do-
tada de grandísimas rentas: y sien-
do destruida y asolada de los Bre-
ges, Nicolas iiii. la reedificó, y Marti-
no v. la començo a hazer pintar y en-
ladrillar el suelo, y Eugenio iiii. la a-
cabo, y en nuestro tiempo Pio iiii. la
adorno de vn lindo y rico çaquicami, y allano la plaça dela
dicha yglesia, la qual fue consagrada a honrra del Saluador
y de san Juan Baptista y Euangelista, y de sanct Siluestre a los
9. de Nouiembre, en la qual consagration apareció aquella
ymagen del Saluador, que hasta oy día se ue encima el altar
grãde, la qual no se quemie siẽdo la yglesia dos uezes qmada.
Ay estacion el primer domingo de quaresma, el domingo de
ramos, el Iuebes v Sabado santo y el sabado que viene antes
del octauario de Pasqua, en la uigilia de Pêtecoste, y en el día
de san Juan deante la puerra Latina ay plenaria remissió de
pecados y se libra una anima del Purgatorio, y del día de sanct
Bernardino que cae a 20. de Maio, hasta el primero de Agosto
cada dia ay la remission de sus pecados, y el día de sanct Iuan
Baptista, y dela transfiguracion del Señor, y dela degollacion
de sanct Iuan, y en el día dela dedication del Saluador ay la re-
mission delos pecados y en el día de sanct Iuan Euangelista,

LAS SIETE YGLESIAS.

ay 28. mil años de indulgencia, y otras tantas quarentenas y plenaria remission de los peccados, y cada dia ay 6048 años y otras tantas quarentenas de indulgencia y la remissio dela tercera parte de los peccados, y quien dixiere missa, o la hara dezir en la Capilla que esta cerca la sacristia, saca vnanimadelas penas del Purgatorio, y en la dicha yglesia ay las reliquias gñuientes, las quales se muestran el dia de Pasqua despues de visperas, en el tabernaculo que esta encima del altar dela Magdalena, son las siguientes.

Primeraméte, la camisa de san Zacharias padre de sant Inã Baptista, la cabeça de s. Pancratio martir dela qual tres dias continuos salio sangre quando esta yglesia fue quemada de los herejes, de las reliquias de santa Maria Magdalena, y vna spalda de s. Lórenço, vn diente de s. Pedro Apostol el caliz en el qual s. Juan apostol y Euangelista pormandado de Domiciano emperador ueio el beneno y no le pudo dañar, la cadena con la qual fue atado quando fue embiado de Efeso a Roma, y vna camisa la qual siendo puesta sobre tres muertos, en la mesma hora resucitaron, dela ceniza y Cilicio de s. Juan Baptista, delos cabellos y vestidos de la virgen Maria, la camisa que ella hizo a Jesu Christo, el paño cõ el qual nuestro Redemptor enjugo los pies a sus discipulos la caña cõ la qual fue herida la cabeça de nuestro Saluador, la vestidura roja que le puso Pilatos machada de su sangre preciosissima, del leño dela Cruz, el Sudario que le fue puesto encima la cara en el sepulcro, del agua y sangre que salio de su costado, encima el altar Papal en aquellas rejas de hierro stan las cabeças de los gloriosissimos apostolos Pedro y Pablo, y cada vez que se muestran ay 3. mil años de indulgencia para los que moran en Roma y alli fueren presentes, y a los circunbezinõs 6. mil y alos que vinieren de lexos doze mil y otras tantas quarentenas y la remission de la tercera parte de sus peccados, y de baxo el dicho altar esta el Oratorio de san Juan euangelista quando fue traído a Roma en presion, y aquellas quatro columnas de azofar estan todas llenas de tierra santa traída de Ierusalẽ las quales fuerõ hechas de Augusto delos Espolones delas gaieras q̃ el tomo en la batalla naval de Egipto, y las puso en el Comicio, en la capilla que esta cerca la puerta grande esta el al-

tar

PRINCIPALES.

tar que tenia s. Juan Baptista en el desierto. La arca foderis, la uerga de Aaron y Moysẽ, y la tabla encima la qual nuestro Saluador cenõ la postrera vez con sus discipulos, las quales cosas fueron traídas de Ierusalem a Roma de Tito. En la sala de arriba ay tres puertas de marmor las quales estauan en el Palacio de Pilatos en Ierusalem, y dicen, que por aquellas fue lleuado nuestro Señor a Pilatos, y la uentana de marmor que sta encima la dicha capilla era dela casa de nuestra Señora en Iudea y dicen que per aquella entro el Angel Grabiell a anunciarle la encarnacion del hijo de Dios, y aquella escalera de 28 escalones que sta cerca la dicha capilla era del palacio de Pilatos donde nuestro Saluador cayo en ella y deramio de su sangre preciosissima, la señal dela qual hasta oy dia se ue de baxo de vn rejadito de hyerro que sta alli, y qualquiera que subira deuotamente de rodillas por ella ganara por cada escalon nueue años y otras tantas quarentenas de indulgencia y la remission de la tercera parte de sus peccados, y aquella columna partida por medio estaua en Ierusalem y al tiempo que nuestro Señor spiro, se partio y dividio en dos partes, y la capilla que llaman sancta sanctiorũ en la qual nunca entran mugeres, fue consagrada de Nicolao iii. a honrra de sant Lórenço martir y allende las otras reliquias esta la imagen del Saluador adornada de plata y joyas, y segun se cree fue comengada a pintar de san Lucas y acabada del Angel, la qual por mandado de Leon iiii. alos 14. de Agosto despues de visperas, casi cada año la lleuan en procession cõ gran triumpho antiguo delos mas nobles ciudadanos, encima los hombros mudándose vnõs y otros, y la lleuan a s. Maria Maior a la qual se ajunta todo el pueblo Romano y ciudades circunuezinãs, y el dia siguiẽte despues dela Missa maior la tornan a s. Juan de Ierlan con la mesma solemnidad y enel mismo dia libran de presion 14. hombres cõdenados a muerte, y el lauar delos pies al Saluador de santa Maria la nueva, se guarda por memoria del lauatorio, que hazian los sacerdotes cada año el primero dia de Abril, en nõbre dela diosa Giuele en aquel rio pequeño que esta fuera de la puerta de s. Sebastian cerca la dicha yglesia hazia el ospital esta aun en pie de forma redõda y cubierto de plomo y rodeado de columnas de bronzõ o porfido que llaman el lugar adon-

A 3 de lo

LAS SIETE YGLESIAS

de se baptizo el magno Cōstantino el qual estaua adornado de la manera siguiente. La sagrada fuente era de porfido y el lugar donde estaua el agua era de plata y en medio estaua vna columna de porfido, encima la qual estaua una lampara de oro que pesaua cinquenta libras, en la qual la noche de Pasqua en lugar de azeite se gastaua balfamo, y en el fin dela fuente auia vn Cordero de oro, y vna statua de plata del Saluador de diez libras, con un retulo que dezia. he aqui el cordero de Dios he aqui quien lava los pecados del mundo, estauan tambien siete ciernos que hechauan agua y cada vno dellos pesaua dos libras, las tres capillas que son cerca al dicho lugar. Ylario iiii. las consagro vna a la cruz y puso del leño de la verdadera cruz, cubierto de gemas, aquellas dos columnas pequeñas que son en la dicha capilla con rejas de leña fueron de la casa de nuestra Señora, la otra en la qual no entran mugeres fue la camara de Constantino y la consagro a s. Iuan Baptista y puso muchas reliquias, la tercera a s. Iuan Euangelista, el hospital del Saluador oy dicho de san Iuan de letran fue edificado de la Illustissima casa de los de Colona y ensanchado de muchos Barones Romanos y Cardenales y otras gētes. Fueron tambien en la dicha yglesia las sobre dichas cosas que oy dia no se hallan. Constantino magno puso vn Saluador el qual staua sentado y era de 330. libras, y doze apolloles de cada cinco pies los quales pesauam cinquenta libras, hauia otro

Saluador de 147. libras, y quatro Angeles los quales pesauan 105. libras las quales cosas eran de plata, puso tambien quatro coronas con los desfiles de 20. libras y otras siete de dozien-
tas libras y Hormida pontifice
ofrecio vna corona de pla-
ta de ueynie libras,
y seis vasos.



PRINCIPALES.

La segunda Yglesia es S. Pedro en Vaticano.



LA yglesia de S. Pedro en Vaticano fue edificada y dotada del magno Constantino y consagrada de S. Siluestro alos 18. de Nouiembre, y alli ay estacion el dia dela Epifania, el primeroy quinto domingo de quaresima, y el segundo del primero suso dicho domingo y el lunes de Pasqua, el dia dela Ascension de nuestro Señor el dia dela Pentecoste, el sabado de spues dela Pentecoste, todos los sabados, delas quatro temporas y el tercero domingo del Aduento, y el dia del corpus Christi, y el primeroy quarto domingo del Aduento, el dia de corpus Christi, y dela Cathedra de S. Pedro ay indulgencia plenaria, el domingo dela quinquagesima ay indulgencia plenaria y 18. mil años de perdon, y otras tantas quarentenas de perdon, en el dia de s. George ay indulgencia plenaria, en el dia dela anunciacion de nuestra Señora hay mil años de indulgencia, y del mismo dia hasta, el primero de Agosto cada dia ay mil años y otras tantas quarentenas de indulgencia, y la remission dela tercera parte de los pecados, en la vigilia, y dia de s. Pedro, y el segundo domingo de Julio, el dia de ss. Simon y Iuda, y dela dedicacion dela dicha yglesia, y de santo Martino, y san Andres, hay la plenaria remission de los peccados, y cada dia ay seis mil y 48 años, de indulgencia, y otras tantas quarentenas y la remission dela tercera parte de los pecados, y en la festiuidad de san Pedro, en los siete altares principales de dicha yglesia y de todas las fiestas dobles las dichas indulgencias son dobladas, y en la capilla de san yxto cada dia ay indulgencia plenaria, y quien deuoramente subira los escalones que estā delates ala dicha yglesia, en la capilla de s. Pedro por cada vno dellos gana siete años de indulgencia, y todos los viernes de

LAS SIETE YGLESIAS.

Marzo ay indulgencias sin numero, ay en la dicha yglesia los cuerpos de ss. Symon, y Iuda Apostoles; y de san Iuan Chryso stomo, y de san Gregorio papa, y de santa Petronilla y la cabeza de san Andres laqual fue traida a Roma por el principe dela Marca, en el tiempo de Pio ij. y le fueron a recebir hasta a puente Molle la cabeza de san Lucas Euangelista, y de san Sebastian, y de Santiago menor, y de san Tomas martir Obispo de Comurbia, de san Amando, y vna espalda de san Christoval, y de san Estevan, y otros cuerpos, y reliquias de santos el nombre de los quales es escripto en el libro dela vida. y de la xo del altar mayor esta la mitad de los cuerpos de ss. Pedro, y Pablo, y en el tabernacul que esta a mano derecha dela puerta grande esta la Veronica, y el hierro dela lanza con que fue dada la lanza a nuestro Redentor el qual fue erabiado del gran Turco a papa Innocencio viij. y cada vez que se muetta los que moran en Roma, y estan alli presentes ganan tres mil años de indulgencia y los que moran en el deredor de Roma ganan seis mil años de perdon, y los que uienen de otras tierras estrangeras doze mil años de perdon, y otras tantas quarentenas de indulgencia, y la tercera parte dela remission de los peccados, ay ann vna tabhilla la qual se fica los dias feitis uales de dicha yglesia, y se pone en el altar grande, y en ella estan pintados san Pedro, y san Pablo, y fue de san Syluestro, y es aquella mesma que mostro a Constantino quando el dicho Constantino demandando quien eran san Pedro y san Pablo los quales le aparecieron, y quien quiere uer esta historia lea la vida de san Syluestro. Aquellas columnas las quales estan en la capilla de s. Pedro, y aquella que esta cercada de rejas de hierro alaqual nuestro Señor se arrimaua quando predicaua, y dentro se lleuan los endemoniados, y en la mesma hora son librados, digo estas columnas estaua en Hierusalem en el templo Salomon. Honorio primero cubrio esta yglesia de azofar dorado, el qual fue tomado del templo de jupiter capitolino, y Eugenio iij. hizo hazer las puertas a Antonio Florentino en memoria delas naciones las quales a su tiempo se reconciliaron ala yglesia, y aquel san Pedro de azofar el qual esta debaxo de los organos, fue por el pasado la statua de jupiter capitolino, y la pyña que esta en el patio, laqual es de azofar y es alta cinco

PRINCIPALES.

cinco brazos y dos quintas: dize que estaua encima la sepultura de Adriano, la qual estaua a dode agora es el castillo de san Angel, y de alli fue trayda a san Pedro, y los Pauones fueron por ornamento de la sepultura de Scipion, y en aquella sepultura de porado esta sepultado Otron segundo Emperador, el qual truxo dela ciudad de Beneuento a Roma el cuerpo de s. Bartholome. Eran en la dicha yglesia los sobre dichos ornamentos los quales la malignidad de los tiempos ha consumido. Primeramente Constantino Magno puso encima del sepulchro de san Pedro vna cruz de oro de 150. libras quatro candeleros de plata en los quales estaua esculpidos los hechos de los Apostoles, tres calices de oro de 12. libras el uno, y ueinte de plata cada uno de 50. libras, vna patena, y un encensario de oro de tres libras ornado de vna Paloma de jacynto, y cerco el altar de san Pedro de vna reja de oro y plata adorna da de muchas piedras preciosas. Hormisdas pontifice le dio diez uasos, y tres lamas de plata. Giustino emperador Senior le dio vn caliz de oro de cinco libras, labrado de gemas con su patena de ueinte libras Giustiniano emperador le dio un uaso de oro de seis libras, rodeado de gemmas, dos uasos de plata de doze libras el uno, y dos calices de plata de quinze libras cada uno. Carlo magno le dio vna tabla de plata en la qual estaua esculpida la ciudad de Constantinopla. Theodoro rey adornola capilla con vna verga de plata de mil libras y ueinte y dos candeleros de plata de treinta y cinco libras cada vno. Belisario de los despojos de Vintigete le ofrecio vna cruz de oro de cient libras, guarnecida de piedras preciosas, y dos candeleros de gran precio, y Miguel hijo de Theodosio emperador de Constantinopla le dio vn caliz, y una patena de oro adornado de piedras de gran ualor y precio.

(2)

La tercera Yglesia es san Pablo.



SAN Pablo. esta yglesia esta puesta en la calle ostiense fuera de Roma una tercera parte de legua y fue edificada, y dotada, y labrada como aquella de san Pedro por mandado del Magno Constantino, en el lugar adonde milagrosamente fue hallada la cabeza de san Pablo apotol, y es ornada de grãdissimas columnas, y aun de alussimas vigas, y despues fue ornada de uarios marmores maravillosos e labrados por mandado de Honorio iij. y fue cõsagrada de san Siluestro, y ay effaçiõ el miercoles despues del quarto domingo de quaresma, la tercera fiesta de Pasca, el domingo dela sessagesima, y enel dia delos innocentes, enel dia despues dela Conuersion de san Pablo ay cient años, de indulgencia y otras tantas quarentenas, y la plenaria remission de los pecados, y enel dia de su dedicacion ay mill años y otras tantas quarentenas, y la plenaria remission de los pecados, y qualquiera persona que visitara la dicha yglesia todos los domingos de un año ganara tantas indulgencias quantas ganaria si fuesse al sancto Sepulchro de Christo, ouerdaderamente a Santiago de Galizia, y cada dia ay 647. años y otras tantas quarentenas de indulgencia, y la remission dela tercera parte de los peccados, y alli estan los cuerpos de san Timotheo discipulo de sã Pablo, de san Celso, y Iuliano, y Basilissa, y de muchos Innocentes. y un brazo de sancta Ana madre de nuestra Señora, una cadena con laqual fue arado san Pablo, la cabeza dela Samaritana, vn dedo de san Nicolas, y muchas otras reliquias, y debaxo el altar maior estan la mitad de los cuerpos de s. Pedro, y s. Pablo, y a mã derecha del dicho altar esta aquella imagen de aquel Crucifixo laqual hablo a sancta Brigida Reyna de Suecia, haziendo oracion en aquel lugar, aun estan alli los siete altares priuilegiados, y quien los uisita gana todas las indulgencias las quales ganaria uisitando los siete altares de san Pedro.

La

La quarta Yglesia, es sancta Maria Maior.



SANCTA Maria Maior, esta yglesia es la primera que fue edificada en Roma a Maria virgen, y fue hecha de Iuã Patricio romano, y de su muger los quales no teniendo hijos desseauan de gastar su hazienda a su honrra, donde a los cinco de Agosto ala noche tuuieron una uision, y era que la mañana siguiente huuiessen de yr a vn lugar que se dezia las Esquilias, y adonde uiesfen la tierra cubierta de nieue alli edificassen el templo, y la mesma vision huuo el pontifice el qual la mañana fue con toda la corte al dicho lugar, y hallada la nieue, empeço con sus propria manos acauar, y alli fue edificada la dicha yglesia en laqual ay effaçion todos los Miercoles de las quatro temporas, el miercoles Sancto, el dia de pasqua, el primer domingo del Aduento, y la uigilia, y dia dela Nauidad de nuestro Señor, y el primer dia del año, el dia de nuestra Señora de la nieue, el dia de san Hieronimo, y de su translation, la qual se celebra la uigilia de la Ascension, y ay la plenaria remission de los pecados, y enel dia dela purificacion, Assumpcion, Natiuidad, Presentacion, Concepcio, dela Virgen Maria, ay mil años de indulgencia, y la plenaria remission de los pecados, y del dia de su Assupcion, haifa su Natiuidad demas de las quozidianas indulgencias, ay 12. mill años, y cada dia ay 6048. años, y otras tãtas quarentenas de indulgencias, y la remission de la tercera parte de los peccados, y quien celebrare, o hiziere celebrar en la capilla del pesebre librara unanima delas penas del purgatorio, y està en dicha yglesia los cuerpos de s. Mathia Apotol, de san Romulo, y redenta, y de san Hieronimo, y el pesebre adõde nascio Christo en Berheleem, y vn pañuelo con el qual la Virgen

Maria

Maria enboluio a Chrillo, y la estola, y manipulo de s. Thomas Obispo de Conturbia teñida de su sangre, y el cuerpo de santa Bibiana, y de san Marcelino papa, y un brazo de s. Matheo apostol y Euangelista y de san Lucas euangelista, y de san Thomas Obispo, y otras muchas reliquias las quales se mueltra el dia de pasqua despues de uisperas y fueron los sus dichos ornamentos. Sixto tercero dio vn altar de plata de quatrocientas libras, tres patenas de plata de quarenta libras cada una, cinco uasos de plata, y 28. coronas de plata tres cada encima el Baptisterio. Sinaco hizo vn arco de plata de 15. libras, y Gregorio iij. dio una imagen de nuestra Señora de oro con su hijo en los brazos, y Alexandro vj. adorno esta yglesia de un lindissimo techo, y a nuestro tiempo el Cardenal de Cesis la ha adornado de una lindissima capilla, y de otra la adorna el Cardenal sancta Flor nuevo Aciprete dela dicha yglesia, y los Canonigos an puesto el choros en mejor forma, y hermosura.

*La quinta Yglesia es san Lorenzo
fuera de los muros.*



San Lorenzo fuera de los muros de Roma quasi una milla en la via Tiburtina y fue edificada del Magno Constantino el qual le dio un cadelero de oro de ueinte libras, y diez de plata de 15. libras cada uno, el Cardenal Oliver Garrafa la adorno de lindos, y uarios mar-mores y de un lindissimo sobre cielo dorado, y esla estacion el domingo dela septuagesima, el tercero domingo de quaresima, el miercoles entre la octaua de pasqua, el jueves despues de la Petecoste, y en el dia de san Lorenzo, y Esteban, y por toda su octaua son cient años, y otras tantas quarentenas de indulgencia y la remission de la tercera parte de los

de los peccados, y en el dia de la inuencion de san Esteban, y dela fiesta, y estaciones de dicha yglesia, demas de las dichas indulgencias ay la plenaria remission de los peccados, y qualquiera persona confesada, y contrita que entrare por la puerta que esta al patio de dicha yglesia, y anduiere desde el crucifixo que esta debaxo de aquel cubierto del patio, y a aquel que esta encima del altar el qual esta frontero a la puerta conseguira la remission de los peccados y quien uisitare la dicha yglesia todos los miercoles de todo un año, librara vn anima de las penas del purgatorio. y lo mismo hara quien celebrara o hara celebrar en aquella capilla que esta debaxo tierra adonde es el Cimiterio de Ciriaco y cada dia ay 648. años de indulgencia y otras tanta quarentenas y la remission de la tercera parte de los peccados, y alli estan los cuerpos de san Lorenzo, y de san Esteban prohomarrir, y una piedra con la qual fue apedreado, y la piecha encima la qual fue puesto san Lorenzo despues de su muerte teñida de su sangre, y un uaso con el qual siendo en prision baptizo san Lucillo, y un pedaço delas parrillas encima las quales fue tostado, y muchas otras reliquias.

La sexta Yglesia es san Sebastian:



San Sebastian. Esta yglesia es fuera de Roma en la via Appia una buena milla y fue edificada dela beata Lucina, y el dia de san Sebastia, todos los domingos de Maio ay plenaria remission de los peccados, y para entrar en aquellas cueuas adonde esta un poco en el qual estuuieron un tiempo escondidos los cuerpos de san Pedro, y san Pablo, ay tantas indulgencias quantas ay en la yglesia de san Pedro, y san Pablo, y cada dia ay 648. años, y otras tantas quarentenas de indulgencia y la remission dela tercera parte de los peccados, y quie celebrara o hara celebrar en el altar de s. Sebastia libra

LAS SIETE YGLESIAS

ra unanimidad de las penas del purgatorio, y en el cimenterio de Calisto el qual es debaxo la yglesia, ay la plenaria remission de los peccados, y y enterrados 174. mil martires, entre los quales ay 18. Pontifices, y en la yglesia esta el cuerpo de san Sebastian, y de sancta Lucina virgen, y de san Steuan papa martir, y la piedra la qual estaua en la capilla de Domine quous uadis, encima la qual Christo dexo las señales de los pies quãdo aparecio a san Pedro el qual huy de Roma, y ay infinitas reliquias.

La setima Yglesia es sancta Cruz, en Ierusalem.



Sancta Cruz en Ierusalé. Esta yglesia la edifico Constantino Emperador hijo del Magno Constantino Emperador, por ruegos, y intercession de sancta Elena, y fue consagrada de san Siluestro papa, a los 20. de Marzo y despues siendo destruida, Gregorio segund la restauo, y Pedro de Mendoza Cardenal la renouo y estonces fue hallado el titulo de la Cruz encima la tribuna del altar Mayor, y es titul de Cardenal y ay citacion el quarto domingo de quaresma, y el uiermes Sancto, y el segundo domingo del Aduieto, y en el dia de la inuencion y exaltacion dela Cruz con sus octauas ay plenaria remission de los peccados, y en el dia de la consagracion de dicha yglesia en la capilla que esta debaxo el altar maior en la qual non entran jamas mugeres sino a los 20. de Marzo ay la plenaria remission de los peccados, y todos los domingos del año ay treientos años y otras tantas quarentenas de indulgencia, y la remission dela tercera parte de los peccados, y cada dia ay 6984. años, y otras tantas quarentenas de indulgencia, y la remission dela tercera parte de los peccados y estan alli los cuerpos de S. Anastasia y una Redoma llena de prec-

PRINCIPALES.

preciosissimo sangre del nuestro Saluador, y la esponja con la qual le fue dada de beuer la hiel, y uinagre, dos espinas dela corona la qual le fue Puesta encima la cabeza, y uno de los clavos con el qual fue enclauado en la Cruz, el titulo que le puso Pilatos encima la sanctissima uera cruz, el qual fue puesto de sancta Elena cubierto de plata y guarnecido de oro y piedras, y uno de los treinta dineros con los quales fue uendido Christo y la mitad dela cruz del bué Ladron, y muchas otras reliquias las quales se muestran el uiermes sancto, y aora alli los susos dichos ornamentos. Constantino le dio quatro can deleros de plata, y quatro vasos, y diez calices de oro, y una patena de plata dorada de 50. libras, y una de plata de doscientas y cinquentas libras.

En la Jsla.

S. Iuan Colauita en la Isla, es un Monesterio de Monjas, en esta yglesia ay una imagen de nuestra Señora la qual creciendo el Rio Tiber no le hizo mal ninguno, ni menos el agua mato el lúbre que estauan encendidas delãre la dicha image.

S. Bartholome en la Isla Monesterio de Frailes de san Francisco de los obseruantes. Esta yglesia fue edificada por Gelasio papa ij. y en el dia de san Bartholome ay la plenaria remission de los peccados, y el domingo de Ramos ay indulgencia 200. años de, y esta alli los cuerpos de san Paulino, y de san Superante, y de san Alberto, y de san Marcelino, los quales fueron hallados en aquel pozo que esta delante el altar maior, y el cuerpo de san Bartholome el qual fue traído dela ciudad de Beneueto a Roma por Otton ij. Emperador, y muchas otras reliquias las quales se muestran el dia de san Bartholome, y el domingo de Ramos, fue una gran parte deste Monesterio destruido del crescer del rio, el año 1557. y es titulo de Cardenal.

En Transliver.

S. Maria del huerto cerca Ripa es un hospital para los enfermos de la dicha compania. Esta nuestra Señora es de gran deu-

deuocion, y tiene indulgencia plenaria concedida a los Regateros, hortelanos, y otros oficiales de Roma los quales son de aquella compania.

S. Cecilia tambien esta en transtiber. A donde esta esta yglesia fue la propia casa y habitacion de sancta Cecilia, la qual Pasasio papa cōsagro a honrra de Dios y de sancta Maria, y de los sanctos Apoittoles Pedro, y Pablo, y de sancta Cecilia, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el Miercoles despues del segūdo domingo de quaresma, y en el dia de sancta Cecilia ay indulgencia plenaria, y estan alli los cuerpos de s. Tiburtio, de s. Lucio papa i. y de s. Massimo, el velo de s. Cecilia y muchas otras reliquias, ay aun el Oratorio de s. Cecilia, y quien celebrare, o hara celebrar en el altar del santissimo Sacramento en la dicha yglesia sacara unanimes del purgatorio como se uee escrito al lado del dicho altar, y este priuilegio les fue concedido de papa Julio iii. En este lugar ay un Monesterio de honrradas mugeres Romanas las quales cō buenas obras, y sancta vida siruen a Dios.

S. Grisogono. Esta yglesia esta tambien en Transtiber, y es titulo de Cardenal, y Monesterio de Frayles Carmelitas, y ay estacion el lunes despues del quinto domingo de quaresma, y ay la suso dichas reliquias, vn braço de Santiago Major, una espalda de san Andres, la cabeça, y una mano de san Grisogono, del leño de la Cruz, y de los cabellos de Christo, y una costilla de san Esteuan, de las reliquias de san Sebastiano, y de san Cosme y Damian, y de san Julian martir, y de san Pedro y Pablo, de san Andres, y de san Matheo apoittole, de san Urbano papa, y de san Lorenzo, y de san Primo, y Feliciano, de san George, y de sancta Cecilia, de sancta Prisca, de sancta Ninfa, y de san Dionisio, del sepulcro de Christo, y del Monte Sion, y de la tierra sancta de Hierusalem.

Ay aun los siete Altares priuilegiados como en la yglesia de san Pablo fuera de Roma, en el dia de san Grisogono ay indulgencia plenaria. Esta yglesia fue edificada de los fundadores del Reuerēdissimo Cardenal Iuan de Crema, el año 1129. porque de primero auia sido destruida, y las columnas las quales son en dicha yglesia eran en la Taberna Meritoria, y es ornada de lindissimos marmores y porfidos.

S. Ma-

S. Maria en transtiber, adonde esta a ora esta yglesia fue la Taberna Meritoria transtiberina en la qual era dado del feno a los soldados romanos, los quales por uejez, no podian cobrar ni pelear, el mantenimiento, y cosas que eran necesarias hasta acabar su vida y en este lugar adonde son al presente junto al choro aquellas dos rejas de hierro, la noche que nacio nuestro Señor Iesu Christo salio de la tierra milagrosamente vna fuente de azeite abondantissimo, de la qual por todo vn dia y noche mano tanto que yua un grande arroyo por la calle hasta el rio Tiber, y Calisto primo considerando este milagro hizo edificar vna pequena yglesia, y despues, siēdo desecha Gregorio tercero, la hizo hazer de los fundamentos, y la hizo maior y toda pintada, esta yglesia es titulo de Cardenal, y ay estacion el jenes despues del segūdo domingo de quaresma, y en la octaua de la Asumpcion de nuestra Señora ay indulgencia de 25. mill años, y la plenaria remission de los pecados y estan alli los cuerpos de S. Calisto, y Innocencio y de Iulio Pontifices y martires, y de san Quirico, y es Colegiat.

S. Francisco es Monesterio de Frayles de san Francisco, en el dia de su fiesta, con su octaua ay la plenaria remission de los pecados, esta en la dicha yglesia una capilla adōde esta enterrado el cuerpo de la beata Ludouica Romana la qual haze milagros y en este lugar habito s. Fracisco estando en Roma.

S. Cosme. esta yglesia esta puesta adonde era la Naumancia de Cesari, y es monesterio de honrradas mugeres Romanas encerradas, del orden de san Francisco obseruantes, ay muchas indulgencias y perdones de los pecados.

S. Pedro Montorio monesterio de frayles de san Fracisco obseruantes, esta yglesia esta puesta en el monte Janiculo, y fue reedificada del Rey don Hernando de España y Clemente tercero siendo Cardenal hizo hazer la redondez y choro del altar maior y el tabernaculo hecho de aquel ecclesiasticismo y diño de gran nombre Rzael de Vibino, y a mano derecha entrando por la puerta grande ay una imagen de Christo ala columna pintada de Fray Sebastia Veneciano muy grande, y nombrado pintor y adonde esta aquella capilla redonda fuera de la dicha yglesia es el lugar adonde fue puesto en cruz.

B Pedro

Pedro apostol. y Paulo tercero concedio muchas indulgencias como parece escrito en vna piedra de marmol encima la puerta para ir a dicha capilla, y a hora ay una lindissima sepultura hecha de Julio iij. a su tio el Cardenal de Monte.

S. Pancracio monesterio de Frayles de s. Ambrosio, esta yglesia esta fuera de la puerta Aurea en la via Aurelia, y fue edificada de Honorio primero, y ornada de lindissimos porticos, y es titulo de Cardenal, y es la estacion el domingo despues de Pasqua y estan alli los cuerpos de san pñcracio Obispo, y martir, de san Vittor, de san Maleo, Madiano, y de Gorteria, y enel Cimiterio de san Calipodio clerigo, y martir, el qual esta debaxo dela dicha yglesia, ay un numero sin fin de martires, los quales se pueden tocar, y uer, mas no lleuarlos de; alli sin licencia del summo pontifice so pena de scomunion maior.

S. Nofre monesterio de Frayles de san Hieronimo, esta yglesia esta entre la puerta dicha Setimiana, y la puerta de sancto Spiritu encima el collado Ameno, ay muchas reliquias perdones, y indulgencias, es titulo de Cardenal, estan alli padres de buena vida y exemplo.

Enel Burgo.

S. Spiritu in Saxia. Este hospital fue edificado de Inocencio tercero, y dotado de muy buenas rentas; Sixto iij. lo adobo, y le dio, y acrecsció de mas rentas, y fue dicho en Saxia, por que alli un tiempo moraró los de Saxonia, y alli se hazen muchas limosna y siempre alli se gouernan muchos enfermos, y huérfanos, y cada año se casan buena cantidad de huérfanas donzellas, y ultimamente el Comédador de dicho hospital ha edificado de los fundamentos una lindissima yglesia, y son los perdones el domingo mas cercano ala fiesta de sanct Antonio, y del dia de la Pentecoste por todo el octauario, y esta alli el brazo de sanct Andres, un dedo de sancta Catherina, y muchas otras reliquias.

S. Angel. Esta yglesia fue edificada del beatissimo papa Gregorio quando con el clero y populo Romano yendo en procession cantando las letanias encima el castillo de s. Angel, el Angel san Miguel fue uisto meter la espada ensangrentada en la uai-

la uaina ay muchas reliquias, y indulgencia plenaria y remission de los pecados, y dura por todo el octauario de su festiuidad y ay una cõpañia de nobles personas Romanas que cada año casan pobres donzellas.

S. Maria en campo sancto. Eneste lugar esta un cimiterio de tierra sancta traída de Hierusalem, y alli se entierrá pelegrinos, y pobres personas de todas naciones, y por quanto se dize se cõsuman en tres dias, y ay muchas indulgencias y muchas reliquias, y grandissimos montones de muertos.

S. Estuan de los Indianos de tras de la yglesia de san Pedro en Vaticano, aqui esta la habitacion de los Indianos y rezan sus officios diuinos en su lengua, y ay muchas indulgencias concedidas de muchos sumos Pontifices.

S. Egidio Abbad. Esta yglesia esta de fuera de la puerta de S. Pedro en Vaticano, la qual es en mucha deuocion al pueblo Romano la qual fiesta cae el primer dia de Setiembre van por el ser auogado dela calentura, y ay indulgencia plenaria.

S. Lazaro, y Marta, y Magdalena fuera dela puerta de san Pedro al pie del Monte Mario a los 22. de Julio ay muchas indulgencias, y perdones. Esta yglesia esta puesta fuera de Roma, porque esta alli el hospital de los pobres que tienen la enfermedad de san Lazaro, y alli son muy bien gouernados.

S. Catherina esta yglesia esta puesta en la plaza de san Pedro, y enel dia de sancta Catherina ay plenaria remission de los pecados, y ay dela leche que salio en lugar de sangre del cuello de sancta Catherina quando le fue cortada la cabeza, y del azeite que salio de su sepultura.

Santiago escolla cauallio. Esta yglesia esta en la plaza enel medio del Burgo, y esta alli la piedra encima la qual fue ofrecido nuestro Señor Iesu Christo enel templo el dia dela Circuncision, y aquella encima la qual Abraham quiso sacrificar su hijo, las quales fueron traídas a Roma de sancta Helena para metellas en san Pedro y llegadas que fueron en aquel lugar adonde esta esta yglesia los cauallios que las trahian reventaron y jamas se pudieron traer a otro lugar por la qual cosa despues fue hecha esta yglesia, y alli las pusieron, y es una confradia.

S. Maria Transpontina. En esta yglesia, ay dos columnas

DELLA PVERTA DEL POPULO
en las quales fueron aotados los beatos Pedro, y Pablo apostoles, y ay un Crucifixo elqual hablo a los dichos apostoles, y muchas otras Reliquias, y es monesterio de Frayles Carmelitanos.

De la Puerta Flaminia del Populo hasta la raiz de Campidolio.

3. Andres fuera de la puerta del Populo, en la via Flaminia esta una capilla redonda con gran arte fabricada de papa Julio iij. el concedio indulgencia plenaria por los uiuos, y por los muertos el dia de sanct Andres, que es el ultimo dia de Nouiembre, y en aquel dia se hazia una muy solenne procession de todas las companias de Roma, de sanct Lorenzo in Damaso a sanct Pedro in Vaticano, adonde se muestra la cabeza de sanct Andres.

Sancta Maria del Populo. Adonde esta el altar maior dela dicha yglesia debaxo un Arbol de Nuz eran enterrados los huesos de Neron Emperador los quales eran guardados de los demonios los quales malamente molestaun todos los que pasauan por aquel lugar, y Pasqual papa por reuelacion dela Virgen Maria los fizo de alli y los echo enel Rio Tiber, y en aquel lugar fundo un altar, y Sixto iij. delos fundamentos la renouo, y desde media quaresina hasta todo el octauario de Pasqua de Resurreccion, ay cada dia mill años, y otras tantas quarentenas de indulgencia, y enel dia dela Natiuidad, Purificacion, Anunciacion, y Visiracion, Assumpcion, y Concepcion dela Virgen Maria con sus octauarios, y todos los sabados de quaresina, ay la plenaria remission de los pecados, y ay muchas reliquias. y una delas imagenes de nuestra Señora que pinto sanct Lucas, y moran alli Frayles de sanct Agustín.

S. Maria delos Milagros cerca delos muros dela puerta del populo, es una yglesia muy frequentada, y deuota de muchos milagros, ay la plenaria indulgencia, y remission de los pecados.

La Trinidad esta enel monte Pinciano, y fue edificada por ruegos de san Francisco de Padua, de Luis undecimo Rey de Francia, es monesterio de sus frayles.

Santiago en Augusta, eneste lugar esta un hospital, enel qual se hazen muchas limosnas, y se cura los enfermos que tienen mal incurable, y enel dia dela Anunciacion dela Virgen Maria, y el primer dia de Mayo, y de los Muertos ay la plenaria remission de los pecados, y todos los sabados del año, ay remission dela tercera parte de los pecados, y muchos otros priuilegios como se puede leer en las piedras de marmor.

Sanct Ambrosio en la calle principal del populo esta yglesia es hecha dela Nacion Milanese con el hospital para los pobres dela mesma Nacion, papa Clemente sextimo les ha concedido grandissimas indulgencias, y priuilegios.

Sanct Roche, a Ripetta. Adonde primero era la sepultura de Augusto Emperador, es yglesia hecha nueuamente con un lindissimo hospital para la nacion Lombarda dela compania de sanct Martin, cada dia ay indulgencia plenaria, concedida de muchos summos Pontifices, e specialmente de Pio iij. y es compania.

Sanct Hieronimo delos Escclaunos a Ripetta es yglesia de mucha deuocion, y ay hospital para su nacion Escclauna adonde se les da de dormir, y de comer, y beuer, y ay muchas reliquias.

Sanct Lorenzo in Lucina, esta yglesia fue antiguamente el templo de junone Lucina, y Celestino iij. la dedico a sanct Lorenzo martir, y es titulo de Cardenal, y ay elation el viernes despues del tercero domingo de quaresina, y son alli los cuerpos de san Alexandro, Euenetio, Theodoro, Seuerino, Pontiano, Eusebo, Vincécio, Peregrino, y Gordiano, y dos Redomas del sangre, y gordura de san Lorenzo, un uasillo de su carne quemada, una parte delas partullas encima la qual fue assado un paño con elqual el Angel limpio su sanctissimo cuerpo, y muchas otras reliquias, y es colegial.

S. Siluestro fue edificado de Simaco j. y es titulo de Cardenal, y ay elation el jueves despues del iij. domingo de quaresina, el dia de s. Clara y de s. Siluestro ay plenaria remission de

pecados, y esta alli la cabeça de san Juan Baptista, y los cuerpos de san Steuan papa, y de la beata Margarita de casa Coluna la qual fue Monja enel dicho lugar, vn pedaço de la capa de san Francisco, y de muchos otros, es monesterio de Monjas de san Francisco.

Las Conuertidas. Este es un monesterio de hermanas dedicado a sancta Maria Magdalena para las mugeres de mal uir que despues se arrepienren, ay indulgencia plenaria concedida de papa Clemente settimo, y papa Paulo iij. y otros. son dela orden de sancti Agustin.

Sanctos Apostolos. Esta yglesia fue edificada del Magno Constantino a honrra de los doze Apostoles, y siendo destruida, y aruinada despues de los hereges, Pelagio, y Ioã summos Pontífices la restauraron, y es titulo de Cardenal, y ay estacion todos los uierntes delas quatro temporas, el uueues entre el octauario de Pasqua, y el quarto domingo del Aduiento, y el primero dia de Maio ay plenaria remission de los pecados, estan alli los cuerpos de san Philipe, y Santiago el menor apostoles, y de san Ioan y Pelagio papa y martin, de san Theodoro, y Cirillo, Honorato, Colosio, Bono, Fausto, Proto, y Giacinto, Giouiano, Mauro, Nazario, Claudia, Sabino, vna gran parte de sanctos Grisanto, y Daria, vna costilla de s. Lorenzo, una rodilla de sanct Andres, vna spalda, y brazo de san Blas, y del leño dela cruz, una ueste sin mñas de sancto Thomas apostol, el capucho de san Francisco. moran alli frayles de san Francisco.

S. Marcelo. Esta yglesia fue edificada de una Señora Romana a honrra de san Marcelo papa, el qual fue puesto en el dicho lugar el qual era un establo, por comission de Massenrio, y alli murio dela gran hidiondez que alli estaua, y es titulo de Cardenal, y ay estació el miercoles despues del tercero domingo de quaresma, y enel dia de san Marcello ay indulgencia plenaria, estan alli los cuerpos de s. Deña y Merita y Marcello, y Feda, y Ioan clerigo, Blas, Diogenes, y Longino, y Felicitia con siete hijos, y las cabeças de san Cosme y Damian, vna delas de san Lorenzo, y un brazo de san Matheo apostol y Euangelista, y muchas otras reliquias, esta alli la muy famosa, y nombrada compania del sanctissimo Crucifixo, la qual a he-

a hecho agora alli cerca un oratorio, y moran alli frayles de los Siervos.

Sancta Maria in tuia lara. Esta yglesia es titulo de Cardenal y enel dia dela Purificacion, y Natiuidad dela virgen Maria, ay la plenaria remission de los pecados, ay alli el oratorio de s. Pablo apostol, y de s. Lucas enel qual scriuio los Actos de los Apostoles, y pinto aquella imág de Maria Virgen la qual esta en dicha yglesia, en aquel estado y condicion enel qual primero san Lucas huuio noticia della, y por ello la pinto con el Anillo enel dedo la qual hasta oy dia se uee en dicho Oratorio, en la qual imág nuestra Señora gloriosa obraua muchos milagros, y muchos Chrittianos que uenian a ella por gracias boluan alegres, y oydos della llamauase de primero el Oratorio de san Pablo, y san Lucas, y es Colegial.

San Marco. esta yglesia fue edificada del beato Marco papa y siendo destruida Pablo ij. la rehize, y es titulo de Cardenal, y ay la estacion el lunes despues del terceto domingo de quaresma, y el primer dia del año, y de san Marco Euangelista, en la octaua del Corpus Chritti, y de la Epifania, de los ss. Abdon, y Senen, y del lunes sancto hasta el martes de Pasqua ay la plenaria remissio de los pecados, y ay muchas reliquias las quales se meten enel Altar maior en los dias de fiesta de dicha yglesia y es colegial.

Sancta Maria de Loreto. Esta yglesia esta puesta en la plaza Trajana junto ala columna Trajana, yglesia muy deuota, y cõ lindissimo ordẽ hecha dela compania de los horneros Italianos, ay alos ocho de Settiembre indulgencia plenaria assi por los uiuos como por los muertos.

S. Maria dela piña. este es un monesterio de sanctas mugeres miserables, tiene muchos priuilegios, y ay indulgencia plenaria aqui en uisitara dicha yglesia.

Alli cerca ay otro monesterio que se llama las mal casadas.

S. Maria dela strada, a ora dicha la compania de Iesus, y aun esta enel Barrio dela Piña en la plaza de Alteri, aqui cada dia ay grandissimas indulgencias concedidas alos mesmos padres dela mesma compania de Iesus, llamados clerigos reformatos los quales sin tener del suio proprio hazen muy de notissimas obras, en sermones, confessiones, y communiones

y tienen collegios, en los quales enseñan las humanas letras Hebraicas, Griegas, y Latinas, y todas las ciencias que ay sin pagar, por comodidad del pueblo Romano, y de los pobres.

Sancta Maria dela Minerua. A donde esta esta yglesia fue templo de Minerua calcidica, yalli se juntan tres muy famosas compañías, o confradias, una es del santissimo Sacramento, la otra del Rosario, y la otra dela Anunciacion, laqual cada año enel dia dela Anunciacion caen muchas donzellas, y enel dia de sanct Domingo ay la plenaria remission de los pecados, y quien celebrara enel Altar maior de dicha yglesia saca unanimia delas penas del purgatorio, y ay uetidos y cabellos dela Virgen Maria y el cuerpo de sancta Catherina de Sena, y muchas otras Reliquias, es monesterio de frailes de sanct Domingo, y es titulo de Cardenal.

Sancta Maria Redonda, esta yglesia antiguamente fue templo de todos los Dioses, Bonifacio iiii. la uuo de Foca Emperador, yalos doze de Maio la consagro ala Virgen Maria, y a todos los sanctos, ay estacion el uernes despues del octauario de Pasqua, y enel dia dela Inuencion dela Cruz, y de la Assumpcion, Natiuidad, Concepcion dela virgen Maria y la fiesta de todos los sanctos con su octauario, ay la plenaria remission de todos los pecados y estan alli los cuerpos de san Rasio, y Anasio, y de muchos otros, es colegial.

S. Maria Magdalena, el dia de su fiesta ay la plenaria remission de los pecados, y es de la compañía del Confesion.

Sancta Maria de Campo Março. enesta yglesia, ay monjas, y las primeras a quatro cientos años vinieron de Grecia, ay enesta yglesia una imagen del Saluador muy deuota laqual se llama la piedad, esta también la cabeza de sanct Quirino mar tir y la cabeza de sanct Gregorio Nazianzeno. Cerca deste monasterio y otros dos de monjas de la orden de sanct Francisco llamados de monte Citorio.

Sancta Maria in Acquiro, y de otro modo sancta Eufibia en la plaza Capranica, esta yglesia es titulo de Cardenal, y ay muchas reliquias, y perdones concedidas de los summos Pontífices, principalmente de papa Pablo ii. nueuamente para los niños, y niñas miserables los quales eneste lugar

Ingard de limosnas son criados y enseñados en letras y uirtudes por amor de Dios.

Sanct Mauro enesta yglesia ay muchas reliquias de sanctos, y priuilegios concedidos en nombre de sanct Bartholome, y Alexandro, para la compañía, y nacion Bergamascas a los 25. de Agosto.

En la mesma plaza esta el gran Colegio dela compañía del Iesus nueuamente fabricado a utilidad del conan de cada uno que dessea aprender letras, y buenos costumbres, y a cada uno enseñan de balde.

S. Eustachio, esta yglesia fue edificada de papa Celestino iiii. y es titulo de Cardenal, ay alli dela sangre, uestidos, corona de spinas, y leño dela cruz de Christo, y dela cruz de sanct Andres, y de los carbonos encima los quales fue asado sanct Lorégo, delas reliquias de sanct Eustachio, y de Theopista, y Agapito sus hijos de muchos otros, y es colegial.

S. Luis enel Barrio de s. Eustachio, esta yglesia fue edificada dela nacion Francesa con lindissima fabrica, y es muy bien officiada, ay muchos priuilegios, y ay indulgencia plenaria continua cada dia en la capilla del Saluador, en la dicha yglesia son las reliquias de sancta Apolonia con muchos otros sanctos y alli se junta la compañía de los medicos de Roma.

S. Agustín, esta yglesia fue de los fundamentos renouada del Reuerendissimo Cardenal Guilielmo Rotomagense, y enel dia de san Nicolas de Tolentino, ay la plenaria remission de los peccados, y esta alli el cuerpo de sancta Monica, y una de las imagenes de nuestra Señora delas quales pinto sanct Lucas, la qual enel tiempo de Inocencio papa octauo hizo muchos milagros, y es monesterio de Frailes dela orden de sanct Agustín.

S. Trifon esta yglesia es cerca de sanct Agustín y ay muchas reliquias, y ay estacion el primero sabado de quaresima, esta alli la cabeza de sancta Rohina, y esta alli la confradia de gapateros.

S. Antonio de Portugues es cerca dela Scola, esta yglesia papa Gelasio la dedico a sanct Antonio, y a sanct Vincencio, y la doto de muchas indulgencias, y priuilegios para la Nacion Portuguesa, los quales eneste lugar tienen su hospital

hospital adonde dan todo lo necesario a los pobres que de su nación uienen a Roma.

S. Apolinario. esta yglesia fue el templo de Apollo, y Adriano primero, la dedico, y consagro a sanct Apollinar, y es titulo de Cardenal, ay estacion el Lunes despues del quinto domingo de quaresma, estan alli los cuerpos de san Eustracio, Nardario, Eugenio, Oreste, Auentio, y es colegial.

Santiago de los Españoles, esta yglesia fue edificada por Alonso Paradinas Español, Obispo de ciudad Rodrigo, y ay la plenaria remission de los peccados alos 25. de Julio, y ay tambien un hospital donde cogen los de la nacion española.

S. Maria del anima. en este lugar ay un hospital adonde por tres dias, y tres noches acogen y dan su mantenimiento a todos los Judeos que alli uienen.

S. Maria de la Paz. esta yglesia fue edificada de Sixto iiii. y en el dia dela Purificacion, y Anunciacion, y Visitation, y delas Nieves, Assumpcion, y Natiuidad, Presentacion, Concepcion dela Virgen Maria, y todos los sabados de quaresma ay la plenaria remission de los peccados, y de media quaresma hasta todo el octauario de Pasqua, ay mill años y mil quarentenas de perdon, y ay muchas reliquias las quales se muestrā encima el Altar maior el dia dela solennidad de dicha yglesia, y es monesterio de Canonigos Regulares.

S. Thomas en Parion, Esta yglesia es titulo de Cardenal, y fue consagrada de Inocencio segundo, alos 22. de Diciembre del año 1139. puso en el Altar maior un brazo y de las reliquias de san Damafo, y Calisto, y Cornelio, Urbano, Esteban, Siluestre, y Gregorio papa, y los uestidos dela virgē Maria, de los panes de cenada, delas piedras con que fue apedreado san Esteban, dela sangre de sancta Lucia, de san Nicolas, Valentino, Sebastian, Tranquilino, Foca, de los quatro Coronados, de san Juan y Pablo, Chrisanti, y Daria, Cosme, y Damian, Ninfa, Sofia, Balbina, Marta, y Petronilla las quales reliquias estuuiéron ocultas, y secretas hasta el año de 1546. en esta yglesia esta la compania, o confradria de los eseriuanos dela corte Romana.

S. Saluador de Lauro en el Barrio del Puente. Esta yglesia fue edificada del Cardenal Latino Vrsino, y es adornada de grande.

grande, y linda fabrica, y es priuilegiada, y es monesterio de frayles dela orden de san George en alga, o de alega canonigos Regulares, y esta alli la compania de los Repolteros.

S. Iuan de los Florentinos en la calle Iulia, fue comenzada a fabricar muy de prisa para hazer una linda yglesia, y alos 24. de Junio ay indulgencia plenaria.

S. Blas dela paneta. Esta yglesia fue edificada al tiempo de Alexādro ij. y ay del leño dela Cruz, de los uestidos dela Virgen Maria, delas reliquias de sanct Andres, Blas, Chrisanti, y Daria, y sancta Sofia y esta en la calle Iulia, donde Papa Iulio ij. queria hazer el palatio de las razones, y es del capitulo de san Pedro.

S. Lucia dicha dela chiauca en el Barrio del Puente, en esta yglesia cada dia ay indulgencia plenaria, cōcedida de muchos summos Pontifices, y es dela venerable compania del Confalon, la qual cerca dela dicha yglesia tiene su oratorio muy bien officiado.

S. Iuan en Aino cerca corte Sauella en esta yglesia, ay una compania de muchas personas dicha dela Oracion, o dela Muerte la qual con buenas obras y sancta uida uiuen, tienen indulgencia plenaria cada segundo domingo del mes, y muchos otros dias del año.

S. Hieronimo cerca del palacio Farnesio. en esta yglesia cada dia ay indulgencia plenaria y remission de los peccados, y aqui se hazen de muchas limosnas a pobres personas uergon cosas de Roma, dela cōpania dela Caridad, que en dicha yglesia se juntan, y esta yglesia es dellos.

Casa Sancta. esta yglesia es de Monjas de sancta vida, las quales con buena doctrina enseñan virtudes alas niñas, y doctas, alos 13. de Deziembre ay perdon.

S. Lorenzo in Damafo esta yglesia fue edificada, y dorada del beato Damafo papa, y le dio una patena de plata de 20. libras, un uaso de diez libras, cinco calices, y cinco coronas, y siendo medio destruida, el Reuerendissimo Cardenal san George la reedifico de los fundamentos, y instituo una capilla de cantores, y es titulo de Cardenal, y ay estació el martes despues del quarto Domingo de quaresma, y estan alli los cuerpos de san Bono, Mauro, Faustino, Giouino, Entizio, con

sus hermanos, la cabeça de sancta Barbara, y dela gordura de sancto Lorenzo, vn pie de s. Damafo y muchas otras reliquias son aun alli tres copañias, y una del sanctissimo Sacramento la qual haze muchas limosnas, y es la primera que fuesse hecha en Italia, y la otra dela Concepcion de nuestra Señora la qual cada año en el dia dela Concepcion casa muchas donzellas, y otra de sancto Sebastiano y es colegial.

S. Barbara, esta yglesia esta entre plaza Judea, y capo de flor y está alli delos cabellos de s. Maria Magdalena, y delos vestidos dela virgē Maria, y del uelo, y cabeça de s. Barbara de las reliquias de s. Bartholome, y Filipe, y Santiago menor apostoles de s. Margarita y Felice Lorico, Christoual, Sebastia, Alexo, Mario, Marta, Loreço, y s. Petronilla, y de muchos otros.

S. Martinello cerca el Barrio de la Regla esta yglesia fue edificada da Gualtiero Frayle de s. Saluador al tiempo de Honorio papa iij. aqui esta la tunica, y vestido que la beata virgē Maria hizo a su hijo Iesu Christo la qual crescio cō el mismo.

S. Saluador en Campo cerca la regla, en esta yglesia cada dia ay grandes perdones, y estan alli monjes dela orden de s. Benito, y es parroquia.

S. Benito, esta es parroquia, y ay muchos perdones, y esta en el Barrio dela Regla, y esta alli la Compania dela Sanctissima Trinidad, en la qual se recogen con gran charidad los pobres peregrinos que uienen a Roma, y aquellos pobres enfermos que salen delos otros hospitales medio enfermos, y con malefcentes, y alli se esfuerzan, y aora se llama nuestra Señora dela Trinidad, y haze milagros sin fin.

S. Maria de monticelli, esta yglesia esta en el Barrio dela Regla, y estan alli los cuerpos de sancta Ninfa uirgen, y de s. Marcelliano Obispo y otras reliquias.

S. Vincencio, y Anastasio cerca el Rio, esta yglesia es dela compania delos cosineros.

S. Thomas cerca del palacio de los Farneses.

S. Catherina cerca a corte Sauella, esta es parroquia, y es del capitulo de sancto Pedro.

S. Thomas cantuariense, esta yglesia esta en la mesma plaza que la otra, y es hospital dela nacion Ingles.

S. Andres alli cerca, y es parroquia, y esta alli la compania

fia de los Sattres, dicha de sancto homo bono.

S. Brigida en la plaza Farnesia.

S. Catherina de Sena, esta yglesia esta en la calle Iulia, y es dela nacion Senes.

S. Maria de monser ate, esta yglesia esta cerca corte Sauella en esta yglesia ay hartras reliquias, y indulgencias infinitas, y fue reedificada nueuamente y es muy bien officada en el culto diuino, de clrigos españoles, y es dela corona de Aragon.

S. Alo, esta es una lindissima yglesia aun que pequena cerca del rio, de la calle Iulia, y es de la copañia delos plateros.

S. Esteuan ala chiauca de Sancta Lucia, es parroquia, y es cerca del hospital delos Polacos.

S. Celso, y Iuliano, a bancos en esta yglesia ay un pie, de la madalena y muchas otras reliquias: ay una copañia del sanctissimo sacramento con muchas indulgencias, y es colegial.

S. Blas esta yglesia esta aun en el Barrio dela Regla, y esta alli el Anillo de sancto Blas, y ay muchas reliquias.

S. Maria del Llanto. esta es una yglesia que primero se dezia sancto Saluador y por los milagros que un tiempo alli hizo, y siēpre haze la virgen maria por esto se dize sancta maria del Llanto, y cada dia ay indulgencia, y ay una compania.

S. Catherina de los oordoneros en esta yglesia es el monesterio delas dōzellas pobres y huerphanas las quales son aqui criadas y enseñadas en todas buenas costūbres y sancta uida hasta el tiempo de poderse casar y se casan, ouerdaderamente se hazen monjas, en este lugar cada dia ay perdonāza, y el dia de s. Andres ay jubileo plenario concedido de Iulio iij. y muchas otras indulgencias, y aora a nuestro tiempo el Cardenal Cefis hizo una yglesia, aun que pequena, lindissima, y hermosa como oy dia se uee en Roma.

S. Angel en Pescaria, fue templo ye lunon en la calle triūphal aora es yglesia colegial, y es titulo de Cardenal, alaqual el Senador de Roma cada año ofresce un caliz en el dia de s. Angel de maio. ay muchas reliquias, y entre las quales en el año del 1560. defaziendose el Altar maior fue hallado debaxo el dicho altar una arquilla de madera llena de reliqas y una de plomo cō tales palabras, aq reposa los cuerpos de los martires Simforosa, Zorimo su marido, y sus hijos y de Steuā papa aqui tran-

DE LA PUERTA DEL POPELO

tráseridos, las quales reliquias se muestran dos vezes al año y ay indulgencia plenaria el dia de sancta Sinforosa alos 18. de Iunio, y de sanct Angen alos 29. de Setiembre.

S. Nicolas en carcere, adonde esta esta yglesia fueron antiguamente las carceles, o prisiones siendo Consules, C. Quinto, y M. Attilio, alli fue hecho el templo dela piedad, porque siendo condenado uno a morir de hambre en la prision, una hija del condenado cada dia yua so color de yrlo a uisitar, y le daua dela leche, y sabiendo esto los carceleros, lo fueron a derir al Senado el qual sabido el tal hecho de piedad perdono al padre, ya ambos a dos les dio de comer por toda su uida, esta yglesia es titulo de Cardenal, es la estacion el sabado de spues del quarto domingo de quaresma, y enel dia de san Nicolas, ay plenaria remission de los pecados, estan alli los cuerpos de san Marcos, y Marcellino, Faustina, Beatrix y una costilla de san Matheo apostol, una mano de sanct Nicolas, y un brazo de sanct Alexo, y otras muchas reliquias.

S. Maria de Araceli. esta yglesia esta enel monte Capitolino, y es ornada de lindas columnas, y uarios marmores y fue edificada encima las Ruinas del templo de Iupiter Ferretio, y enel palacio de Augusto, y enel dia de sanct Antonio de Padua, de san Bernardino, de la Assumpcion, Natiuidad, y Concepcion dela Virgen Maria, y de sanct Luis Obispo, y del Salvador ay plenaria remission de pecados, y estan alli los cuerpos de sanct Arthemio, Abundio, y Abundantio, y delante al choro ay una piedra redonda co una reja de hierro en la qual quedaron señalados los pies del Angen que uino quando s. Gregorio papa confagro la dicha yglesia, y ay una imagen dela Virgen Maria que pinto s. Lucas, en aquella manera que ella estuuo de baxo dela cruz de Christo, y enel salir dela dicha yglesia ay una muy alta escalera de Marmores en la qual ay ciento y veinte, y ocho eschalones, los quales fueros hechos de los ornamentos del templo de Quirino, que era enel monte Cauallo y a nuestrs tiempos se es mas ilustrada la yglesia, y se amudado el Choro, y es monesterio de frayles de san Francisco dela obseruancia, y ay otros priuilegios, y indulgencias, sin fin y principalmente el primer dia del año.

Del

Del Campidolio a mano izquierda
hazia los Montes,

S. Pedro en la carcer Tuliana, esta yglesia esta al pie del campidolio, y la consagro san Siluestro, y alli estuuieron en prision san Pedro, y san Pablo los quales queriendo baptizar, Proceso, y Martiniano guardianes de dicha prision milagrosamente nascio alli una fuente, y cada dia ay mill y dozientos años de indulgencia, y remission de la tercera parte de los pecados y en los dias de fiesta son doblados, y estan alli los cuerpos de san Proceso, y Martiniano, y encima desta yglesia esta la yglesia de sanct Iosepe compania de carpinteros.

S. Adriano esta yglesia aun esta en la plaza Romana, y antiguamente fue el erario, y Honorio primo la consagro a sanct Adriano y es titulo de Cardenal, y estan alli los cuerpos de s. Mario, y Martha, y de las reliquias de san Adriano, y de muchos otros.

S. Lorenzo en la plaza Romana enel Portico de Antonino y Faustina, aqui es la compania de los botigarios.

S. Cosme, y Damian. esta yglesia esta en la plaza Romana y fue antiguamente el templo de Romulo, y Felice quarto lo dedico a san Cosme y Damian, y siendo destruida, el beato Gregorio la restauo, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el Jueves despues del tercero domingo de quaresma, y ay mill años de indulgencia, y estan alli los cuerpos de san Cosme, y Damian y muchas otras reliquias y las puertas que tiene la yglesia son de rama muy antiguos. Estan alli frailes de sanct Francisco.

S. Maria la Nueua. Esta yglesia esta cerca el Arco de Tito, y fue edificada de Leon iiii. y siendo destruida Nicolas v. la restauo, y es titulo de Cardenal, y estan alli los cuerpos de san Nemefio, Giustino, Sinforiano, Olimpico, Esuperio, Lucilla y delante al altar maior en aquel sepultero con rejas de hierro esta sepultado el cuerpo de la beata Francisca Romana, la qual fue canonizada de Alexandro sexto, y una delas imagenes que pinto san Lucas en un tabernaculo de marmor la qual estaua en Grecia en la ciudad de Troade y fue traída a Roma

DE LA PUERTA DEL POBULO

Roma por el Illustre Cavallero Angel Freapan y siendose quemada esta yglesia al tiempo de Honorio tercero la dicha imagen non hubo lesion alguna. estan alli los monjes blancos de sanct Benito, es a saber del monte Oliveto.

S. Clemente, esta entre el Coliseo y sanct Iuan de lettran, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el lunes despues del segundo domingo de quaresma, ay plenaria remission delos pecados, y cada dia ay quarenta años y otras tantas quarentenas de indulgencia, y en la quaresma son doblados y está allí los cuerpos de sanct Clemente, de sanct Ignatio, y moran allí los frayles de sanct Ambrosio, y en la capilla que esta fuera de la yglesia esta el cuerpo de sanct Servo, ay aun muchas reliquias las quales se uen encima el Altar maior en el dia de la estacione, y en esta capilla de nuestra Señora Emperatrix hazia sanct Iuan de lettran ay una imagen de nuestra Señora la qual hablo a sanct Gregorio, y el dicho sanct Gregorio cedió a quien dixere tres pater nostres, y tres Ave marias 16. años de indulgencia por cada vez.

SS. Quatro Coronados, esta yglesia esta puesta en el monte Celio, y fue edificada de Honorio primo y siendo desecha Leon iiii. la redifico, y Paschal ii. la restauro, y es titulo de Cardenal, y ay la estacione el lunes despues del quarto domingo de quaresma y estan allí los cuerpos de sanct Claudio, y Nicostrato, Semproniano, Caltorio, Seuero, seueriano, Carposoro, Vittorino, Mario, Felicissimo, Agapito, Hipolito, Aquila, Prisco, Aquinio, Narciso, Felice, Appolino, Benedetto, Veuantio, Diogenes, Liberale, y Pesto, y la cabeza de sanct Proto, de sancta Cecilia, Alexandro, y Sixto, a nuestros tiempos Pio iiii. ha ornado aquella yglesia con una nueva fabrica y tambien ha ensanchado aquel lugar y amueido los huerphanos, y huerphanas, y heche una calle que va de la puerta de la yglesia hasta el arco de sanct Iuan de lettran.

S. Pedro mactellino, esta yglesia tambien esta entre el Coliseo y sanct Iuan de lettran y fue edificada dal magno Constan tino, el qual dio ala dicha yglesia una Patena de oro de 35. libras, quatro candeleros dorados de doze pies el uno, tres calices dorados de piedras preciosas, un Altar de plata de 202. libras y un uaso de oro de 20. libras y despues siendo destruida

HAZIA LOS MONTES

Aruida, Alexandro iiii. el año de 1260. alos diez de Abril la restauro, y es titulo de Cardenal, y es la estacion el sabado de spues del segundo domingo de quaresma, y ay de las reliquias delos dichos ss. Pedro y Marcellino, y de muchos otros como paresce en aquella piedra de marmol q. esta puesta fuera de las paredes de la yglesia, y es del capitulo de s. Iuá de lettran.

S. Matheo, in Merulana, esta yglesia esta en aquella calle que va de sanct Iuan de lettra a sancta Maria maior, y en el dia de sanct Matheo ay plenaria remission delos pecados, y cada dia ay mil años, y otras tantas quarentenas de indulgencia, y la remission de la settima partes delos pecados, y es titulo de Cardenal, y moran allí frayles de sanct Agustin.

S. Pedro in Vincula, esta yglesia fue edificada de Eudofia muger de Arcadio emparador, encima de las antiguedades, y ruinas de la Curia vieja, Sisto tercero la consagro, y siendo destruida, Pelagio papa la restauro, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el primero lunes de quaresma, y el primero dia de Agosto, ay plenaria remission delos pecados, y estan allí los cuerpos delos sanctos Machabeos, y las cadenas con las quales fue atado sanct Pedro en la carcer di Hierusalem una parte de la cruz de sanct Andres, y muchas otras reliquias, ay aun un Moyses de marmol de baxo la sepultura de Julio ij. labrado con maravilloso artificio hecho del Excelléssimo Miguel Angel, está allí Canonigos reglares, de s. Saluador.

S. Lorenzo in Palisperna, esta yglesia esta puesta encima del Monte Viminal, y allí fue martirizado sanct Lorenzo, y fue edificada de Pio primero, encima las ruinas y edificios del palacio de Decio emperador, y es titulo de cardenal, y ay estacion el jueves despues del primero domingo de quaresma, y esta allí el cuerpo de sancta Brigida, un brazo de s. Lorenzo, una parte de las parillas, y de lo. carbonos con los quales fue asado, y muchas otras reliquias, está allí monjas de s. Fracisco.

S. Agueda, esta yglesia fue la casa Materna de sanct Gregorio, y el la consagro s. Agueda, y es titulo de Cardenal.

S. Lorenzo in fonte, esta yglesia esta puesta entre sancta Potentiana, y sanct Pedro in Vincula, y fue la prision de sanct Lorenzo, en la qual queriendo el baptizar a sanct Hipolito, y sanct Lucillio nació allí una fuente la qual se uen hasta oy dia.

DEL CAMPIDOLIO.

S. Potenciana, esta fue la casa paterna dela dicha sancta y alli fueron los vaños Nouatianos, y Pio primero la confagrio y siendo destruida, Simplicio la restauo y reedifico, y es titulo de Cardenal, y es la estacion el martes despues del tercero domingo de quaresma, y cada dia ay tres mil años, y otras tantas quarentenas de indulgencia y la remission dela tercera parte delos pecados, y alli esta el cimiterio de Priscilla enelqual estan los huesos de tres mil martires, y en la capilla que esta cerca del Altar maior se libra unanima delas penas del purgatorio a quien celebrara, o hara celebrar en la dicha capilla, y en aquella de san Pastor ay un poco enel qual esta la sangre de tres mil martires cogida, y puesta en dicho lugar por manos de sancta Potenciana, y celebrando un cleri go en dicha capilla dubdo si en la hostia consagrada estaua el verdadero cuerpo de nuestro Señor Iesu Christo, y estando en esta dubda la hostia se huio de sus manos, y cayo en tierra, y hizo alli vna señal de sangre la qual hasta oy dia se uee, y esta con una pequeña reja de hierro.

S. Visto in Macello, esta yglesia esta cerca el arco de Galieno, y es titulo de Cardenal, y enel dia de Sanct Visto, ay seis mil años de indulgencia, y estan alli delas reliquias de sanct Visto, con las quales se haze del azeyte el qual sana las mordaduras delos perros rabiosos, y encima de aquella piedra de Marmor cubierta con una reja de hierro fueon muertos un numero infinito de martires.

S. Julian, esta yglesia aun esta cerca delos Tropheos de Mario, estan alli delas reliquias de san Julian, y Alberto con las quales se haze unagua la qual cura toda suerte de calenturas y otras enfermedades. Alli estan frailes Carmelitanos.

S. Eusebio, esta yglesia aun esta poco lexos delos dichos Tropheos, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el niernes de spues del primer domingo de quaresma y cada dia ay muchas indulgencia, y estan alli los cuerpos de sanct Eusebio, Vincencio, Romano, Orsio, Gregorio Nazianzeno, Pablo confessor, del freno del cavallo de Constantino, hecho de un clauo con el qual fue crucificado nuestro Salvador, dela columna enla qual fue agotado Christo, y de su tepulchro, y de las reliquias de sanct Esteuan papa, Barholome, Mattheo, Helena,

An-

HAZIA LOS MONTES.

Andres, y de muchos otros, uiuen alli frailes Celestinos.

S. Lucas cerca Santa Maria Maior, esta y glesia pequeña, es dela compania delo pintores.

S. Bibiana, esta yglesia es ala otra parte delos Tropheos de Mario, en la calle labicana y fue edificada de Simplicio Papa siendo destruida, Honorio iii. la reedifico, y enel dia de todos los sanctos ay 60000. años de Indulgencia, y cada dia ay 9000. años de indulgencia, esta alli un Cimiterio, en elqual ay los huesos de cinco mil martires, y esta alli una yerba que planto sancta Bibiana laqual sana el mal caduco.

S. Martin esta yglesia esta enel monte Esquilino, y fue edificada de Sergio primo, y Simaco hizo encima del Altar maior un tabernaculo de plata de 170. libras, y es titulo de Cardenal, estan alli los cuerpos de sanct Siluestro, Martino, Fabiano, Esteuan, Soter pontifice, Asterio, y Ciriaco, y de muchos otros como aparece esculpido en una piedra que esta en la parte derecha del choro, de dicha yglesia la qual a nuestros tiempos ha estado muy bien ornada dela buena memoria de Diomedes Garraffa Cardenal de Ariano, y estan alli frayles Carmelitas y es la estacion el jueves despues del quarto domingo de quaresma, la qual le fue restituida a nuestros tiempos de Pablo iiii.

S. Praxedes, esta yglesia esta cerca a sancta Maria maior, y fue consagrada de Pasqual primo, y es titulo de Cardenal, y es la estacion el lunes sancto, y cada dia ay doze mil años, y otras tantas quarentenas de indulgencia y la remission dela tercera parte delos pecados, y debaxo el Altar grande esta el cuerpo de sancta Praxede, y en la capilla que se dize huerto del paraíso en laqual jamas entran mugeres estan los cuerpos de sanct Valentino, y Zenon, encima la columna enla qual fue agotado nuestro Señor Iesu Christo la qual fue traída a Roma del Reuerendissimo Cardenal Colonna nombra do Iuan, y enel medio dela dicha capilla debaxo de aquella piedra redonda, estan enterrados quarenta martires, entre los quales ay onze summos Pontifices, y quien celebrara en la dicha capilla librara unanima delas penas del Purgatorio, y en mediola yglesia adonde esta aquella piedra redonda con una reja de hierro qual hizo poner papa Leon decimo, de-

C 2 spues

DEL CAMPIDOLIO.

Spues de auer uisto la dicha sangre, esta alli un poço de sangre de infinitos martires el qual sancta Praxedes yua cogiedo por Roma con una esponja y lo traia al poço sya dicho, ay aun muchas reliquias las quales enel dia de Pasqua despues de uispras se mueitran, estan alli frailes dela ualle ombrosa.

S. Antonio, esta yglesia esta cerca a sancta Maria maior, y a s. Praxedes, adonde esta un hospital que gobiernâ muchos enfermos, enel dia de s. Antonio ay indulgentia plenaria.

S. Quirico, esta yglesia este cerca a Torre de Condes, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el martes despues el quinto domingo de quaresma y ay muchas reliquias.

S. Susana, esta yglesia esta enel monte Cavallo, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el sabado despues del tercero domingo de quaresma, y estan alli los cuerpos de sancta Susana y de Sabino su padre, y Felice su hermana, y del leño dela cruz y del sepulchro de Christo, delos uestidos, y cabellos dela Virgen Maria, y delas Reliquias, de sanct Lucas, Thomas Lorenzo, Marcello, Simon, Siluestro, Bonifacio, Clemente, Antonio Abbad, Leon, Blas, Saturnino, Agapito, Lino, Luciano, Crisanto, Daria, Proto, Giacinto, Vital, Steuan, papa, Gregorio Nazianzeno, Cathalina, Dalmacio, y de muchos otros, estan alli frayles de sanct Augustin.

S. Vital, esta yglesia esta enel ualle del monte cauallo, y siendo desecha fue reedificada de Sixto iiii. y es titulo de Cardenal, y ay la estacion el uienes despues del segundo Domingo de quaresma, y es collegial.

S. Constança, esta yglesia esta fuera dela puerta de sancta Ines la qual puerta se llama puerta Pia, y esta en modo redondo, y antiguamente fue el templo de Baco, y Alexandro quarto la dedico a sancta Constança virgen hija del magno Constantino, la qual esta enterrada en dicha yglesia, en un lindissimo sepulchro de porfido.

Y en dicho lugar esta la yglesia de sancta Ines, edificada de la dicha sancta Constança, a honra de s. Ines, porque ella la libro dela lepra, y tiene las puertas de la yglesia de arambre, y es ornada de uarias piedras, y columnas de porfido, y ay un anillo mandado de sancta Ines, y aora lo tienê los frayles de sanct Pedro en uincula, y alli se tienen los corderos cõ la lana delos

HAZIA LOS MONTES.

delos quales se hazen los palios para los Arçobispos.

S. Maria delos Angeles alos 5. de Agosto del año 1561. Pio iiii. la dedico a honra de nuestra Señora delos Angeles, la marauilliosa fabrica hecha dentro los Vaños de Diocleciano emperador los quales estan puetlos enel monte Quirinale, dicho cy dia mote cauallo, dio el papa esto lugar (con uniuersal cõsentimiento del pueblo Romano) alos frailes Cartuxos, que itauan a sancta Cruz en Hierusalem, y ala dicha yglesia cõcediolo mismsos priuilegios, estaciones y indulgencias que tiene sancta Cruz, y de mas aadió indulgentia plenaria a todos los fieles del uno, y del otro sexo que en los dias dela Natiuidad, y Resurreciõ de N. S. Iesu Xpo, y dela Peticoste, Natiuidad, Purificaciõ, Assumpciõ de nuestra Señora, y aun el dia dela dedicaciõ dela dicha yglesia visirare la dicha yglesia.

*Del Campidolio a mano derecha
hazia los Montes.*

S. Maria liberatrix, esta yglesia aun esta puesta en la plaça Romana y s. Siluestro la cõsagro despues de auer atado, y cõjurado un Dragon que alli estaua en una muy honda cueua, el qual cõ su hedor, corõpia el aire de Roma y sellada la Boca con la impresiõ dela sancta cruz, jamas despues hizo daño alguno, y ay cada dia onze mil años de indulgentia.

S. Maria dela cõsolaciõ enesta yglesia, ay una imã de Maria virgẽ que haze muchas gratias y milagros, y el ij. domingo de junio delas primeras uispras hasta las segudas, ay plenaria remisiõ delos pecados cõcedida de Sixto iiii. y en la capilla s. Maria de gracia ay una imã de aquellas q pinto s. Lucas, y tãbien ay un hospital enel qual se hazen muchas limosnas, y siempre se reciben muchos enfermos.

S. Inã degollado esta es una lindissima yglesia edificada de la naciõ Florëtina, adõde esta una cõpañia que se dize dela Misericordia, esta cõpañia en tierra todos aquellos que mueren por la iusticia, y el dia de s. Inã degollado, ay indulgentia plenaria, y en aquel dia se libra un hõbre dela carcel el qual se tenia por la vida y tienê eneste la gar un lindissimo oratorio.

S. Alo, aqui esta la compania de herreros.

Sancta Anastasia, esta yglesia es titulo de Cardenal, y fue el titulo de sanct Hieronimo, y ay estacion el martes despues del primero domingo de quaresma, y el dia dela Natiuidad de nuestro Señor alalua, y el martes entre el octauario dela Pentecoste, esta alli el caliz de sanct Hieronimo, y muchas otras reliquias.

S. Maria in Portico, esta yglesia es titulo de Cardenal, y fue la casa de Paula hija de Simaco patricio Romano, muger de sancta uida ala qual enel pontificado de Iuan primo, comiendo ella le fue traída delos Angeles encima su aparador un zafiro de marauilloso resplandor enel qual esta imprimida la cara dela Virgen Maria con el Saluador en brazos, y Gregorio, mouido deste milagro confagó alli esta yglesia, y coloco encima el Altar maior en un tabernaculo de hierro la dicha imagen la qual oy dia se uee y aquel templo redondo que aora es de nuestra Señora, fue antiguamente el templo dela Pudicicia.

S. Gregorio esta yglesia fue la casa paterna de sanct Gregorio papa laqual el año segundo de su pontificado confagó a sanct Andres Apostol, y el dia dela commemoracion delos muertos, y por todo el octauario ay la plenaria remission de los pecados y quien celebrara en aquella capilla que esta cerca la sacristia libra unanima delas penas del purgatorio, y ay un brazo de sanct Gregorio, y una pierna de sanct Pantaleon y estan alli monjes de sanct Gregorio.

Sanct Iuan, y Pablo esta yglesia esta enel monte Celio, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el primer viernes de quaresma, estan alli los cuerpos de sanct Iuan, y Pablo, y de sanct Saturnino, Pristinia, Donata, Seconda y otras reliquias de sanct Esteuan, y Siluestro, Nicolas, Crisanto, y Daria, Cesar Saturnino, Sebastian, Mamiliano, Alexandro, Prexede, Lucia, Matheo, Constantino, Segundo, y Peregrino, y dela uestidura, cruz y sepulchro de nuestro Señor Iesu Christo, y una piedra encima laqual fueron cortadas las cabeças ass. Iuan y Pablo, y es aquella que esta enel Altar que esta en medio dela yglesia, y sus cuerpos estan en la pared que esta delante el dicho altar adonde fueron hallados enel año 1573. haziendo adobar la dicha yglesia el Illustrissimo cardenal Nicolás

colas de Pelleue, Argobispo Seuonense, que era titular de dicha yglesia y por orden de Gregorio xiii. elqual con muchos Cardenales la uisito y de nueuolosan puesto en un nueuo tabernaculo en medio de un Altar nueuo, dexando las cabeças en la pared, estan alli frayles Iesuates.

S. Maria en Dominica, y de otra manera dela Nauicella, esta yglesia es titulo de Cardenal, y es la estacion el segundo domingo de quaresma, y es anfi dicha de aquella naue pequena de piedra que esta delante de dicha yglesia, y esta aun enel Monte Celio.

S. Esteuan redodo, esta yglesia es enel mote Celio, y fue el templo de Fauno, y Simplicio primo la dedico a sanct Esteuan prothomartir, y siendo destruida, Nicolas quinto la restauró y es titulo de Cardenal y ay estacion el uiermes despues del quinto domingo de quaresma y enel dia de sanct Esteuan, estan alli los cuerpos de sanct Primo, y de sanct Feliciano, y delas reliquias de sancta Domicilla, Agutino, y de sanct Ladislao, y de muchos otros sanctos, y estan alli frayles Blancos Vngaros.

S. George, enesta yglesia ay estacion el segundo dia de quaresma, y es titulo de Cardenal, y esta allila cabeça de s. George, y el hierro de la lança y un pedaço de su bandera, y muchas otras reliquias.

S. Sixto, esta yglesia esta cerca de aquella de san Gregorio y fue dotada de Inocencio quarto, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el miercoles despues del tercero domingo de quaresma, y estan alli los cuerpos de sanct Sixto, Zeferino, primo Lucio ii. Luciano, Felice, Antero, Massiano, Iulio, Sotero ij. Partenio, y Calocelio, dellos cabellos dela Virgen Maria, delos uestidos de sanct Domingo, y del uelo, y mamilla de Sancta Agueda, delas reliquias de sanct Martin, Agapito, Andres, Pedro, Lorenzo, y Esteuan y de muchos otros sanctos, y una imagen de nuestra Señora de aquellas que pinto sanct Lucas, y uiuen alli monjas de sanct Domingo.

S. Sabina, esta yglesia antiguamente fue el templo de Diana, y esta enel monte Auentino, y es titulo de Cardenal y ay estacion el primero dia de quaresma y siendo desfecha de un Obispo Esclauon, enel Pontificado de Sixto iii. fue reedificada

40 DEL CAMPIDOLIO A LA DERECHA

cada, y fue la casa de s. Sabina y al tiempo de Honorio iij. era el palacio pontifical, y lo dio a s. Domingo, y confirmó su Religión el año de 1216. y viven allí sus frayles, están allí los cuerpos de s. Sabina, Sarafia, Peregrina, Euentio, Theodoro y de Alexandro papa, una espina de la corona de N. S. Iesu Christo y un pedaço de la caña con la qual fue dado a Christo en la cabeza, de la uestidura de s. Domingo, del sepulchro de la virgē maria, de la tierra sancta de Hierusalē, un pedaço de la cruz de s. Andres, una costilla de uno de los jnocētes, de las reliquias de s. Pablo, Bartholome, Matheia, Philipe, y Santiago menor y de s. Iuan Chrisostomo, Cosme y Damian, Apollinar, Esto uā prothomartir, Loreço, Ursula, margarita, Christoual, Hieronimo, Iuliā, Gregorio papa, Martino, Sebastia, Cecilia, s. Maria Egipciaca, una cruz de plata llena de reliquias en el medio de la qual, ay una cruz peñia de la cruz de Xpo, y aqlla piedra negra q̄ esta colgada al Altar maior, fue tirada del Diabolo a s. Domingo para matarlo miētras hazia oració en dicho lugar, mas se rōpio milagrosamēte y el no huuo mal ninguno.

S. Alexo, esta yglesia esta en el monte Auentino, y fue la casa de s. Alexo, y allí se ueen algunos escalones de madera a mano derecha del altar maior, a donde hizo penitencia despues que boluio del pelegrinaje hasta el fin de su uida, que fuerō 17. años, y jamas fue conosciendo ni de su padre, ni madre, ni de alguno de su casa, en esta yglesia en el día de s. Alexo ay la plenaria remission de los pecados, y cada dia ay 100 años de indulgentia y otras tantas quarentenas y debaxo el altar maior están los cuerpos de s. Bonifacio, y de s. Hermete martires, y muchas otras reliquias, y aqlla imagē de la B. virgē Maria que esta en el tabernaculo alto estava en una yglesia de la ciudad Edessa delāte de la qual el B. Alexo siēdo en dicha ciudad ameno hazia oració y yendo un dia a dicha yglesia para hazer oració halló las puertas cerradas, y la dicha imagen dixo doo nezes al portero abre, y dexa entrar el hōbre de Dios Alexo, porque el es diño del Cielo, está allí frayles de s. Hieronimo.

S. Prisca, aun esta en el mōte Anētino, y fue el tēplo de Hercules hecho de Euādro, allí uiuio s. Pedro apostol, y siēdo destruida Calisto iii. la reedifico, y es titulo de Cardenal, y es la estació el martes sancto, está allí los cuerpos de s. Prisca, y de

s. Aquila

HAZIA LOS MONTES.

41

s. Aquila su madre, y de s. Aquila clérigo, y martir, la stola de s. Pedro, vn uaso de marmor en que baptizaua, y es colegial.

S. Saua abbad, esta aun en el dicho mōte, y ay una fuente en la qual esta su capucho, q̄ sale maravillosa uirtud en sanar muchas enfermedades, principalmete del fluxo, y ay un sepulchro de marmor cerca del choro, adōde están los cuerpos de Vespasiano, y Tito emperadores, está allí frailes de s. Bernardo.

S. Balbina, esta en el mismo mōte, y fue cōsagrada de s. Gregorio, y es titulo de Cardenal, y ay estació el martes despues del ij. domingo de quaresina, y cada dia ay 7. años, de indulgēcia y está allí los cuerpos de s. Balbina, de s. Quirino, y de cinco otros s̄ctos el nōbre de los quales es escrito en su uida.

S. Iuā delāte de la puerta latina esta yglesia esta en la puerta latina, y es titulo de Cardenal, y ay estació el s̄bado despues del v. domingo de quaresina, y a los 6. de Mayo ay la plenaria remissio de los pecados, y aqlla capilla redōda q̄ esta fuera de la dicha yglesia delante la puerta de la ciudad, es el lugar adōde fue puesto s. Iuan apostol en el azeite heruiendo por mādado de Domiciano emperador, y el salio sin lesion alguna.

S. Anastasio esta fuera en la calle Ostiēse y fue cōsagrada de Honorio j. el año 621. en la qual fueron preseres 21. Cardenales, y ay una columna encima la qual fue degollado s. Pablo apostol la cabeza del qual en la mesma hora que fue diuidida del cuerpo hizo tres saltos y milagrosamēte manarō aqllas tres fuētes q̄ oy dia se ueē, y en el dia de s. Anastasio ay indulgēcia plenaria, y cada dia 6. mill años de indulgēcia, y esta allí la cabeza de s. Vincente, y Anastasio martires, y de muchas otras.

Escala Celi, esta esta cerca a s. Anastasio, en la calle Ostiēse, y ay muchas indulgēcias, y a los 27. de Henero ay la liberaciō de unanimz celebrado debaxo el altar adōde está los huesos de 10 mil martires los quales se puedē ueer mas no tocar, y esta allí el cuchillo cō el qual fuerō muertos los suso dichos martires, y cada dia ay diez mill años de indulgentia.

S. Maria de la Anūciada esta en el mismo camino, y fue cōsagrada el año 1220. a los 9. de Ago. y en el dia de la Anūciaciō ay plenaria remissio de pecados, y cada dia 10. mil años de indulgēcia, y esta en medio del camino de s. Anastasio, y de s. Sebastia y adōde esta aqlla cruz está diez mil soldados martires.

S. Ma-

Sancta Maria in uia, en esta yglesia son indulgencias infinitas, y alli esta una muy deuota figura de nuestra Señora la qual cada dia haze grandisimos milagros y es titulo de Cardenal, y estan alli frailes que se llaman delos Siervos.

LAS ESTACIONES GRACIAS

Y INDVLGENCIAS QUE AY EN

LAS YGLESIAS DE ROMA

Afien la Quaresma, como en todo el año
nueuamente puesta en luz.

El Mes de Enero.



El primero dia del año que es la circuncision del Señor es la stacion a s. Maria en Transiberad fontes olei.

El mesmo dia es estacion a s. Maria Maior y a s. Maria en Arraceli.

6 El dia dela Epiphania del Señor, ay estacion en s. Pedro.

7 Ay stacion en s. Iulian.

10 Ay stacion ala yglesia dela Trinidad el dia de sanct Pablo primero hermitaño.

12 La octaua de la Epifania es la stacion a s. Pedro.

16 A s. Marcelo papa.

17 A s. Antonio Abbad.

18 A s. Prisca, y a san Pedro por la celebracion dela Cathedra de s. Pedro ordenada en el año 1557. de Pablo iiii, y se muestran la Cathedra, y la Veronica.

20 A s. Sebastian.

21 A s. Ignés.

22 A ss. Vincencio y Anastasio.

25 La Conuersion de s. Pablo apostole, a s. Pablo.

17 A s. Iuan Chrysostomo.

31 Ass. Ciro y Iuan, y es estacion a sancta Cruz.

El mes de Febrero.

1 A sancta Brigida.

2 La fiesta dela Purificacion dela Virgen Maria es la stacion a s. Maria maior y a s. Maria de los Angeles.

Aquel mesmo dia ay estacion a s. Maria in Vialata y a s. Maria dela paz.

3 A sanct Blas.

5 A sancta Agatha.

9 A s. Apollonia en la yglesia de s. Luis.

22 La Cathedra de s. Pedro, a s. Pedro, y se muestra la Cathedra.

24 A s. Mathia Apostol.

26 A s. Constança es la stacion a sancta Ines.

El domingo dela Septuagesima es la stacion a s. Lorenzo fuera dalos muros.

El domingo dela Sexagesima es la stacion a s. Pablo.

El Domingo dela quinquagesima es la stacion a s. Pedro.

Y todos los uienes de Março es stacion a s. Pedro.

El mes de Marzo.

7 A s. Thomas de Aquino, y tambien en la Minerua uán muchos Cardenales.

12 A sanct Gregorio papa.

20 La Vigilia de s. Benito es la stacion en la capilla de sanct Siluestro.

25 La fiesta dela Anunciacion de nuestra Señora se ganan muchas indulgencias.

Este mesmo dia se haze la fiesta ala Minerua, y ua el Papa con todos los Cardenales y casan las donzellas.

ESTACIONES.

Las estaciones de la quaresma.

El primer día de quaresma es la station a s. Savina en esta misma mañana se recita una oracion al Papa y de sus propias manos da la ceniza a todos los Cardenales y Prelados y principes y señores que allí estan.

El jueves a s. George.

El Viernes a s. Iuan y paulo.

El sabado a s. Trifon.

Domingo primero de quaresma a s. Iuan laterano y este mismo dia es station a s. pedro.

El Lunes a s. pedro in uincula

El martes a s. Anastasia.

El miercoles a s. maria maior.

El jueves a s. Lorenzo en palisperma.

El viernes a s. apostol.

El sabado a s. pedro.

Domingo a s. maria dela Nauexilla.

El lunes a s. Clemente.

El martes a s. Balbina.

El miercoles a s. Cecilia.

El jueves a s. Maria intransituier.

El viernes a s. Vital.

El sabado a s. pedro Marcellino.

Domingo 3. a s. Lorenzo fuor de los muros.

El lunes a s. marcos.

El martes a s. potentiana.

El miercoles a s. sisto.

El jueves a s. Cosme y damian, en este mismo dia se abre nuestra señora del populo y dela paz.

El viernes a s. Lorenzo en Lucina.

El sabado a s. susana.

Domingo quarto a s. cruz en Hierusalem y s. Maria de los Angeles.

El Lunes a los ss. quatro coronados.

El Martes a s. Lorenzo en damafo.

El miercoles a s. Pablo.

ESTACIONES.

El jueves a s. siluestro.

El Viernes a s. eusebio.

El sabado a s. Nicolas en Carcer Tulliana.

Domingo .5. a s. pedro.

El Lunes a s. Grisogono.

El Martes a s. Quirico.

El miercoles a s. marcelo.

El jueves a s. polinario.

El Viernes a s. steuan Redondo.

sabado a s. Iuan de puertalatin.

Domingo de Ramos a s. Iuan Laterano y a Vísperas se abre nuestra Señora de Araceli la qual esta abierta por todo el octauario de pasqua.

El Lunes a s. praxedis.

El martes a s. prisca.

El miercoles a s. maria maior ya quella mañana antes de misa en s. pedro se muestra la Verónica.

El jueves a s. Iuan Laterano este dia a 12. pobres les lava los pies el papa y se lee la Bula in cena domini.

El Viernes a s. Cruz en Ierusalem y a s. maria de los Angeles

El sabado a s. Iuan de Letran.

Domingo de pasqua de Flores a s. maria maior y a s. maria de los Angeles.

El lunes a s. pedro.

El martes a s. pablo.

El miercoles a s. lorenzo fuora de los muros.

El jueves a s. pablo.

El Viernes a s. maria la Redonda.

El sabado a s. Iuan de Letran.

Domingo de Casimodo a s. paneratio.

El mes de Abril.

2 as la station a s. maria agiptiaca.

3 as. paneratio es la station.

4 as la station a s. Vincencio de los predicadores.

23 as la station a s. Giorgio.

ESTACIONES.

46.
25 El día de sanct Marco es la estación a s. Pedro y ua toda la clerezia en procession a s. Pedro.
39 A sanct Vital.
El mesmo día a s. Marco.

El mes de Mayo.

- Todos los domingos de Mayo ay indulgencia plenaria en sanct Sebastian.
1 Es la estación en s. Philipe y Santiago.
3. La Inuencion de la cruz, es la estación a sancta Cruz en Hierusalem.
En aquel mesmo día es la consagración de s. Maria la Redonda.
4 El día de s. Monica es la estación a s. Agustín.
6 El día de s. Juan delante la puerca Latina, es la estación en aquel mesmo día a s. Juan de Letran.
8 Es la estación el día dela aparición de s. Miguel en sus yglesias.
El día dela translación de sanct Hieronimo es la estación a s. Maria maior.
12 Es estación a s. Nerei y Archilei.
En sanct Víctor y Corona.
19 A s. Potenciana.
20 El día de s. Bernardino dela orden de s. Francisco es la estación en Arraceli.
21 A sancta Helena.
Nota que el lunes antes dela Ascension, uan las processiones a s. Pedro.
El día dela Ascension, es la estación a s. Pedro.
La Vigilia de Pasqua de Mayo es la estación a sanct Juan de Letran.
El día de Pasqua de Mayo es la estación a s. pedroy a s. Maria de los Angeles.
El lunes es la estación a s. pedroy en Vincula.
El martes a s. Anastasia.
El miercoles es la estación a s. Maria maior.

ESTACIONES.

- 47
El jueves es la estación a s. Lorenzo fuera de los muros.
El viernes a s. Apóstol.
El Sabado a s. Pedro.
El día de corpus Christi es la estación a s. Pedro.

El mes de Junio.

- El 2. domingo de Junio es la estación a sancta Maria dela Consolación.
2 A s. Marcelino.
12 A s. Bernaue apóstol.
13 El día de s. Antonio de padua es estación en Araceli.
15 A s. Víctor y modesto es la estación a s. Víctor y Marcello.
25 El día de sanct Juan Baptista, es la estación a s. Juan de Letran.
23 La Vigilia de s. pedroy pablo es la estación a s. Pedro.
29 El día de s. pedroy s. pablo es la estación a s. Pedro.
30 La Commemoración de s. pablo es la estación a s. pablo.

El mes de Julio.

- 2 La Visitación de nuestra Señora es la estación al populo, y ala paz.
El día de s. Buenauentura es la estación a s. Pedro.
15 A sanct Quirino.
17 A sanct Alexo.
20 A sancta margarita.
21 A sancta praxedis.
22 A sancta maria magdalena, en sus yglesias, y a sanct Celso en Bancos.
23 A sanct Apolinario.
25 A Santiago, y en sus yglesias.
26 A sancta Ana.
27 A sanct pantaleon.
29 A sancta martha.
30 El día de ss. Abdon y Senen, a s. marcos.

ESTACIONES.

El mes de Agosto.

- 1 As. Pedro in Vincula
- 2 La Inuencion de s. Steuan es la estacion a s. Lorenzo fuera de los muros.
- 4 El dia de s. Maria de las nieues es la estacion a s. Maria maior y a s. Maria de los Angeles.
- 7 El dia de s. Domingo ay plenaria remission en la minerva
- 6 La Transfiguracion del Señor es la estacion a sanct Iuan de Letran.
- 8 Es la estacion a s. Cirico.
- 10 es la estacion a s. Lorenzo fuera de los muros.
- 22 El dia de s. Clara de la orden de s. Francisco es la estacion a s. Siluestro.
- 25 El dia de la Assumpcion de nuestra Señora, es estacion a s. Maria maior y ala Redonda y al populo y Araceli, y a s. Maria de los Angeles.
- 26 A sanct Roque, y a s. Luis, y s. Francisco y a s. Maria de Araceli.
- 27 A s. Anastasia.
- 28 La octaua de nuestra Señora es la estacion a sancta Maria en Transiber.
- 29 A sanct Luis.
- 29 A sanct Bartholome.
- 29 A sanct agustin.
- 29 La degollacion de sanct Iuan Baptista es la estacion a sanct Iuan de Letran.

El mes de Settiembre.

- 1 Es la estacion a s. Agidio.
- 6 La Natiuidad de nuestra Señora es la estacion a s. Maria maior, en la Redonda, en la paz, en el populo en Araceli, en s. Maria en Vialara y en la de los Angeles.
- 10 El dia de s. Nicolas de Tolentino es la estacion a s. Maria del populo y a s. agustin.
- 20 A sanct rustachio.

ESTACIONES.

- 24 El dia de la exaltacion de la cruz es la estacion a s. Cruz en Hierusalem.
- El miercoles despues de sancta Cruz de Septiembre que son las quatro temporadas es la estacion a s. Maria maior.
- El uernes es la estacion a s. Apollol.
- El sabado es la estacion a s. Pedro.
- 21 Es la estacion a s. Matheo apollol y Euangelista.
- 27 As. Cosme y Damian.
- 29 A sanct Miguel.
- 30 El dia de sanct Hieronimo es la estacion a s. Maria maior adonde esta su cuerpo.

El mes de Octubre.

- 4 As. Francisco en Transiber.
- 18 As. Lucas.
- 23 A sanct Theodoro.
- 28 As. Simon y Iudas es la estacion a s. Pedro.

El mes de Nouiembre.

- 1 La fiesta de todos los sanctos, a sancta Maria Redonda.
- El dia de los defunctos es estacion a s. Gregorio.
- La dedicacion de la yglesia de s. Pablo, a s. Pablo, y s. Pedro.
- 3 A ss. quatro Coronados.
- 9 La dedicacion del Salvador, es la estacion a sanct Iuan de Letran.
- 20 A sanct Triphon.
- 11 El dia de sanct Martin es la estacion a s. Pedro.
- 21 El dia de la presentacion de nuestra Señora es la estacion a s. Maria maior.
- 22 A sancta Cecilia.
- 23 As. Clemente papa.
- 15 As. Catherina Virgen y martir.
- 26 As. Grisegono.
- 30 El dia de s. Andres es la estacion a s. Pedro.



LAS ESTACIONES DEL ADVIENTO.

El mes de Diciembre.

- El primero domingo es la stacion a s. Maria maior.
El mismo dia es stacion a s. Pedro.
El segundo domingo es la stacion a s. Cruz en Hierusalem
y a sancta Maria de los Angeles.
El tercero domingo, es la stacion a s. Pedro.
El quarto domingo es la stacion a s. Pedro, en aquel dia es
stacion a s. Apostol.
2 Es estacione a s. Viuiana.
4 A sancta Barbara.
5 A sancto Sauo.
6 A sancto Nicolas en Carceres.
7 A sancto Ambrosio.
8 El dia dela Concepcion dela gloriosa Virgen Maria, es
estacion a s. Maria de Araceli, a s. Maria del populo,
y dela Paz.
13 A sancta Lucia uirgen y martir.
Y el miercoles despues s. Lucia son las quatro temporas,
y ay estacion a s. Maria maior.
El Viernes es estacion a s. Apostol.
El sabado es estacion a s. Pedro.
21 A sancto Apostol.
24 La Vigilia dela Natiuidad de nuestro Señor Iesu Christo
es estacion a sancta Maria maior quando se canta la
primera Missa.
Aquella mesma noche es estacion a s. Maria de Araceli.
Ala missa dela Aurora es estacion a s. Anastasia.
25 El dia dela Natiuidad de nuestro Señor Iesu Christo, es
estacion a s. Maria de Araceli.
Ala Missa maior es estacion a sancta Maria maior, enaquel
mismo dia en la capilla del Pesebre de nuestro Señor
Iesu Christo.

26 El

ESTACIONES.

51

- 26 El dia de sancto Esteuan prothomartir es estacion a s. Lo-
renco fuera delos muros adonde esta su cuerpo, y en a-
quell mismo dia ay estacion a sancto Esteuan en mon-
te Celio.
27 El dia de sancto Iuan Euangelista ay estacion a s. Maria
maior, y a sancto Iuan de Ierlan.
28 El dia delos inocentes, ay estacion a sancto Pablo.
31 El dia de s. Siluestre, ay estacion en su yglesia.

TRATADO O MODO PARA GANAR LAS INDVLGENCIAS EN

LAS ESTACIONES.

A M. Castore Durante. D. G.



O R quanto he podido entender no solamente
del libro del Iubileo del Señor Luis Barucci,
mas aun del mesmo (Caro M. C.) seis reme-
dios hallo notables del mesmo señalados, para
huir los impedimentos del Demonio, para que
perfectamente podamos ganar las indulgencias, como el otro
dia por el camino de sancta Sabina boluendo delas estacio-
nes todos dos juntamente hablamos, aunque diffusamente,
sobre las quales siendo nosotros perezosos, y tardos ala sa-
lud nuestra, y el acuerdo enemigo al encuentro harto poten-
te solcito, y aparejado ala perdicion de nuestras animas, ja-
mas cesando con diuersas alteraciones, de tender carnales re-
des, para quitarnos dela ganancia del salutifero don, el qual
se nos offresce dela diuina bondad muy abundantemente, y
por el qual las animas de las penas se desatan, cō dificultad
las podremos ganar, donde no sin nuestro grandissimo y infi-
nito periuycio receuimos insoportable daño, porque pocos
son aquellos que uerdaderamente nienen dignos y merecido
res desta diuina gracia, porque tantos son los impedimentos,
que del derecho camino nos apartan, que si de buenos reme-
dios no nos prouechemos, en daño perdemos el tiempo, y pasos,

D 2

en uisitar las yglesias, adonde el dō delas indulgencias se nos concede, y alli como muchos de aquellos que corren el palio quien primero lo tocca bueue uictorioso, assi mismo tantos millares de personas que van alas estaciones quien trahen consigo la ganancia, o palio, el tal loablemente se podrá llamar glorioso, mas quien sera este? como bien dize el dicho del Ecclesiast. al cap. 31. la glos. in Clemen. primero de re. & ue. Muy juzgadamente lo haueis pensado, y loarlo emos? No por cierto aquel el qual permanece en el pecado, sin uoluntad de se penitir, ostinado, aunque qualquiera que dessea ganar la indulgencia que otro no quiere dezir si no remissio de penas temporales, es menester, y que dexa la gran carga delos pecados, y que recurra a estos oportunos remedios, los quales con breuidad dire. Vos que a uisitar todas las estaciones, en esta quaresma con buen y sancto proposito os haueis metido os, e querido endereçar, para que a uos mesmo y aun a los otros ayudando nos de animo de seguir assi sacra y gloriosa empreña, y assi uencido el comun enemigo, a nosotros la uera salud, y aquel el qual con su precioso sangre del cielo en tierra abaxndo se digno dexar nos assi rico, y inestimable Theso ro podamos humilmente dar las deuidas gracias.

El primero remedio para ganar la indulgencia es la disposicion del acceptante; para que el que la quiere ganar se deua disponerse a se de arrepentir, y confessarse antes, o alomenos despues al tiempo ordenado dela sancta Madre yglesia con un determinado animo de jamas querer pecar, ni ofender a Dios, ni al proximo porque como dize el Petrarca.

Que bien no se arrepiente,

Del un mal, quien del otro se apareja.

Porque siendo la indulgencia como un stipendio sacado del Theforo dela yglesia, no se da sino a aquellos que combaten debaxo della y con aquella son unidos, porque el pecador no tiene animo de se arrepentir no deue participar deste Theforo, no siendo el miembro uiuio dela yglesia porque seria vna cosa sin orden y sin conueniencia ala justitia diuina y es cierto como dize sanct Agustin, que adonde queda la culpa no se perdona la pena, como aun dize Dante.

No se puede absoluer quien no se arrepiente.

Ni arrepentir y querer junto se puede,

Porque la contradiccion no lo consiente.

El segundo Remedio es, el aiuno porque por el se ganan los dones de Dios, y es uerdadero sacrificio, y como dize san Grigono, al capitulo 42. El hombre por el aiuno se haze niuoso y pura uirtute, y es sacrificio el qual a aquel que le ofrece queda, y del qual ninguno se puede escusar, por que tanto de pobres, como de ricos se puede ofrecer, y como dize Lactancio Fir. de uer. c. 24. Dios no dessea las uirtutes delos anima es brutos ni menos la sangre, o muerte las quales cierto son cosas uanas, mas quiere aquellas cosas que uienen del centro y profundidad del coraçon como aun los gentiles nolo supieron negar, Ouid. epist. 19.

No mira Dios el buey al sacrificio

Sino ala fee buena que el hombre lo haze.

Y aquel es el uerdadero sacrificio el qual se haze por la uerdadera contricion en el aiuno, por el qual se desata las infidias del Demonio, y se pierde la simiente delos uirtuosos y de pecados y es muy pefoso, y diligete a hazer ganar tales dones de Dios.

El tercero remedio es la limosna la qual como cosa demandada de Dios, diziendonos por Matth. cap. 15. Los bienes que hareis aun minimo destos ami los hareis, es de creer que es un ecelente medio a hazer se del dar con larga mano, y cō mucha mas usura que nosotros no damos el dono dela indulgencia, y dela gracia, assi como nos lo muestra Salomon en estas palabras Proverb. 30. la misericordia, y la uerdad no te las dexar atar a tu cuello, y escriuelas en las tablas de tu coraçon hallaras la gracia, y la disciplina despues de Dios, y los hombres del mundo. y en otra parte David Psal. 111. & 9. Derramo, y dio a pobres, su iusticia esta firme en los siglos, delos siglos, y de otra manera no somos seguros de bauer el perdón porque como dize Santiago epist. 2. Aquel que no haze la misericordia a otros a modo de misericordia halla pena, y aquel que cierra las orejas por no oyr al enfermo, y pobre. Salomon Prou. 21. Aquel delate del llamara, y no sera oydo, y quiē no dara a otros la misericordia a si mesmo la toma, y por ello nos manda N. S. diziendo Luc. cap. 11. Dad la limosna, y uereis aqui toda cosa limpia, ala qual cosa no solamente

nos esorta la autoridad de Christo mas aun la de los gentiles y paganos, Horatio, sat. 2. libro 2.

Para que malvado rico enflaquecer
Al pobre dejas, y los antiguos templos
De Dios caer, y no pones ayuda
A tu querida patria,

Pienas tu solo ser siempre dichoso ?

El quarto remedio es la oracion, con la qual se desecha el Demonio y se desatan sus nudos, como nos muestra el Señor diziendo, Math. 17. Esta generació de Demonios no se pueden echar fuera si no con la oration, y ayuno, y es tan loable la oration a Dios, que antes que salga de nuestra boca el la haze escriuir en el cielo, como afirma sanct Bernard en la meditation 6. y aun por boca del profeta David Psal. 88. nos dixo: Tu abre tu boca, y yo la enchire: por la qual cosa el ira, y furor suyo en mansuetud, y clementia se conuierte, assi como por el Gentil fué considerado Ouidio.

Dios con los ruegos se uelue á nos sin ira.

El quinto remedio es, que mientras se va alas staciones guardarse dadas malas compañías, no caer en palabras uanas, y ociosas, porque el mal hablar como dize Terencio, corrumpe los buenos costumbres, y tambien huid las burlas, y esquiernos, y juegos, porque un don de tan gran valor y precio, dene de ser lexos de tales uanidades, aun se deuen refrenar los ojos, porque enel remirar de una muger con los ojos lasciuos se haze pecado, y se destruye la gracia, a donde Hie remias al 3. dixo, Mis ojos han hecho robo de mi mismo, y por sus uentanas es entrada la muerte ami anima, y el poeta dixo muy bien,

Aquel que ue peca, y quien no uee no dessea.

El sexto remedio es que enel mesino punto que se ha entrado en la yglesia adonde es la estacion, y indulgencia ha de tomar el agua bendita porque con ella aun se echa el demonio, el qual remedio fue de Alexandro primero ordenado a exemplo dela ceniza del uidelo en la antiqua ley con la qual derramada el pueblo se santificaua, para que el Christiano se laue y purgue de los pecados que cada dia se cometē y para que mas mudo, limpio y sacrificado entre en la casa de Dios.

Viti-

Vitimamente, estas cosas arriba dichas hazedlas, y guardadas, con buenos remedios. Deue aun el hombre entrado que ha en la yglesia hincarse de rodillas delante el sanctissimo Sacramento, y al Altar maior, y complir todas aquellas cosas que en la cõcessiõ dela indulgencia se contiene, y quando otra cosa no aparece tener este orde es asaber, rezar cinco Pater nostros, y cinco Ave Marias, con todo el espiritu a Dios alçado, y con el coraçon contrito, y humiltado, y despues con el mismo pensamiento a Dios todo buuelto se deuen dezir aquellas palabras, que el Publicano dixo estando alo ultimo del templo, no teniendo osadia de alçar sus ojos humilmente dixo, Luc. cap. 13. O mi Dios sed propitio ami pecador, y en aquel punto considerar que ati uienen todas aquellas indulgencias que son en aquella yglesia, las quales palabras tres cosas en si cõtienen, primero un conoscimiento del hombre, y una uniuersal sugeciõ, la qual se haze en aquella palabra, O Dios, la seguda una cogniciõ de Dios, es asaber que de el solo puede uenir la salud, lo qual se muestra en aquella palabra, Sed propitio, la tercera una espression, y cõfession de todos los pecados, lo que se haze en aquellas otras palabras. A mi pecador, y segun algunos es de tan gran ualor, y conueniente, y atta ala indulgencia esta breue oracion, que el hombre deste modo ornado, y con la mente, y disposiciõ arriba dicho, uiniendo a este don, sin dubio lo conseguē, y gana y con el se trae el fruto: y assi el enemigo que da uencido, las quales cosas mejor se podran uer enel libro del Señor Luis que trata del Iubileo, y de otras cosas muchas, y de muy lindas, y dotas consideraciones el qual trata de toda esta materia y indulgencias, y quando fultdra fuera de to los se podra uer, porque esta hecho con buen estilo manera, y modo. Mas por aora batteos etto caro mi Señor Castor, cerca nuestro hablar que h uemos hecho entre los dos, ea pues figamos animosamente esta buena y sancta impresa de uisitar todas las citaciones, y no tengamos miedo de los engaños y insidias del demonio, quando los dichos remedios recordemos.

LA GVIA ROMANA PARA TODOS LOS FORASTEROS QUE

VIENEN A ROMA

*Para ver los edificios antiguos, y otras cosas dignas
de memoria que en ella ay fielmente traduzida
de Italiano, en nuestra lengua Cas-
tillana, y con brevedad.*

IORNADA PRIMERA.

 **V**IEN quisiere ver las cosas antiguas y maravillo-
sas de Roma, es necesario que comienze por bu-
na orden, y no haga como algunos que mira una
cosa, y otra, y en ultimo se parten sin ver la mi-
tad, y alli para hazer cumplidamente, quiero que empieces
del puente de s. Angel dicha delos antiguos puente Elio, y
como esteis en ella mirareis por el Tiber abaxo, y ueras en el
agua los cimientos dela puente triumphal, por la qual passaua
antiguamente todos los triumphos que yuan a Campidoio,
y boluendo a mano derecha uereis el castillo de s. Angel do
de fue la sepultura de Adriano Emperador, so bre el qual esta
ua un pino de bronzo dorado de maravillosa grandeza, la
qual oy dia se uee en el patio descubierto, y primero que os
partais de s. Pedro, y jreis a Belueder adonde estan muchas
lindas estatuas en la huerra secreta, y principalmente aquel
tan nobrado Laocoonte, y Cleopatra, despues passada la puer-
ta de s. Pedro que ua a Campo sancto, y quando fereis en la
calle mirareis a mano derecha y uereis un obelisco, o uerda-
deramente Aguja. y oy dia se llama la Aguja de sancto Pedro, y
es de alteza maravillosa, y encima dela punta esta la ceniza
del cuerpo de Julio Cesares, y poco lejos desta era, el Cerco
de Neron el qual ocupaua el burgo era de mirabile lindeza.

Del

IORNADA PRIMERA.

Del Transiber.

37

Visto que haueis esto, boluereis atras hasta la puerta de
sanct Espiritu, y quando fereis fuera dela dicha puerta mirad
en alto a mano derecha y uereis una yglesia que se llama san-
cto Nofre, y comengando de alli hasta sanct Pedro Monto-
rio, todo a quel Collado los Antiguos llamanuan Ianiculo.

Y como os he dicho mirando de sancto Nofre hasta sanct
Pedro de Montorio hazia abaxo era el cerco de Julio Cesar de
grande anchura, y largueza, como podreis ver, si fuerdes, en
cima el monte delante dela puerta de s. Pedro de Montorio.

Y de alli derecho caminando que ua hazia Ripa, hasta s.
Maria en Transiber adonde a ora uereis la yglesia que ent-
ces se llamaua la tauerna Meritoria de piadosos antiguos Ro-
manos, porque quando uenian los pobres soldados desgra-
ciados, y heridos, y de otras enfermedades dela guerra tenia
alli por todo el tiempo de su uida de comer, beuer, y otras co-
sas necessarias ala uida humana, y delante a esta yglesia esta
el lugar adonde Christo nuestro Señor nacio amanescio una
fuente de azeite en tanta cantidad que lleuo al rio Tyber, de-
spues camina hazia Ripa adonde se uende el uino, y mira por
todas aquellas huertas, yglesias, y casas que a ora se ueen a-
d donde era la Tarazanal delos Romanos, los quales dela Ribe-
ra del Rio podreis juzgar de que grandeza eran, porque au-
se ueen los fundamentos, y antiguedades dellas.

De la Isla Tiberina.

Despues caminando hazia ripa hallareis a mano hizquier-
da en medio del Rio una Isla llamada de los antiguos Tybe-
rina adonde aora esta la yglesia de sanct Bartholome, y de s.
Juan que fue monasterio de monjas, y aora la Sanctidad de
papa Gregorio XIII. la ha dado una nueua compania de Bo-
logneses, en esta Isla fueron dos templos el uno de Iupiter Li-
caonio, y el otro de Esculapio, y si mirais bien la Isla esta he-
cha a manera de Naua, aun en esta isla son dos puentes para
entrar a ella llamados de los antiguos, el uno Fabricio, el otro
Cestio, los quales oy dia no tienen otro nombre que puente
de quatro cabeças.

Del

Del Puente sancta Maria del Palacio de Pilato y otras cosas.

Visto que haureis lo sobredicho pasareis del otra parte del Rio, o de la Isla por la parte de Roma, y id siempre por una ca le que ua a Ribera del rio hasta llegar a una puente Nueva la qual oy dia se llama puente sancta Maria y delos antiguos puente Senatoria, y al pie desta puente hallareis un Palacio todo desecho, el qual segun se dize fue de Pilatos, y frontero a este Palacio uereis un cierto téplo antiguo el qual era dela Luna, y delotra parte, aquel del Sol, antiquissimo, y pasados estos, delante uereis un marmor blanco grande redondo, y en la mesma piedra esculpido un rostro humano el qual vulgarmente se dize la boca dela uerdad, la qual esta arrimada a la pared de una yglesia que se llama sancta Maria de escuela griega que es aquella adonde sanct Agustín leya, y despues de esto allegad al pie del móte Auentino cerca del qual uereis pescar los judios, era alli el puente Sublicio adonde Horatio Cocles, combatio contra toda Toscana.

Y caminando entre el dicho Monte y el Tiber hazia sanct Pablo, hallareis uñas amano ser echas cerca la ribera del rio dentro las quales los Romanos tuuieron, 140. graneros grandissimos como las antigüedades lo muestran en la uña del señor Julian Cesarino.

Del monte Testaccio, y de muchas otras cosas.

Y partido de aqui, enel camino de sanct Pablo encontras un lindissimo prado o campo adonde los Romanos hazian los uegos Olimpico, y eneste Prado uereis el monte Testaccio hecho todo de uasos quebrados, porque alli cerca estan, y morauan los olleros, los quales hechauan en aquel lugar todos los uasos quebrados.

Y mirad ala puerta de sanct Pablo, y alli junto uereis una Piramide antiquissima metida en medio de los muros de la Ciudad y se dize ser la sepultura de Celio.

Luc-

Luego despues tomaras el camino de sanct Pablo que os lleuara a sanct Gregorio por la falda del móte Auentino uereis gran numero dela Ruina delos edificios que enel hauia, en este camino uereis un arroyo de agua enel quale siempre lantan mugeres, mas abaxo de sanct Gregorio, y tened cuenta que estais enel Circulo Maximo adonde se corria con los coches, y se hazian las guerras navales.

Assi mesmo uereis tres ordenes de columnas altas el una encima el otra que se dezian las siete Zonas.

De los Vagnos Antonianos, y de otras cosas.

Visto esto, un poco mas arribauereis los Vaños Antonianos de marauilloso edificio, y dela otra parte cerca a sancta Balbina los cimiterios de Prefede, y Basileo, mas son ya destruidos.

Y despues caminareis a sanct Sisto monesterio de monjas, por el camino derecho que ua a sanct Sebastian, y tomareis un camino pequeño a mano hizquierda el qual sale a sanct Esteuan Redondo, el qual antiguamente era el témpio de Fauno, y aqui cerca ueras muy altos muros que dizen que antiguamente eran los condutos del agua que yua a Campidolio, y eneste lugar es el monte Celio.

De sanct Juan de Letran, y de sancta Cruz, y otros lugares.

Y pasareis aquello, y allegareis a sanct Juan de Letran, adonde uereis el Baptisterio, enel qual fue Baptizado Constantino emperador, y en la yglesia son quatro columnas de arambre o cobre, cosa mirable de uer, y despues tomad el camino para sancta Cruz en Hierusalem, y delate la puerta dela yglesia hallareis un lugar adonde era el templo de Venus, enel qual solia las mugeres publicas, y de mal uiuir todos los años los 20. de Agosto celebrar su fiesta, y en la mesma yglesia esta un Theatro que quieren algunos que fuese de Statilio Tauro hecho de ladrillos, de marauilloso edificio, y lindo, y grande

IORNADA PRIMERA.

grande como se puede muy bien pensar. Y uisto que haureis esto bolue hazia Roma la uieja, y to-
ma del camino dela puerta maior elqual ua a sancta Maria
maior, y hallaras los triumphos, o trofcos, de Mario cosa muy
hermosa de uer.

Y despues uiniendo hazia Roma pasareis el arco de Galle-
no, que al presente se llama el arco de sancto Vito todo en-
tero, enel qual uereis colgadas las llaues de Tirol, y entonces
uisto que haureis estas cosas uenir os eis a casa, y esto os basta
para el primero dia.

IORNADA SEGYNDA.

La mañana siguiente comenzaras de sancto Roque adonde
uereis de tras dela yglesia, una gran parte dela sepultura de
Augusto emperador laqual con su bosque ocupaua hasta san-
ta Maria del Populo, y aquella grã Piramide la qual se uee
en pedaços en la calle de sancto Roque era de su sepultura cõ
muchos otros ornamentos los quales han llenado de alli.

Dela puerta del Populo.

La Puerta que aora se llama del populo los antiguos la lla-
mauan Flaminia o Flumentana, laqual esta junto ala yglesia
del populo esta a nuestros tiempos ha estado alargada, y muy
bien hecha del nuestro Señor Pio papa quarto, elqual aun
ha hecho derecha aquella calle dicha Flaminia, mas mejor la
podreis considerar quando bolueredes ala uia de Iulio ter-
cero, aora boluamos atras hazia la Trinidad de baxo la qual
haueis de saber fue el Cerco grande de Augusto, como el Cer-
co Maximo que antes hos dixi. Adonde se uee la Trinidad,
caminando hasta monte Cavallo por donde dizen que fue-
ron los huertos de Salustio muy delectosos, y de grande re-
creacion, y yendo despues hazia el monte Quirinal, elqual
aora se llama monte Cavallo, debaxo la uia del Reuerendis-
simo Cardenal de Ferrara, uereis ciertas cueuas antiguas,
donde terca en una plaza los Romanos hazian los juegos lla-
mados

IORNADA SEGYNDA.

61

mados de Flores con toda deshonestidad, porque en aquellas
cueuas habitauan todas las mugeres deshonestas, y publicas,
y encima este lugar esta puesto el Altar de Apollo, como se
puede uer en la uia de Ferrara.

*Delos cauallos de marmor los qua-
les estan a monte cauallo, y delas
Thermas diocletianas.*

Despues haueis de yr por una callejuela que ua hazia mon-
te cauallo, y llegado que fereis uereis dos cauallos de mar-
mor que fueron embriados de Egipto a Nerón, el palacio del
qual uereis alli cerca mas mejor es del otra parte adonde es-
ta la yglesia la qual se dize auer sido el templo del Sol, mas no es
uerdad, porque se uee oy dia que de su palacio uenia un pas-
sado secreto sobre hermosas columnas hasta el lugar llamado
Oratorium Neronis, y aun se uee en pie grã parte dela ygle-
sia, estos son poco lexos delos cauallos, y despues que haureis
uisto todo esto tomad el camino derecho que ua hazia las
Thermas de Diocleciano, y a mano hizquierda proprio en
las uias que fueron de Leonardo Bocaccio, empetauan los
baños de Constantino Emperador, y se estendian hasta san-
ta Susanna, y dela otra parte destes baños era el sanado de-
las pobres uludas, y huérfanas Romanas, y primero que
los Romanos yuan a uisitar este lugar, primero uisitauan el
altar de Apollo, el qual estaua frontero a este lugar.

Caminando despues, como e dicho, allegareis alas Ther-
mas Dioclecianas, mas no querria que hos partiessedes hasta
que hayais mirado bien, y despues direis como es possible ha-
zer otro semejante edificio, y yo os respondo que ni Empera-
dor, ni Rey de Francia, ni todos los Reyes Christianos pue-
den hazer un otro como era aquel, y así me ha dicho un hon-
rrado frayle que son cueuas y passadizos secretos debaxo tie-
ra q uá uno en Campidolio, y uia a s. Sebastia, y el otro na de
baxo

JORNADA SEGUNDA:

baxo del Rio Tyber hasta el Vaticano, mas yo no so estado aun se bien desearia ir, me mostro en la uina de tras la Bota ciertas cuevas donde una tarde con otros quise entrar y caminamos dentro hasta media Milla, segun mi iuyzio, mas no de recho, mas perdoname por que soy forzado boluer atras por que seria gran error callar assi lindas y hermosas cosas.

Dela calle Pia.

Esta calle laqual uereis assi ancha, llana, y derecha, y espaciosa y larga, nuevamente estada hecha de Papa Pio quarto y de su nombre justamente se la llamo calle Pia.

Dela uina del Cardenal de Ferrara.

Aqui podreis contemplar la deleitosa, linda, espaciosa, y maravillosa uina del Illustrissimo Cardenal de Ferrara laqual ami iuzio no tiene par, y ni a los tiempos modernos ni me- nos creo que a los antiguos se hallaria una tal, Aqui podreis entrar, y uerla a uuestro plazer, porque es de un Señor muy cortes, y uerdaderamente esplendissimo.

Dela Vina del Cardenal de Carpi

Y otras cosas.

Cerca desta podreis uer ser puesta aquella del Illustrissimo y Reuerendissimo Cardenal de Carpi, llena de cosas antiguas, y modernas y todas por ecelencia.

En la mesma calle uereis muchas sin fin, y todas lindissimas, y que si no fuesen puestas a estima alas suso dichas se- rian muy lindas y hermosas.

Dela Puerta Pia.

En cabo desta linda calle esta una Puerta muy conueniente a ella, y aun hecha, y nobrada Pia del nobre de su Sãtidad.

De S. Ines y de otras antiguedades.

Aora podreis yr hasta sancta Ines por la calle. Nomentana laqual de su Sanctidad estada muy bien adobada, y alli uereis un templo pequeño el qual dize ser de Baco, y aun uereis

JORNADA SEGUNDA:

una sepultura de Porfido, muy ancha, y assilinda como yo jamas aya uisto, Mas si os cansais en caminar, aora bolu- amo nos por la mesma calle alas estupendas Thermas Diocle- tianas las quales heran Consagradas del mesmo papa Pio quarto a honra dela Virgen Maria delos Angeles, y perdoname porque dos vezes os haia lleuado a ellas, por que uereis uosotros mesmos si la obra merece el doble trauajo, o si o- no, mas io no me a corde de deziros arriba que de baxo de- las dichas Thermas que tantas puertas, y otras uias se hallan como a aquellas Antonianas adonde yo he estado aun un gran rato.

Aora hauiendo uisto esto, tomad el camino que ua a san- ta Maria maior, y en par della a mano derecha enel ualle ue- ras una yglesia la qual se llama sancta Potenciana adonde an- tiguamente eran los Vanos Nouacianos.

Y encima del monte adonde esta el monasterio de sancto Lorenzo in Palisperna eran los Baños Olimpios de muy grã des edificios, porque uenian del una parte del ualle hasta la otra parte durauan como se uee quando se ua a sancta Maria maior, y aun por los edificios que se ueen, y muy amenuda- man a morar alli los pobres gitanes.

Del Templo de Iside Y otras cosas.

Y adonde esta aora la yglesia de sancta Maria maior fue el templo de Iside, en gran estima de los Romanos.

Y adonde esta la capilla de sancto Lucas, hasta lo baxo era alli un bosque consagrado ala Diosa Iuno grandissima Diosa delos Romanos.

Y encima deste en la uina de sancto Antonio fue el riquis- simo y maravilloso templo de Diana adonde los Romanos ha- zian sus sacrificios con muy grandes riquezas, y despues dela otra parte adonde aora es la yglesia de sancto Martin fue el tẽ- plo de Marte el qual todos los capitanos y soldados adorauã.

Delas siete Salas Y del Coliseo.

Pasada la dicha yglesia hallareis una calle que os lleuara a s. Pedro in Vincula, mas dexa aquella calle, y toma el primero uero camino, o calle que hallereis, adonde hallereis dentro

una cosa maravillosa la qual Tito Emperador hizo para su Pontificado de aquel tiempo.

Visto esto salid fuera de alli, y passad abaxo por la primera calle entre las uñas que os lleuara a sanct Clemente monesterio de frailes, y llegando al estupendo antiguo Theatro de Vespasiano dicho el Coliseo, uereis una machina y maravillosa edificio que en todo el mundo no uereis un tal aun que aquel de Verona sea lindo con todo esto, este es de maravillosa y infinita fabrica, porque estauan auer ciento y nouenta mil personas, y cada uno ueya muy bien quando los antiguos Romanos hazian algunos espectaculos.

Despues que hauereis pasado dela otra parte uereis el arco de Costantino muy lindo aun de uer, y alli cerca en el hueco de los frailes de sancta Maria la Nuova uereis aun las Ruinas del Dios serapi, y pasando mas alla pasareis el arco de Vespasiano, el qual le fue hecho quando boluio trionfando de Hierusalem.

Del Templo dela paz Y del Monte palatino aora dicho palatio maior.

Y mas adelante uereis el Templo dela paz quasi destruido, y delante aquel el monte Palatino aora dicho palatio maior adonde aora esta una lindissima uña del Ilustrissimo Cardenal Farnesio.

Cerca a este era el Templo de Romulo, el qual aora es la yglesia de sanct Cosme, y Damian, y alli cerca el Templo de Marco Aurelio, y de Faustina su muger, y hija del diuino Antonino Pio, el qual palacio esta detras del dicho Templo.

Frontero a este era un lindissimo Templo dedicado ala Diosa Venus, que aora se llama sancta Maria libra nos delas penas del inferno.

Y aquellas tres columnas que uereis estar en medio dela plaza de Campo uacino, dizen que eran un puente que passaua de Campidolio al palacio maior, alli dizen que fuesse el la go de Curtio.

Despues en aquella yglesia que ueis con las puertas de bronce cerca el arco de Settimio dizen que fue el Templo de Saturno.

no Erario del Pueblo romano.

El arco que e dicho que sta delante era de Lucio Settimio Senero, y es muy lindo, y aquella estatua que uereis arimada ala pared, y tendida en la calle, es dicha Marforio, dela oir a parte del arco. adonde ueis tres columnas, era el templo dela Concordia.

Del Campidolio, y otras cosas.

Aora sois allegados, a Campidolio el qual antiguamente llamauan monte Tarpeio, al pie del qual estava el Templo de Iupiter el qual siendo quemado Campidolio no fue jamas reedificado, mas solamente quedo el dicho lugar.

Cerca a este aun era el templo de Cerere, y arriba en este lugar uereis aora un cavallo de bronze el qual es Marco Aurelio Emperador, y deste lugar uereis quasi la maior parte de roma, en lindissima prospera, y muy lindas cosas que no haureis visto aun. Mas de aqui es menester boluer arras un poco de camino al pie de Campidolio adonde hallareis algunas cisternas profundas hechas de Romanos por uentura para tener la sal, o el trigo, y las llamaua antiguamente horrei.

Y de aqui pasareis a sancta Maria, dela consolacion poco lexos dela qual uereis el arco Boario, Mas querria que uiesdes las cosas de mas importancia, como es el Theatro de Marcello, adonde aora uiue el Cardenal Sauello, y dentro de aquel Theatro era el templo dela Piedad, cosa de muy gran ualor, y estima a los romanos.

Delos Portales de Ottauia, y de Septimio, y del Theatro de Pompeo.

Poco lexos de aqui para ir hazia pescueria, eran los portales de Ottauia Hermana de Augusto mas quasi no se uee nada aora, Mas alla quando quereis entrar en sanct Angel de pescaria son los portales de Lucio Septimio Senero.

Y caminando Hazia campo de flores hallareis el Palacio delos Virfinos que antiguamente era el Theatro de pompeo, y detras deste palatio era el su portal.



Alli cerca uereis el raro, y lindo palatio de Cabo de ferro, y mas alla aquel delos Farnesios hecho con architettura mirable y lleno de Antigüedades lindissimas, y hermosas.

IORNADA TERCERA.

Dela dos Collumnas una de Antonino Pio, y la otra de Traiano, y otras cosas.

Eltercero dia empegareis de campo Março, o por mejor dezir dela plaza columna, adonde uereis la columna de Antonino pio de alteza de 176. pies, con su caracol en medio de 140. escallones, y 56. uentanas.

Visto esto jreis por la calle ala piaça de Iarra, y luego boluereis amano derecha quando fereis al poticaro que ua abaxo hasta la Virgen uestali yglesia muy preciada delos romanos, y aora es llena de huerphanos obra de muy gran charidad, y piedad, y uisto que haureis esto, boluereis en la mesma calle por laqual sois uenido, y jreis siempre derecho hazia sanct Marcos hasta un lugar que se llama macel de cuernos, y alli demandareis dela columna de Traiano, por que cada uno los enseñara, de alteza de 123. pies, y el caracol dentro de 155. escallones, con 45 uentanas.

Y despues bolueras atrsa ala yglesia dela Minerva, laqual antiguamente era nel mismo nombre, mas despues destruida con otra lindissima fabrica assi como caminando uereis, Mas os dexado de dezir que deseando uosotros deuer cosas raras assi en escultura, como en pintura, demandad en monte Citorio la casa de monseñor Hieronimo Garimberto obispo de Gales que os las mostrarano, y alli os amosttraran cosas infinitas, y raras.

Dela Ridonda, o, Pantheon.

Poco lexos del otra parte uereis el Pantheon, y aora se llama la Redonda, yglesia muy antigua hecha de Marco Agripa,

pa, obra marauilleza, y lindissima, y de gran geometria, y muy bien entendida.

De los Bannos de Agrippa, y de Nerone.

Cerca esta a las espaldas adonde a ora se uenden tablas de leño, fueron los Baños de Agrippa.

Y de tras de sancto Eustachio fueron los Baños de Neron los quales una parte dellos son en el Palatio de Madama, y al derredor uereis rastros y grandes fundamentos dellas

Dela plaza Maestra, y de Maestro Pasquino.

Pasado despues la plaza Madama, entrareis en Naona adonde cada Miercoles se haze el mercado, mas los romanos la hizieron para mostrar juegos, y espectaculos.

Al pie desta plaza en Parion ala esquina de un palatio grã de hallareis pegada la estatua de M. Pasquino, y aqui con el os dexo hasta que haureis comido, por que no se hallan otras Antigüedades que sepa yo.

Mas en casa de ciertos Cardenales, y de algunos particulares hay muchas lindas cosas de uer, las quales por que se mudan de lugar a lugar no las dire porque yriades y no las hallariades y despues os quexariades de mi mias, solamente dire de un lugar lindissimo elqual hallareis de fuera dela puerta del Populo.

Yo hos, e, enseñado todas las cosas que son dentro, de roma aora no os faltatotra cosa que la uisã de papa Iulio tercero, adonde esta una lindissima fuente con muchas lindissimas y hermosas estatuas, y uereis muchas cosas, las quales con todas aquellas que haueis uisto, y con todas aquellas que podreis uer, siempre quedara alguna cosa de uer, en memoria, delas quales cosas sientendome cansado os dexare en paz, Amen.



LOS NOMBRES DE TODOS Los Pontifices Romanos, Empera- dores, Reyes, y Duques.

Los Summos Pontifices.

An. num. Xpi Pont.	Nomina.	Patria.	A.	M.	D.
34	1	S. Simon Petrus Bethsai- den- sis Gallilaus, fedit annos	24	5	12
57	2	S. Linus volaterranus Tuscus, fedit uno Petro annos	11	3	12
68	3	S. Clemens Romanus, fedit post Petrum annos	9	4	26
77	4	S. Cletus Romanus, fedit annos	6	5	3
84		Vacavit sedes diem			7
84	5	S. Anacleus Atheniensis Grae- cus fedit annos	12	2	10
96		Vacavit sedes diem			13
96	6	S. Evaristus Bethleemites Iu- daeus, fedit annos	13	3	0
109		Vacavit sedes dies			19
109	7	Sanctus Alexander Romanus, fedit annos	7	5	19
117		Vacavit sedes dies			25
117	8	S. Xystus Romanus, fedit annos	9	10	19
127		Vacavit sedes dies			2
127	9	S. Thelesophorus Anachorea Graecus, fedit an.	10	8	28
138		Vacavit sedes diem			7
138	10	S. Higinus Atheniensis grae- cus fedit annos	4	0	0
142		Vacavit sedes dies			3
142	11	S. Pius Aquileiensis, fedit annos	11	5	27
153		Vacavit sedes dies			13

S. Ani-

An. num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
153	12	S. Anicetus Syrus de Vico Hu- milis, fedit annos	9	8	24
162		Vacavit sedes dies			17
163	13	S. Concordius Soter Fundanus, fedit annos	7	11	18
171		Vacavit sedes dies			21
171	14	S. Habundius Eleutherus Ni- copolitanus Graecus, fedit annos	17	0	13
186		Vacavit sedes dies			5
186	15	S. Victor Afer, fedit annos	12	1	28
189		Vacavit sedes dies			12
198	16	S. Habundius Zepherinus Ro- manus, fedit annos	22	0	17
218		Vacavit sedes dies			16
218	17	S. Domitius Calistus Roma- nus, fedit annos	5	0	13
223		Vacavit sedes dies			6
223	18	S. Urbanus Romanus, fedit annos	7	0	5
231		Vacavit sedes mensem			5
231	19	S. Calpurnius Pontianus Ro- manus, fedit menses	1		2
236		Vacavit sedes dies			4
236	20	S. Anterus Graecus fedit dies			11
237		Vacavit sedes menses			5
237	21	S. Fabius Fabianus Roma. fe- dit annos	14	2	11
251		Vacavit sedes annos	2	2	2
251	22	S. Cornelius Romanus, fedit dies			3
251		Vacavit sedes dies			5
252		SCHISMATA Novatianus Romanus, fedit schismate contra Corneli- um annos			

E 3 Lucius

70 An. num. Xpi Pont.	Nomina	Patria.	A.	M.	D.
253 23	Lucius Romanus, fedit annum		1	3	13
255	Vacavit sedes menses		1		7
257 24	S. Iulius Stephanus Romanus, fedit an.		2	3	25
257	Vacavit sedes mensem		1		12
257 25	S. Xistus ij. Junior Atheniensis Græcus, fedit annos		1	10	23
259	Vacavit sedes mensem		11		15
260 26	S. Dionysius Græcus monachus fedit annos		10	5	5
270	Vacavit sedes dies				5
271 27	S. Felix Romanus fedit annos		4	5	0
275	Vacavit sedes dies				1
275 28	S. Eutychianus Lunensis Tuscus, fedit annos		8	6	4
283	Vacavit sedes dies				8
283 29	Sanctus Caius Salon, Dalmata, fedit annos		12	4	6
296	Vacavit sedes menses		2		8
296 30	S. Marcellinus Rom. fedit an.		7	9	26
304	Vacavit sedes menses		2		
304 31	S. Marcellus Ro. fedit an.		5	6	21
310	Vacavit sedes dies				20
310 32	S. Eusebius Græcus, fedit		1	7	27
311	Vacavit sedes dies				7
311 33	S. Melitades Afer, fedit an.		3	2	
314	Vacavit sedes dies				17
315 34	S. Silvester Roma. fedit an.		20	0	4
336	Vacavit sedes dies				5
335	Sancta uniuersalis prima synodus Nicæna Episc. cccxviii.				
336 35	S. Marcus Romanus, fedit menses			8	22
336	Vacavit sedes dies				20
336 36	S. Iulius Romanus, fedit		6	5	16
353	Vacavit sedes dies				29
	S. Li-				

An. num. Xpi Pont.	Nomina.	Patria.	A.	M.	D.	71
353 37	S. Liberius Romanus, fedit annos			13		17
366	Vacavit sedes dies					6
	SCHISMA II.					
355	Felix ij. Roman. in schismate contra Liberium papam creatus, fedit annos					
366 38	S. Damasus Lusitanus Hispanus			18	2	11
384	Vacavit sedes dies					17
366	Ursicinus Roma. in schismate contra Damasum, post Liberii, & Felicis mortem, fedit annum		1	1		19
381	Sancta synodus uniuersalis Cōstantinopolitana Episc. CL.					
385 39	S. Siricius Romanus, fedit annos			13	1	25
398	Vacavit sedes mensem				1	15
398 40	S. Anastasius Romanus, fedit		3	0		21
401	Vacavit sedes mensem					10
401 41	S. Innocentius Albanus, fedit annos			15	2	28
416	Vacavit sedes dies					21
416 42	S. Zosimus Græcus, fedit an.		2	4		7
418	Vacavit sedes diem					1
420 43	S. Bonifacius Romanus, fedit annos			3	9	28
420	Vacavit sedes dies					9
	SCHISMA III.					
420	Eulalius Roma. in schismate contra Papam Bonifacium			4		crea-



An. Xpi	num. Pont.	Nomina	Patria.	A.	M.	D.
		creatus, fedit menses			3	7
423	44	S. Coelestinus Rom. fedit an.		8	5	3
432		Vacavit sedes dies				25
430		Sancta uniuersalis Synodus ter- tia Ephesina Episcoporum CC.				
432	45	S. Xistus iij. romanus fedit annos		7	11	0
440		Vacavit sedes menses			1	11
440	46	S. Leo Magnus Romanus se- dit annos		10	11	2
461		Vacavit sedes dies				7
461		Sancta uniuersalis synodus quar- ta Chalcedonen. Episcopor. DCXXX.				
461	47	S. Hilarius Sardius, fedit an.		6	3	10
467		Vacavit sedes dies				10
467	48	S. Simplicius Tiburtinus fedit annos		15	6	23
483		Vacavit sedes dies				6
483		S. Felix ij. Iunior dictus iij. Roman.		8	11	17
492		Vacavit sedes dies				5
492	50	S. Gelasius Afer fedit an.		4	8	19
496		Vacavit sedes dies				5
496	51	S. Anastasius ii. Iunior Ro.		1	11	14
498		Vacavit sedes dies				2
498	52	S. Caelius Symmachus Sardus		15	7	28
498		Vacavit sedes diem				1

SCHISMA IIII.

498		Laurentius romanus in schis- mate contra Papam symma- cum creatus, fedit annum.				
514	53	S. Caelius Hormisdas Frusino-				

aius.

An. Xpi	num. Pont.	Nomina	Patria.	A.	M.	D.
		nus Campanus, fedit an.		9	0	1
522		Vacavit sedes dies				5
523	54	Ioannes Tuscus fedit an.		2	9	16
526		Vacavit sedes mensem			1	27
526	55	S. Felix iij. dictus iij. fedit annos		4	2	18
530		Vacavit sedes dies				3
530	56	Bonifacius ii. Iunior Rom.		1	0	2
531		Vacavit sedes menses			3	5

SCHISMA V.

531		Dioscorus romanus in schis- mate contra Bonifacium papam creatus, fedit dies				28
532	57	S. Ioannes ii. Iunior cogno- mento Mercurius Rom. fedit annos		2	4	6
534		Vacavit sedes diem				6
534	58	S. Rufficus Agapetus roma- nus, fedit menses		11	12	
535		Vacavit sedes ab obitu Aga- peti papae, usque ad ordinatio- nem tuerii menses			6	24
535	59	S. Caelius Siluerius Frusinius Campanus fedit a consecra- tione annum		1	5	11
537		Vacavit sedes diem				8

SCHISMA VI.

537		Virgilius roma. in schismate contra s. Siluerium papam crea- tus, fedit an.		17	6	29
554		Vacavit sedes menses			3	5
554		Sancta & uniuersalis synodus				

V. Con-



74 An. num. Xpi Pont.	Nomina.	Patria.	A.	M.	D.
	V. Constantinopol. ij. Epi- scoporum CLXV.				
555 61	S. Pelagius Vicarianus Rom. sedit annos		5	0	27
561	Vacavit sedes menses		4	15	
561 62	S. Ioannes ij. Catellinus Ro- manus sedit an.		12	11	27
574	Vacavit sedes menses		10	19	
175 63	S. Benedictus Bonofius Roma nus, sedit annos		4	1	29
579	Vacavit sedes menses		4		
579 64	S. Pelagius ij. Romanus, sedit annos		10	2	16
590	Vacavit sedes menses		6	25	
590 65	S. Gregorius Magnus Roma- nus monachus, sedit annos		13	6	10
604	Vacavit sedes mensem		5	17	
604 63	Sabinianus Bleranus Tuscus, sedit annum		1	5	22
606	Vacavit sedes menses		11	27	
507 67	Boni acius iij. Romanus, se- dit menses		8	25	
607	Vacavit sedes menses		10	2	
608 68	Bonitacius iij. Valerientis Marfus, sedit annos		8	12	
615	Vacavit sedes menses		0	23	
615 69	Dens dedit Ro. sedit ann.		3	0	21
618	Vacavit sedes mensem		1	16	
619 70	Bonitacius V. Neapolit. sedit annos		3	10	
622	Vacavit sedes dies			13	
622 71	Honorius Campanus, sedit annos		12	11	7
635	Vacavit sedes annum		2	7	18
637 72	Senerinus Boma. sedit an.		1	2	4
638	Vacavit sedes menses		4	28	
		Ioan-			

75 An. num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
638 73	Ioannes iij. Dalmata sedis annum		1	9	18
640	Vacavit sedes mensem		1	13	
640 74	Theodorus Hiero. Syrus se- dit annos		6	5	19
647	Vacavit sedes menses		4	1	
647 75	S. Martinus Tuder Tuscus sedit annos		6	2	28
653	Vacavit sedes menses		8	28	
654 76	Eugenius Rom. sedit an.		9	24	
658	Vacavit sedes mensem		1	27	
657 77	Vitalianus Volsceus, sedit an.		14	5	9
672	Vacavit sedes menses		2	14	
670 78	Adeodatus Romanus, mona- chus sedit annos		4	2	16
676	Vacavit sedes menses		4	6	
676 76	Domino Roma. sedit an.		2	5	10
676	Vacavit sedes menses		1	27	
679 90	Agatho siculus monach. se- dit annos		1	6	
682	Vacavit sedes menses		7		
680	Sancta uniuersalis Synodus Cō- stantinopolitana tertia, Epi- scoporum cccxcix.				
682 83	S. Leo ii. Junior Sicul, sedit mens		10	7	
683	Vacavit sedes menses		11	21	
684 72	Benedictus ii. iunior, sedit menses.		10	27	
685	Vacavit sedes ab obitu Be- nedicti ii. vsque ad creatio- nem Ioan. V. sedit menses.		2	9	
685 83	Ioannes V. Antiochenis Syrus sedit a creatione annum		1	0	9
686	Vacavit sedes menses		2	18	
686	Petrus S.R.E. Archipresbyter	Rom.			

An. Num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	roma. fedit dies aliquot				
	SCHISMA VII.				
	Theodorus s. r. e. presb. ro.				
	in schismate contra Petrum crea-				
	tus, fedit dies aliquot				
	Virisque de pont. contenden-				
	tibus pulsus, papa creatus est				
686	84	Cuno Thrax, qui fedit menses	11		
687		Vacavit sedes menses	2	25	
687		Theodorus presbyter s. r. e.			
	ro. fedit dies aliquot.				
	SCHISMA VIII.				
687		Paschalis s. r. e. Archidiaconus			
	in schismate contra Theodo-				
	rum creatus, fedit dies aliquot				
	Virisque autem exactis papa				
	creatus est.				
687	85	Sergius Antiochenus syrus, se-			
	dit annos				
701		Vacavit sedes menses	13	8	23
701	86	Ioan. vi. Græcus fedit an.		1	25
705		Vacavit sedes menses	3	2	13
705	87	Ioan. vii. Græcus fedit an.		1	18
707		Non uacavit sedes	2	7	17
707	88	Sifinius syrus fedit dies			
707		Vacavit sedes menses			20
707	89	Constantinus syrus, fedit an.		1	16
716		Vacavit sedes menses	2	1	20
717	90	Greg. ii. iunior roman. fedit		1	10
	annos				
731		Vacavit sedes dies	14	10	22
731	91	Gregorius iii. Syrus fedit an.			21
741		Vacavit sedes dies	10	8	24
741	92	Zacharias Græcus fedit an.			24
751		Vacavit sedes dies	10	3	15
752	93	Stephanus ii. ro. fedit dies			8
					4
		Vaca-			

An. Num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	Vacavit sedes dies				1
752					
752	94	Stephanus iii. dictus ii.			
	roma. fedit annos		5	0	29
757		Vacavit sedes annum	1	1	7
	SCHISMA IX.				
757		Theophilactus roman. s. r. e.			
	Archidiaconus in schismate				
	contra Paulum papam creatus				
	fedit menses				2
767	95	Constantinus Nephesus laic-			
	us, contra canones Papa per-				
	uim, & merum a laicis crea-				
	tus, fedit an.		1	3	29
	SCHISMA V.				
768		Philippus romanus monachus			
	in schismate contra Constan-				
	tinum a laicis factus, fedit dies				
	Virisque pont. pulsus, papa fa-				
	ctus est.				
768	96	Stephanus iii. dictus iii. seculus			
	monachus, qui fedit		3	5	27
772		Vacavit sedes dies			8
772	97	Hadrianus ro. fedit an.		23	10 17
786		Non uacavit sedes			
789		Sancta universalis synodus VII.			
	Nicena 2. Episcop. ccccl.				
796	98	Leo iii. roma. fedit an.		20	5 18
816		Vacavit sedes dies			15
816	99	Stephanus V. dictus iiii. roma-			
	nus fedit menses				2
817		Vacavit sedes dies			2
817	100	Paschalis romanus monachus			
	fedit annos		7	3	17
824		Vacavit sedes dies			4
824	101	Eugenius ii. iunior ro. fedit		3	6 24
827		Vacavit sedes diem			1
					SCHL



An. Num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
824	SCHISMA XI.				
	Zinzinus Rom. in schismate				
	cōtra papam Eugenium crea-				
	tus fedit dies aliquor.				
827	108	Valentinus romanus, fedit	1	10	
	Vacauit sedes dies			3	
828	103	Gregorius romanus, fedit			
	annos	16	0	0	
844		Vacauit sedes dies			15
844		Sergius ii. Iunior rom. se-			
	dit annos	9	2		
847		Non vacauit sedes			
847	105	Leo iii. romanus, fedit an.	8	3	6
855		Vacauit sedes dies			15
855	106	Benedictus iii. romanus fedit			
	anno	2	8	16	
857		Vacauit sedes dies			15
857	SCHISMA XII.				
858		Anastasius iii. no. in schisma.			
	contra Benedictum papam,				
	creatus fedit dies aliquor.				
858	107	Nicolaus Magnus romanus,			
	fedit annos	9	6	20	
867		Vacauit sedes dies			7
867	108	Hadrianus ii. Iunior rom. se-			
	dit annos	4	11	12	
872		Vacauit sedes dies			12
872		Sancta vniuersalis synodus o-			
	ctaua, Constantinopolitana				
	quarta, Episcoporum ccc.				
872	109	Ioannes viii. ro. fedit an.	10	0	2
883		Vacauit sedes dies			3
887		Sancta vniuersalis synodus no-			
	na, Constantinopolitana				
	quinta, cccxciii. Episcop.				
882	116	Marinus Gallefianus Faliscus			
		fedit			

An. Num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	fedit annum		1	1	0
884		Vacauit sedes diem			2
884	111	Hadrianus iii. rom. fedit an.	1	3	19
885		Vacauit sedes dies			3
885	112	Stephanus vi. dictus v. rom.			
	fedit dies				9
891		Vacauit sedes dies			5
891	113	Formosus portuenfis fedit an.	4	6	18
895		Vacauit sedes dies			2
891	SCHISMA XIII.				
	Sergius ii. romanus in schif-				
	mate contra papam Formo-				
	sum creatus, fedit dies ali-				
	quot.				
895	114	Bonifacius vi. romanus fedit			
	dies				15
896		Vacauit sedes dies			5
896	115	Stephanus vii. dictus vi. rom.			
	fedit annum		2	19	
897		Vacauit sedes dies			3
897	116	romanus Gallefianus Falif. se-			
	dit menses		4	23	
897		Vacauit sedes diem			1
897	117	Theodorus ii. romanus fedit			
	dies				20
897		Vacauit sedes diem			1
897	117	Theodorus ii. romanus fedit			
	dies				20
897		Vacauit sedes diem			1
897	119	Ioannes ix. Tibertinus mona-			
	chus fedit annum		1	0	11
898		Vacauit sedes diem			5
898	119	Benedictus iiii. romanus se-			
	dit annos		3	6	15
902		Vacauit sedes dies			6
902	120	Leo v. Ardeatinus fedit mens.			
			1	10	
			Non		



An. Num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	Non uacauit sedes SCHISMA XIII. Christophorus romanus, in schismate contra Leonem Pa- pam V. fedit menses				
902	121	Non uacauit sedes			
902	122	Sergius iii. rom. fedit an.	7	3	16
910		Vacauit sedes dies			4
910	123	Anastasius iii. romanus fedit annos	2	1	23
912		Vacauit sedes dies			2
913	124	Landus fabinus fedit menses		2	26
913		Vacauit sedes dies			26
913	125	Ioannes x. nauennas fedit annos	15	2	15
928		Vacauit sedes diem			1
928	126	Leo vi. ro. fedit menses		6	15
928		Vacauit sedes diem			1
928	127	stephanus viii. dictus vii. rom. fedit annos	2	1	15
930		Vacauit sedes dies			2
930	128	Ioan. xi. ro. fedit an.	4	10	15
935		Vacauit sedes dies			1
935	129	Leo vii. rom. fedit an.	3	6	16
939		Vacauit sedes menses			1
939	130	stephanus ix. dictus viii. ro- ma. fedit annos	3	4	15
942		Vacauit sedes dies			10
942	131	Martinus ii. iunior rom. fedit annos	3	6	17
946		Vacauit sedes dies			3
946	132	Agapetus ii. iunior rom. fedit annos	9	7	10
950		Vacauit sedes dies			12
956	133	Ioannes xii. romanus fedit annos	8	4	6
		Non			

An. Num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	Non uacauit sedes				
963	134	Leo vij. Romanus, fedit annos	1	3	12
965		Vacauit sedes menses			6 14
964		SCHISMA XV. Benedictus v. Rom. in schis- mate contra papam Leonem viii. crearus fedit mensem		1	10
965	135	Ioan. xiii. Rom. fedit an.	6	11	5
972		Vacauit sedes diem			13
972	136	Benedictus v. dictus vi. Roma. fedit annum	1	6	
974		Vacauit sedes dies			10
974	137	Bonifacius vii. Romanus fedit annos	1	1	12
975		Vacauit sedes diem			20
975	138	Benedictus VI. dictus vii. ro. fedit annos	9	1	11
984		Vacauit sedes dies			5
		SCHISMA XVI. Inter Bonifacium vij. Benedi- ctum vi. ac Ioan. xiiij.			
975					
984	139	Ioannes xiiij. Papiensis fedit menses			8
		Non uacauit sedes			
985		Bonifacius vii. pulso Ioa. xiiii. iterum fedit menses		4	6
985		Vacauit sedes diem			1
985	140	Ioan. xv. Rom. fedit an.	9	6	10
995		Vacauit sedes diem			1
995	141	Ioannes xvi. Roman. fedit menses			4
995		Vacauit sedes dies			6
995	142	Gregorius V. Saxo. fedit annos	2	8	3
996		Vacauit sedes menses			8 13
		F			SCHL.

An. num.
Xpi Pont.

Nomina Patria. A. M. D.

SCHISMA XVII.

998	143	Silvester ij. Aquitanus Gallus monachus, fedit annos	4	6	12
1003		Vacavit sedes dies			25
1004	144	Ioannes xvii. Romanus fedit annos	4	25	
1003		Vacavit sedes dies		4	25
1003	145	Ioannes xviii. Romanus fedit annos			19
1009		Vacavit sedes annos	5	8	0
1009	146	Sergius iiii. Romanus fedit annos			3
1012		Vacavit sedes dies	2	9	20
1012	147	Benedictus vii. dictus viij Tusculanus, fedit annos			8
1024		Vacavit sedes dies	11	8	21
1024	148	Ioan. xix. frater eius Tusculanus, fedit annos			1
1062		Vacavit sedes dies	8	9	9
1032	149	Benedictus viii. dictus in. Tusc. fedit annos.			2
1045		SCHISMA XVIII.	24	4	20
1045		Silvester iiii. Rom. in schisma te contra Benedictum papam creatus, fedit mensem.			29
1045		Ioannes xx. Romanus in schisma te papa creatus, fedit mensem.			1
1045	150	Gregorius vi. Romanus fedit annos			7
1045		Vacavit sedes dies			2
1047	151	Clemens iunior Saxo, Germanus,			4

An. num.
Xpi Pont.

Nomina. Patria. A. M. D.

		nus, fedit menses			9	15
1047		Vacavit sedes menses			9	7
1048	152	Damasus ii. iunior Bauarus Germanus, fedit dies				23
1048		Vacavit sedes menses			6	3
1049	153	Leo ix. Lotharingus, fedit annos			5	2
1054		Vacavit sedes mensem			11	24
1055	154	Victor ii. iunior Bonarus Germanus, fedit annos			2	3
1047		Vacavit sedes dies				4
1057	155	Stephanus x. dictus ix. Lotharingus monachus, fedit mensem.			7	28
1058		Vacavit sedes dies				6
1059		Benedictus ix. dictus x. Rom. fedit menses			9	30
		Non uacavit sedes				
1059	156	Nicolaus ii. iunior allobrox.			3	9
1061		Vacavit sedes menses			2	16
1061	157	Alexandr. ii. iunior Mediolanen.			11	6
		Non uacavit sedes				23
		SCHISMA XIX.				
1061		Honorius ii. Parmensis in schisma te contra Alexandr. papam creatus fedit annos			5	0
1073	158	Gregor. vii. Saonenfis Tuscus monachus fedit annos			12	1
1085		Vacavit sedes annum			2	3
		SCHISMA XX.				
1086		Clemens iii. Parnensis in schisma te contra papam Greg. & eius successores, fedit an.			21	0
1086	159	Victor iiii. Beneuentanus monachus fedit an.			1	3
1087		Vacavit sedes menses			5	23
					F	2
						Viba-

An. Num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
1088 160	Urbanus ii. iunior Gallus monachus sedit an.		10	4	14
1099	Vacauit sedes				14
1099 161	Paschalis ii. iunior Bledenfis Tuseus monachus sedit an.		18	5	9
1099	Vacauit sedes dies				2
1101	Albertus Atellanus in schisma te post Clementem iii. contra Pascalem ii. creatus, sedit				
1102	Theodoricus Ro. in schismate sedit mens.		3	13	
1102	Siluester iii. Rom. in schismate post Siluestrum iii. contra Pascalem ii. sedit mens				
1118 162	Gelasius ii. Gaetanus monachus sedit mens		1	8	5
1119	Vacauit sedes dies				2
	SCHISMA XXI.				
1118	Gregorius viij. Hispanus in schismate contra Papam Gelasium creatus, sedit annos aliquot				
1118 173	Calistus ii. Burgundius, sedit annos		5	10	13
1124	Vacauit sedes diem				1
1123	Sancta & vniuersalis synodus Lateranen. Episc. c. m. x. c. l. i. i.				
1124 164	Honorius i. Bonon. sedit an.		5	2	3
1130	Vacauit sedes diem				1
	SCHISMA XXII.				
1124	Celestinus ii. Ro. in schismate contra papam Honorium creatus, sedit diem				1
1130 165	Innocentius ii. romanus, sedit annos		13	7	2
1130	Vacauit sedes diem				1
	SCHIS-				

An. num. Xpi Pont.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	SCHISMA XXIII.				
1130	Anacletus ii. roma. in schismate contra papam Innocentium ii. creatus sedit annos				8
	Vacauit sedes dies aliquot				
1138	Victor iiij. rom. in schismate contra Innocentium ij. papam, post Anacletum ii. creatus, sedit mens pl.				5
1139	Sancta vniuersalis Synodus Lateranen. Episcoporum M.				
1143 166	Celestinus ii. Tifernas Tuseus		5	13	
1144	Vacauit sedes dies				12
1144 167	Lucinus ii. Bononien. sedit mens				1
1145	Vacauit sedes diem				1
1145 168	Eugenius iii. Pisanus monachus, sedit annos		8	4	12
1153	Vacauit sedes diem				1
1153 169	Anastasius iii. Ro. monachus		1	4	24
1154	Vacauit sedes diem				1
1154 170	Hadrianus iiii. Anglus monac.		4	8	28
1159	Vacauit sedes dies				3
1159 171	Alexand. iii. Senensis sedit annos		21	11	23
1181	Vacauit sedes diem				1
	SCHISMA XXIIII.				
1195	Victor iiii. rom. in schismate contra Alexandr. papam iii. creatus sedit annos		4	7	
1164	Paschalis iii. Cremen. in schismate, sedit annos		5	0	0
1169	Calistus iii. Hungarus, sedit in schismate an.		7	5	0
1180	Sancta vniuersalis synodus Lateranen. Episc. c. c. x. c.				
		F	3		Lu-

85	An. Num.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	Xpi Pont.					
1181	172	Lucius iii. Lucensis Tuscus se-				
		dit annos		4	2	28
		Non uacauit sedes				
1185	173	Vrbanus iii. Mediolanen. se-				
		dit annos		1	10	35
1187		Vacauit sedes diem				1
1187	174	Gregorius viii. Beneuentanus				
		fedit mensem			2	27
1187		Vacauit sedes dies				20
1188	175	Clemens iii. Romanus, fedit				
		annos		3	2	27
1191		Vacauit sedes dies				3
1191	176	Cælestinus iii. Romanus fedit				
		annos		6	9	11
		Non uacauit sedes				
1198	177	Innocentius iii Agnaninus, se-				
		fedit annos		18	6	9
1216		Vacauit sedes diem				1
1216		Sancta uniuersalis synodus La-				
		teranensis Episc. cxcii.				
1216	178	Honorius iii. Romanus, fedit				
		annos		10	8	6
1227		Vacauit sedes dies				1
1227	179	Gregorius ix. Anagninus fedit				
		annos		14	5	6
1241		Vacauit sedes mensem				1
1241	180	Cælestinus iii. Medio. fedit				
		annos		17		
1241		Vacauit sedes annum		1	8	15
1243	181	Innocentius ix. Genuensis, se-				
		dit annos		11	5	14
1244		Vacauit sedes dies				23
1245		Sancta & uniuersalis synodus				
		Lugdunen.				
1245	182	Alexand. iii. Anagninus fedit				
		annos		6	5	5
		Vaca-				

87	An. num.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	Xpi Pont.					
1261		Vacauit sedes menses			3	3
1261	283	Vrbanus iii. Trecensis Gal. se-				
		dit annos		3	1	4
1264		Vacauit sedes menses			4	2
1265	184	Clemens iii. Narbonensis Gal				
		lus fedit annos		3	9	25
1268		Vacauit sedes annos			2	9
1271	185	Grego. x. Placentinus, se-				
		dit annos		4	4	10
1276		Vacauit sedes dies				10
1274	186	Sancta & uniuersalis synodus				
		Lugdunensis 2.				
1276	186	Innocentius v. Tarentasiensis				
		Burgund. ord. prædica. fedit				
		mens			5	4
1276		Vacauit sedes dies				19
1276	187	Hadrian. v. Genuensis fedit				
		mens			1	17
1276		Vacauit sedes dies				25
1277	188	Ioan. xx. dict. xxi. Vlixponen				
		sis H.sp. fedit mens.			8	18
1277		Vacauit sedes dies				4
1277	189	Nicolaus iii. Ro. fedit an.			2	8
1280		Vacauit sedes mensem				6
1281	190	Martinus ii. dictus iii. Turonē				
		Gallus fedit an.			4	1
1285		Vacauit sedes diem				4
1285	191	Honorius iii. Romanus, fedit				
		annos		3	8	12
1287		Vacauit sedes dies				30
1288	192	Nicolaus iii. Afulanos ordin.				
		Minor.			4	1
1291		Vacauit sedes annos			2	3
1294	193	Cælestinus V. Esfernienfis Ere				
		mita fedit men.			9	7
1294		Vacauit sedes dies				9
		E		4		Echic



88	An. num.	Nomina	Patria.	A.	M.	D.
Xpi Pont.						
1294	194	Bonifecius viii. roman. fedit annos		8	9	18
1303		Vacauit sedes dies				10
1300		Hic pontifex iubilei annum pri mo celebrauit.				
1303	195	Benedictus ix. dictu xi. Taruissi nus ordinis predicat. fedit menses		8		6
1304		Vacauit sedes menses			10	28
1305	196	Clemens v. Burdegal. Vasco		8	10	16
1314		Vacauit sedes annum		2	3	17
1311		Sancta uniuersalis Synodus Vienensis				
1316	197	Ioannes xxi. dictus xxii. Catur cens Gallus fedit annos		18	3	28
1334		Vacauit sedes dies				15
1334		SCHISMA XXV.				
1334		Nicol. v. reatinus ordin. minor. in schismate contra Ioannem pa pam xxi. creatus fedit		3	34	14
1334	198	Benedictus x. dictus xii. Tolosa. Gallus monac. fedit annos		7	4	9
1342		Vacauit sedes dies				11
1345	199	Clemen. vi. Lemouicen. Gallus monachus fedit annos		10	7	
1352		Vacauit sedes dies				9
1350		Hic pontifex iubilei annum iterum celebrauit.				
1352	200	Ianocentius vi. Lemoui. Gallus		6	8	26
1362		Vacauit sedes dies				14
1362	201	Vrbani v. Lemoui. Gallus monachus				10
1370		Vacauit sedes dies		8	2	23
1370	202	Gregorius xi. Lemouicensis Gallus, fedit an.		7	2	29
		Vaca-				

89	An. num.	Nomina	Patria.	A.	M.	D.
Xpi Pont.						
1378		Vacauit sedes dies				12
1378	203	Vrbani vi. Neapolitan. fedit annos		11	6	7
1389		Vacauit sedes dies				17
1383		Hic pontifex iubilei annum iij. celebrauit.				
1388		SCHISMA XXVI.				
1388		Clemens vii. Geben. in schisma te contra papam Vrbani vii. traetus, fedit annos		15	11	28
1389		Vacauit sedes dies				11
1389	204	Bonifacius ix. Neapolitanus		14		12
1404		Vacauit sedes dies				25
1400		Hic Pontifex iubilei annum iiii. celebrauit				
1403		Benedictus xlii. dictus xliii. Hisp. fedit in schismate post Clementem vii. contra successores Vrbani vi. annos			10	
1404	205	Innocentius vii. Sulmonen. fedit annos		2	1	25
1406		Vacauit sedes dies				23
1406	206	Gregorius xii. Venerus fedit annos		8	7	5
1409		Depositus in concilio Pisano				
1409		Vacauit sedes dies				20
1409		Sancta & uniuersalis synodus Pisana				
1409	207	Alex. v. Cretensis ordin. min.		10		8
1410		Vacauit sedes dies				13
1410	208	Ioan. xxii. dictus xxiii. Neapolitan.		5	0	12
1415		Depositus Constantie				
1414		Vacauit sedes annos		2	6	10
1414		Sancta uniuersalis synodus Constantiensis				

Max.



An. Num.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
Xpi Pont.					
1417 209	Martin. iii. dictus v. ro.		13	3	10
1431	Vacavit sedes dies				9
1442	Clemens vii. Hispan. in schismate post Benedictum xiii. sedit annos		4		
1431 210	Eugenius iiii. Venetus ordin. Canonicorum secularium sedit annos		15	11	2
1447	Vacavit sedes annos		10		
1439	Sancta uniuersalis syn. Floren.				
S C H I S M A XXVII.					
1439	Felix iiii. dictus v. Sabaudienfis Eremita in schismate contra Eugenium papam iiii. creatus, sedit annos.		9	5	11
1447 211	Nicolaus v. Sarzanensis, sedit annos		8	8	19
1441	Vacavit sedes dies				14
1340	Hic pōt. sex iubilēi an. s. celebr.				
1455 212	Calistus iii. Valen. Hipsa.		3	4	
1458	Vacavit sedes dies				12
1458 213	Pius ii. Senen. sedit an.		5	11	27
1464	Vacavit sedes dies				9
1464 213	Paulus ii. Venetus, sedit annos		6	10	26
1471	Vacavit sedes diem				9
1371 215	Xystus iii. Saonenfis Ligur ordinis minorum.		13	0	4
1434	Vacavit sedes dies				16
1471	Hic post sex iubilēi annum sexto celebrauit.				
1484 216	Innocētius viii. Genuensfis Ligur sedit an.		7	10	29
1392	Vacavit sedes dies				16
1492 217	Alexander vi. Valentinus Hispanus sedit an.		11	0	8
	Vaca.				

An. Num.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
Xpi Pont.					
1503	Vacavit sedes menses				3
1503	Hic post sex iubilēi annum septimo celebrauit				
1503 218	Pius iii. Senensis Tuscus				26
1503	Vacavit sedes dies				4
1503 219	Julius ii. Saonenfis Ligur		9	3	21
1303	Vacavit sedes dies				20
1512	Sancta uniuersalis synodus Lateranensis.				
1513 220	Leo x. Florentinus sedit an.		8	8	20
1521	Vacavit sedes mensem				7
1522 221	Hadrianus vi. Baratus Ger.		1	2	6
1523	Vacavit sedes menses				4
1523 222	Clemens vii. Florentinus, sedit annos		10	9	17
1524	Vacavit sedes dies				17
1525	Hic pontifex iubilēi annum octauo celebrauit				
1534 223	Paulus iii. Ro. sedit an.		15	0	28
1549	Vacavit sedes menses				29
1550 224	Julius iii. Aretinus Tus.		5	1	16
1555	Vacavit sedes dies				12
1550	Hinc pontif. iubilēi ann. 9. celebr.				
1555 225	Marcellus polit. Tus.				25
1555	Vacavit sedes dies				22
1555 226	Paulus iiii. Neapolitanus sedit annos		4	12	27
1559	Vacavit sedes menses				9
1560 227	Pius iiii. Mediolanen. sedit annos		5	11	13
1560	Vacavit sedes dies				28
1566 228	Pius Quintus annos		6	3	26
	Vacavit sedes dies				12
1572 229	Gregorius xiii. Bononiensis.				



REGES ET IMPERATORES ROMANOS.

An. Xpi.	Nom.	An. uitæ M
An. mundi		Num.
4448 715	Romulus primus rex	1 37
4485 716	Numma Pompilius	2 41
4526 673	Tullus Hostilius	3 32
4558 641	Ancus Martius	4 22
4581 618	Tarquinius Priscus	5 35
4516 583	Serullius Tullius	6 34
4650 549	Tarquinius Superbus	7 35

CONSVLES.

5155 46	Caius Iulius Cæs. Rom.	1 5 8
5158 41	Octavianus romanus	1 56 6

An. Num.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
Xpi					
15 3	Tyberius Romanus		23		
38 4	Caius Calicula		3	10	8
42 5	Claudius Lugdunensis		13	8	20
56 6	Nero romanus		14	7	8
71 7	Galba romanus			7	
71 8	Otho romanus			8	
71 9	Vitellius Nuceriis			6	
71 10	Vespasianus Pha.		10		
81 11	Titus Septizonius			2	20
72 12	Domitianus roma.		15	2	
99 13	Nerva Narnien.		1	5	
100 14	Traianus Hispanus		19	6	
119 15	Adrianus roma.		21		
140 16	Anton. Pius Laurin.		23	8	
163 17	M. Anto. rom.		19	1	
142 18	Commodus Lauien.		15		
982 19	Helius Pertinax			6	
198 20	Seuerus ex Africa		18		

Bassi-

An. num.	Nomina.	Patria.	A.	M.	D.
Xpi.					
213 21	Bassinalos roma.			6	
218 22	Magrinus Murusi		1	1	
220 23	M. Aurelius Anto.		4		
222 24	Alexander rom.		13		
227 25	Maximinus Trax.		3		
240 26	Gordianus		6		
246 27	Philippus Arab.		7		
253 28	Decius Budalius		1	3	
254 29	Gallus cum filio		2		
259 30	Valerianus		15		
270 31	Claudius ii. Dardan.		1	9	
273 32	Aurelianus ex Dacia		5	6	
278 33	Tacitus		0	6	
278 24	Probus Dalmata		6	4	
284 35	Caius Narbonen.		2	0	
286 36	Diocletianus Diana.		20	6	
307 37	Galenus		2	6	
309 38	Constantinus Brit.		30	10	
339 39	Constantinus ij.		24	5	
363 40	Julianus Constantinus		2	8	
365 41	Iovinianus Pannon.		0	8	
377 42	Valentinianus Pan.		12	9	
378 43	Galenus Panonius		4		
383 44	Gratianus		6		
388 45	Theodosius Hispa.		11		
407 46	Arcadius		8		
412 47	Honorius		5		
427 48	Theodosius ii.		29		
453 49	Martinianus		7		
458 50	Leo Grecus		16		
474 51	Zeno Tifauricus		17		
490 52	Anastasiu		36		
519 53	Iunus Trax		8		
525 54	Iustinianus		38		
564 55	Iustinus ii.		11		
577 56	Tiberius		7		

Man-

94	An. Num.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	Xpi.					
583	57	Mauritius Cappadox		29		
603	58	Phoca		8		
911	59	Heraclius		17		
638	60	Heracion		3		
640	61	Constantinus iii.		27	0	
669	62	Mezentius Armenus		0	6	
670	63	Constantinus iii.		17	0	
686	64	Iustinianus ii.		17	0	
697	65	Leontius		3	0	
649	66	Tiberius III. Const.		7	0	
712	67	Philippicus		1	7	
715	68	Anastasius		3	0	
717	69	Theodo. II. Atram		1		
718	70	Leo iii. sauricus		24		
742	71	Constantinus V.		35		
776	72	Leo iii.		6		
781	73	Constantinus vi.		10		
792	74	Nicephorus		9		
810	75	Michael		2		
811	76	Carolus		14		
816	77	Ludouicus		24		
841	78	Eutharius		21		
865	79	Ludouicus ii.		21		
876	80	Carolus ii.		6	0	
881	81	Carolus iii		12	6	
894	82	Anulphus		21		
906	83	Ludouicus iii.		6		
913	84	Berengarius		4		
917	85	Berengarius ii.		4		
921	86	Hugo		10		
933	87	Lotharius ii.		2		
935	88	Berengarius iii.		11		
962	89	Otho ii.		12		
975	90	Otho iii.		11	0	
987	91	Otho iii.		16	0	
1004	92	Henricus ii. Dux B.		19	5	

Cor.

95	An. Num.	Nom.	Patria.	A.	M.	D.
	Xpi					
1024	93	Corradus Sueuus		15	0	11
1039	94	Henricus iii.		17	2	21
1057	95	Henricus iii.		48	0	21
1118	96	Henricus v.		20	0	21
1128	97	Lotharius ii		11		21
1139	98	Conradus iii. Sue.		15		21
1154	99	Henricus Sue.		37		21
1190	100	Henricus vi.		10		21
1209	101	Otho v. Rex Saxom.		13		21
1219	102	Federicus ii.		33		21
1233	203	Rodolphus Aspur.		19		21
1273	104	Adulphus Anox.		6		21
1293	105	Albertus dux Austr.		10	8	21
1298	106	Henricus vii Lu.		5	0	21
1309	107	Ludouicus ii. Ban.		32		21
1315	158	Carolus iii. Bo.		32		21
1347	109	Venceslaus		22		21
1379	110	Robertus Bau.		10		21
1410	111	Sigismundus Luci.		27		21
1411	112	Albertus Austr.		2		21
1433	113	Federicus iii. Austr.		53		21
1440	114	Maximilianus		17		21
1519	115	Carolus v. Flandriem.				21
1558	116	Ferdinandus				21
1563	117	Maximilianus.				21

LOS REYES DE FANCIA.

- 1 Feramondo
- 2 Clodio
- 3 Meroneq
- 4 Ghilderico
- 5 Clotario, primo Rey Christiano,
- 6 Clotario
- 7 Amberto
- 8 Dagoberto, que edifico san Dioniso

Lodo.



- 96
- 9 Ludou co
 - 10 Clotatio ii.
 - 11 Theodorico
 - 12 Clodonico
 - 13 Childerico
 - 14 Dagoberto ii.
 - 15 Childerico
 - 16 Carlo Magno
 - 17 Pipino
 - 18 Carlo ii.
 - 19 Carlo iii. cognominado Caluo
 - 20 Lodouico ii.
 - 21 Carlo iiiii.
 - 22 Lodouico Balbo iii.
 - 23 Ludouico Magno iiiii.
 - 24 Rodulfo
 - 25 Lothario
 - 26 Hugo
 - 27 Roberto
 - 28 Henrico
 - 29 Filippo
 - 30 Ludouico V. cognominado Grasso
 - 31 Ludouico vi. llamado Iuniore
 - 32 Filippo ii. cognominato Adeodate
 - 33 Lodouico vii.
 - 34 Ludouico viii.
 - 35 Filippo ii.
 - 36 Filippo iiiii. cognominado Belle
 - 37 Ludouico llamado Utico
 - 38 Giouanni
 - 39 Filippo v.
 - 40 Carlo v. llamado Simplicio
 - 41 Filippo vi.
 - 42 Giouanni ii.
 - 43 Carlo vi.
 - 44 Carlo vii.
 - 45 Carlo viii.
 - 46 Ludouico x.

Car-

- 47 Carlo ix.
- 48 Ludouico xi.
- 49 Francisco i.
- 50 Henrico ii.
- 51 Francisco ii.
- 52 Carlo x.

LOS REYES DEL REYNO
de Napoles, y de Sicilia, los quales ca-
menzaron a reynar el año de
nuestra salud de 1525.

NORMANDOS.

- R Veggiero, años 24
- Guglielmo, años 21
- Guglielmo, el bueno, años 26
- Tancredi, Spaurio, & Ruggiero, & Guglielmo sus hijos años 6

TVDESCHOS.

- Constancia y su marido 307
- Henrico Sello Emperador años 4
- Fadrigo segundo Emperador, años 15
- Conrado Emperador, años 3
- Manfredo Spurio, años 10

FRANCESES.

- Carlo primo, años 24
- Carlo segundo, años 24
- Roberto, años 34
- Iuana prima, y sus maridos Andrea Vngaro Rey, y Luis primo de Durazzo, Rey Diego de Mallorca, y Othon años
- Luis Rey de Vngaria
- Luis primo Rey del Reyno, hijo adottiuo de Iuana

G Luis

Luis Tercero
Carlo tercero años
Ladislao, años
Juana segunda, y Diego su marido, años
Renato, años
Juan hijo de Renato
Carlo octauo rey de Francia
Luis duodecimo Rey de Francia
Francisco I. Rey de Francia.

ARAGONESES.

Alfonso de Aragon, años
Fernando, años
Alfonso segundo
Fernando segundo
Fadrique, años
Fernando rey de España, años
Carlo Quinto Emperador Flamenco
Filippo su hijo.

LOS DOQUES DE VENECIA.

An. num.	Nom.	A. M. D.
Xpi.		
706 1	Paolo Anafato	8 1 0
714 2	Marcello Tacassa	7 3 6
721 3	Orfo	9 0 3
732 4	Adeodato	11 5 0
742 5	Gabino	4 9 0
743 6	Domenico Bonacorso.	5 0 0
747 7	Mauritio Cairo	16 0 0
764 8	Gionanni Calbin	19 0 0
784 9	Obedio	3 0 3
786 10	Brado Canziano	3 0 0
789 11	Angelo Badoaro	18 0 0
808 12	Giustiniano Badoaro	2 6 9
810 13	Juan Badoaro	23 0 19

Pea

An. num.	Nom.	A. M. D.
Xpi.		
833 14	Pedro Gradenigo	19 0 9
863 15	Orfo secondo	17 7 0
887 16	Juan	9 0 0
895 17	Pedro Candiano	1 0 0
896 18	Pedro Tribuno	23 0 2
919 19	Orfo tercero	19 0 0
940 20	Pedro Candiano	4 0 0
941 21	Pedro Orfo	3 0 0
947 22	Pedro Candiano	17 0 0
964 23	Pedro Candiano	7 0 0
973 24	Pietro Orfeolo	3 0 0
975 25	Vitale Candiano	14 0 0
976 26	Tribun Memo	14 0 0
990 27	Pedro Orselin	18 0 0
2008 28	Othon Orselin	19 0 0
1627 29	Pedro Gradenigo	4 0 0
1031 30	Orfo quarto	0 4 1
1031 31	Domenico Orfeolo	10 0 0
1041 32	Domenigo Gradenigo	0 4 0
1042 33	Domenico Contarini	25 9 0
1068 34	Domenico Seluo	13 5 0
1082 35	Vitale Falerio	11 4 0
1094 36	Vitale Michele	3 3 0
1098 37	Ordelafo Faliero	19 0 0
1117 38	Domenico Michel	11 0 0
1128 39	Pietro pollani	28 0 0
1146 40	Domenico Morosini	7 0 0
1153 41	Vitale Michele	17 0 0
1173 42	Sebastiano Ziani	7 0 0
1173 43	Lauro Malipiero	15 0 0
1190 44	Henrico Dandolo	12 0 0
1204 45	Pedro Ziani	22 0 0
1229 46	Jacobo Tiepolo	20 8 0
1246 47	Marino Morefino	3 7 0
1349 48	Reniero Zeno	116 0 0
1250 49	Lorenzo Tiepolo	23 1 0

G 2 Iaco

100	An. num.	Nomina.	A.	M.	D.
	Xpi.				
11273	50	Iacobo Contarino			
11281	51	Ioanni Dandolo	8	5	0
1290	52	Pedro Gradenigo	6	7	0
1302	53	Martino Giorgio	22	4	0
1313	54	Ioanni oranzo	0	10	0
1319	55	Francesco Dandolo	15	5	9
1340	56	Bartol Gradenigo	10	1	20
1343	57	Andrea Dandolo	3	1	0
2354	58	Martino Saleran.	10	8	0
1355	59	Juan Gradenigo	1	7	0
1356	60	Juan Delfino	1	3	0
1361	61	Lorenzo Celso	5	3	6
1388	62	Marco Cornaro	4	0	0
1383	63	Andrea Contarino	13	0	0
1383	64	Michele Morosino	5	0	0
1383	65	Antonio Veniero	10	4	0
1401	66	Michele Sieno	18	0	0
1413	67	Tomaso Mocenigo	13	0	0
1424	68	Francesco Foscar	10	3	0
1457	69	Pasquale Malipiera	34	0	0
1457	70	Christoforo Moro	4	6	0
1462	71	Nicolo Trono	9	6	7
1473	72	Nicolao Marcello	1	8	5
1474	73	Pedro Mocenigo	1	3	6
1456	74	Andrea Vendramino	1	2	0
1478	75	Juan Mocenigo	1	2	0
1475	76	Marco Barbarigo	7	0	0
1489	77	Agustin Barbarigo	0	9	16
1501	78	Leonardo Loredano	19	9	19
1522	79	Antonio Grimano	19	8	20
1523	80	Andrea Gritti	0	0	2
1539	81	Pedro Lando	15	7	8
1545	82	Francesco Donato	6	0	0
1553	83	Marco Antonio Truigiano	7	6	0
1554	84	Francesco Veniero	0	11	27
1556	85	Lorenzo Priuli	1	11	21
			7	3	6
			Hie-		

101	An. Num.	Nom.	A.	M.	D.
	Xpi				
1559	86	Hieronimo Priuli	8	0	0
1567	87	Petro Loredano	2	6	0
1570	88	Aluisio Mocenigo			

LOS DVQVES DE MILAN.

1	Juan Galeazzo Visconte
2	Juan Maria Visconte
3	Filipe Maria Visconte
4	Francisco Sforza
5	Galeazzo Maria
6	Juan Galeazzo
7	Ludouico cognominado el Moro
8	Maximiliano
9	Francisco segundo

E L F I N.

S. Nicolás

N

P

s. Pedro Apóstol.
s. Pablo
s. Prisca
s. Pedro. marcelino.
Papalo
s. Potenciana
s. Praxedis
s. Pedro in vincula
s. Pedro de montorio
s. Pancracio
s. Pedro en carcer

Q

s. Quatro
s. Quirico

R

s. Roque

S

s. Sebastian

30 s. Sabina 39
s. Saba 41
s. Sixto 39
s. Siluestro 21
s. Spiritus 18
s. Salvador en Laurel 26
s. Salvador en campo 28
s. Susana 28

T

34 s. Triphon 25
35 s. Tiago delos Esp. 26
33 s. Tiago del Burgo 19
17 s. Tiago en Aug. 21
18 s. Thomas en Parion. 26
31 La Trinidad 29
s. Thomas Cantuarien. 28
s. Thomas cerca el palazo
Farnese 28

V

32 s. Vibiana 28
36 s. Vito en macelo 34
21 S. Vital a monte Cavallo 36
s. Vincencio & Anastasio
cerca al rio 28

F I N I S.

LAS ANTIGVEDADES DE ROMA,

SACADAS Y RECOPIADAS
Breuemente de todos los Authores
Antiguos y Modernos,

Por *Andres Palladio*,

CORREGIDA Y ESTAMPADA

DE NUEVO.



EN ROMA, Por Iosepe de los Angeles,
M D LXXV.

107
DELAS ANTIGVEDADES
DE ROMA.

LIBRO PRIMERO.

Dela edificación de Roma.



OMA esta en Italia junto ala ribera del Tiber quinze millas lexos del mar Mediterra neo y fue edificada enel año del mundo , de cinco mill y quinientos y cinquenta y de spues dela destruycion de Troya , quatro mill y trecientos y treinta y tres años . A ueynte y un dias del mes de Abril por Romulo y Remulo hijos de Ilia , oueramente Siluia hija de Numitor Rey de Albano , elqual fue hechado del Reyno por su hermano Amulio por suceder en el, y por asseguarfi del rodo dela sospecha dela sucecion de Numitor, hizo a Siluia hija de aquel Sacerdotesa en el templo dela diosa Vesta, empero fue en uano, que antes de muchos dias hallandose Siluia preñada (como se dize) de Marte, o de Genio del loco o de otro hombre pario dos hijos de un parto, loqual sabido por el Rey Amulio los hizo hechar en el Tiber lexos de Albano y aqui dizen muchos que al llorar delos niños uino una loba rezien parida y daua les leche como si fueran sus hijos, y acaso passando un pastor llamado Faustulo dio bozes ala loba y tomándole los niños los lleuo a su casa y los dio acriar a su muger llamada Acca Laurencia y criaron se hasta que fueron grandes entre pastores y llenos dela generosidad de sus ante passados y dando se ala guerra entre pastores acótescio que Romulo fue preso, y lleuado al Rey Amulio, y acusado falsamente que robaua las ouejas a Numitor, el rey mando enregar lo a Numitor que como offendido del lo castigasse, Viendo Numitor al mancebo tan gentil hombre se uiuo a commouer y pensar de cierto que aquel era su sobrino. Eltando en este pensamiento sobre-

fobreuino alli Faustolo pastor con romulo, delos quales hauiendo entendido el origen delos mancebos y hallando ser sus sobrinos sacó a romulo de prision, y unidos juntaméte mataron a amulio reponiendo (como debidamente le pertenecia) en el reyno a Numitor su tío, y en este reynado, eligieron una parte para edificar una nueva Ciudad por mas comodo lugar sobre la ribera del Tiber, donde ellos hauian sido criados en forma quadrada y sobre esto contédieron como se hauiá de nombrar, oueramente regir por hauer cada uno dellos la gloria del nombre, y trascurriendo en palabras romulo mató a Remulo y quiso que esta Ciudad fuesse llamada de su nombre Roma siendo ellos de diez y ocho años.

Y passados quatro meses que era edificada no teniendo mugeres embio romulo Embaxadores alas Ciudades comarcanas a demandarlas en matrimonio y siendole negadas, ordeno alo xviii. de Septiembre ciertas fiestas llamadas consuales, alas quales vino gran multitud de Sabinos así hombres como mugeres, y a una cierta señal hizo tomar por fuerza todas las dōzellas que fueron seycentas y ochenta y tres y las dio por mugeres a los mas dignos, escogio tambien cien hombres delos principales por sus consejeros, los quales por la uiejez fuerō llamados senadores y por sus uirtudes padres y su collegio de estos senado y sus descendientes llamo patricios. Diuidio la uientud en orden de guerra, dela qual elegio tres centurias de Caualleros para su guarda mancebos robustissimos y delas mas generosas familias, los quales fueron llamados Celeros, Dio tambien a los mas poderosos el gouerno delos pobres y llamados cliētulos y al resto dela multitud del pueblo, diuidio el pueblo en 35. Cortes, hizo muchas leyes entre las quales fue esta que ningun romano exercitasse officio ni arte de estar sentado fino que se diese ala guerra y agricultura solamente. Hallando se despues en Campo martio vezino ala laguna de Caprea a componer el exercito desaparecio y nunca jamas parecio siendo de lvi. años, haviendo reynado treynta y 8. añ. no dexando desialguna generacion y dexando en la Ciudad quarenta y seis mill peones y quasi mill Caualleros haviendo la comēzado con tres mill hombres de pie y trescientos de cavallo solamente, los quales fueron de alba. De manera que romulo fue el fundador dela Ciudad y el primero rey della. Despues de

qual fueron seys y el ultimo fue Tarquino el Soberuio. El qual fue hechado de roma por que Sexto su hijo forzo y uioló de noche a Lucretia muger de Collatino, y reynarō estos siete e ses docientos y quarenta y tres años, El imperio delos quales no se estendia sino a quinze millas que hazen cinco leguas. Despues desechado estos reyes ordenaron el uiuir politico y Civil, la qual forma de gouierno duro quatrocientos y sesenta y Cinco años, En el qual tiempo con quarēta y tres batallas conquistaron quasi el principado del mundo y fueron alli ocho ciētos y ochenta y siete consules, Dos años gouernarō diez hombres y quaranta y tres los tribunos de soldados con poder consular y estubo sin magistrados quatro annos y despues Iulio Cesar a titulo de Dictador ocupo el Imperio y iūtamēte la libertad.

Del circuito de Roma.

Roma al tiempo de romulo contenia en si el monte Capitolino y palatino con los ualles que estan alli en medio y tenia tres puertas, la primera se llamaua Trigonía por el Triangulo que hazia junto al pie del monte palatino, la segūda pādana por que siempre estaua abierta y fue tambien llamada Libre por el cómodo dela entrada. La tercera carmenale de carmenta madre de Euandro que biuió alli y fue llamada scelerata por la muerte de trezientos Fabios que salieron por ella los quales los clientes junto al rio Arione fuerō hechos pedazos, pero por la ruyna de Albano y paz de Sabinos con romanos comenzaron a augumentar el circuito y tambien el numero de ciudadanos y pueblos que continuamente uenian alli, la rodearon de muros gruesos y Tarquinio el soberuio fue el primero que la comēzó a fabricar con marmores gruesos labrados magnificamente y tanto la augumentaron y engran decieron encerrando en ella los siete mōres que agora son, que en el tiempo de claudio emperador se hallauan seyscentos y treynta torreonos y ueyntē y dos mil portales y por la uariēdad delos authores no se halla certidumbre del circuito de los muros por que algunos dizen que eran cinquenta millas, otros treynta y dos, otros diez y ocho, mas quanto alo que en nuestros tiempos se uee con Transtiber y el Burgo de s. Pedro no son sino diez y seys millas.

De las Puertas.

Por la uariēdad del rehazer dela ciudad y los muros y puer

ras della se mudaua y cambiava el nombre a alguna dellas y a otras se les conseruaua y eran todas hechas de piedra quadrada ala antigua las calles empedradas retinendo el nombre de consularios censores pretores y Triumphales segun que eran las personas hechas consulares censores o pretores.

Las Triumphales eran con mayor magnificencia y grandez za que las otras y an si las calles no mirando a los gaitos que al li se hazian, cortando montes, abaxando collados, hinchiendo ualles, haziendo puentes, y igualando llanos y fosos haziendo las derechas, y igualandolas con lindo orden y comodidad de fuentes y distacia de lugares cō piedra fuerte como se ue que dura el dia de oy. Hallase en varios autores diferencia en el numero y nombres delas puertas, por que unos dize treynta y feys y otros ueynta y quatro, mas por quanto se uee al present te tiene solamente diez y ocho abiertas las quales enciertan siete mōtes y toda la ciudad esta diuidida en quatorze riones, o barbarios y la principal es a quella del populo que se dezia antiguamēte Flumentana y Flaminia. La pincia se dezia Col latina. La Salaria se dezia Quirinale Agonale y Collina y en traron por ella los Franceses Senones quādo saquearon a Ro may Anibal se aparto lexos de alli tres millas jūto al Tiberō, la de sancta ynes se dezia Amentana Figulese y Viminale. La de san Lorenzo se dezia Tiburtina y Taurina. La mayor se de zia Labicana prenestina y Neuia. La de s. Ioan se dezia Celi montana Settimia y Afinaria. La Latina se dezia Florentina. Aquella de s. Sebastian se dezia Appia Fontinale y Capena. Por esta puerta entro uno de los tres Horacios que uecio a los Curiciacos y la mayor parte de los Triumphantes. La de san pa bio se dezia Ostiensis y Trifemina y por esta puerta salieron los tres Horacios. La de Ripa se dezia portuense. La de san cracio se dezia Aurelia y pancraciana. La Settimiana se dezia Fostinale. La Torriose se dezia pesterula. La pētusa, la de Santi spiritus, la de Bellueder y aquella de Cenello se dezia Enea.

De las Calles de Roma.

Las Calles principales fueron ueynta y nueue aun que ca da puerta tuuiesse la suya y cayo Graco las adrezó y empedro, empero entre las mas celebres y principales fueron la Ap

piā que Apio Claudio siendo censor la hizo empedrar desde la puerta de san sebastian hasta capua y siendo deshecha Tra ianola restauo hasta brindez y fue llamada Reyna delas cal les porque passauan por ella quasi todos los triumphos. La Fla minia Cayo Flaminio, siendo Consul la hizo empedrar desde la puerta del populo hasta Ariminum y se la amaua tábien la cal le ancha porque se estendia hasta Campidoglio.

La uia Emilia fue empedrada de Lepido y cayo Flaminio consules hasta Boloña, la alta semita comenzaua desde Mōte cauillo y andaua hasta la puerta de santa Ynes.

La suburra comenza ua sobre el coliseo y andaua hasta la yglesia de santa lucia en orphea.

La sacra comenzaua cerca del arco de constantino y anda ua hasta el arco de Tito y por la plaza, Romana a capidoglio.

La Nueva passaua por el palacio mayor al settizonio y uia hasta las Termas antonianas.

La Triumphal andaua desde el Vaticano hasta capidoglio, Vespasiano siendo arruynadas y deshechas muchas destas calles, las restauo, como parece en una descripcion que esta en un marmor que esta en campidoglio delante del palacio de los conseruadores.

La uia Vitelia andaua desde el mōte Ianicolo hasta el mar.

La uia recta fue en campo Marcio.

Delas Puertas que estan sobre el rio Tiber, y sus edificadores.

Ocho fueron las puentes sobre el Tiber, dos delas quales estan deshechas y arruynadas, la sublicia y la Triumphal oueramente Vaticana, la Sublicia era ala raiz del monte Auentino junto a Ripa, las señales dela qual se uen toda uia en medio del Rio, fue edificada de madera de anco Marcio, y siendo rota o cortada quando Oracio conclide sostiuo el impetu de Toscanos, Emilio Lepido la hizo hazer de piedra y la puso nombre emilia y haviendola arruynado la inundacion del Tiber, Tiberio emperador la restauo, Vltimamente antonio rio la hizo de marmor y era altissima, dela qual echauan los mal hechores, y fue la primera puente que se hizo sobre el Tiber.

La Triumphal oueramente Vaticana era junto al Hospital de

de sancti Spiritus y se uen toda uia los fundamentos en medio del Tiber y se llamaua assi porque passauan por ella todos los Triumphos.

Aquella de s. Maria se llamaua Senatoria y Palatina.

La Puente Quatro capi fue llamada Tarpeya, despues Fabricia de L. Fabricio que lo hizo hazer siendo maeitro de Calles.

La de sanct Bartholome se llamaua Cestio esquilina y fue restaurada por ualente y Valentiniano Emperadores.

La Puente Sixto fue llamada Aurelia y Giannuolense y Antonio Pio la hizo de marmor y siendo auynada, Sixto IIII en el anno de mil y quatrocientos y setenta y cinco la rehuo.

La de sanct Angel se llamaua Elio de Elio Adriano Emperador que la edifico y Nicolao y la hizo poner en aquella Forma que agora se uee.

La Puente molle, oueramente Miluia esta fuera dela puerta del Populo dos millas y fue edificada por Elio Scauro y no tiene al presente delo antiguo sino los fundamentos, Cerca de esta Puente el gran Constantino uencio a Massencio Tirrano, y lo hizo hogar en el rio, y uio en el ayre una Cruz y oyo una boz que le dixo con esta insignia tu uenceras, se halla lexos tres millas dela ciudad la Puente salada dicha y nombrada desta manera del nombre dela uia, Puente muy antigua passa por de baxo della el Rio Aniene que diuide los confines de Sabinos y Romanos cuya agua es buena de beuer. Narfete al tiempo de Iustiniano emperador la restauro, despues delas uictorias que huuo contra los godos que primero hauia sido aruynada de Totila.

La puente Mamola se llama assi de Mamea madre del Emperador Alexandro Seuerio primero que el la restaurasse fue hecha de Antonio Pio emperador, es puente muy antigua, lexos dela ciudad tres millas tambien el Rio Aniene que agora se llama Tiberone.

Dela ysla del Tyber.

Siendo hechado de Roma Tarquinio el soberuio los Romanos tenian que fuese cosa abominable comer su trigo, lo que entonces hauia segado y parte por segar en el campo. Tiberino lo hecharon en el tiber con la paja que por el elio cal-

do y

de las mugeres uan a lavar, fueron tambien otras aguas nombradas de los Inuentores o Conductores dellas, como la Trajana la Settimia de Septimio, la Drusa de Droso y la Alexandrina de Alexandro.

Dela Cloaca.

La Cloaca o por mejor dezir la Chianica grande estaua juto al Puebre Senatorio, que agora se llama de sancta Maria, fue edificada de Tarquinio Pisico, de cuya grandeza es contada por marauilla delos scriptores, porque dentro della podria passar olgadamente un carro, y nos otros que la hauemos medido hallamos que ella es de diez y seys pies de ancho en esta entran en todas las de mas chianicas de Roma, donde se usaua que los pezes llamados Lobos que se tomauan entre la Puere Sublicia y Senatoria eran mejores de los otros porque se sultetan de las inmundicias que uenian por la dicha chianica.

Delos conduetos de Agua.

Siete fueron en Roma los conduetos de agua y el mas celebrado fue aquel de agua Marcia cuya ruyna se uee en la uia que uia a s. Lorenzo fuera delos muros y aquel dela claudia yua dela puerta mayor ala yglesia de s. Iuan de terran y fue lleuado por el monte celio al monte Auentino y hasta oy se uen los arcos de medio caydos de alteza de ciento y nueue pies, la qual obra fue comenzada de cesar y cabada por claudio, y costó un millon de oro y trezentos y noneta y cinco mill y cinquenta escudos de oro. caracalla despues la lleuo a campidoglio y estan ahora en pie parte de los arcos al hospital de s. Th.

Del agua Apia ay agora algunas señales al pie del monte Testacho, y otras al arco de Tito Vespasiano.

El agua Virgen es aquella que uilgarmente se llama fuere de Treio.

El agua Iuturna sille en el uelabro juto ala yglesia de s. Iorge, la qual solia eitar en la plaza juto al templo dela Diosanetta, donde esta agora la yglesia de s. Siluestro en el lago.

El agua Sabbatina fue ya dicha assi del lago de Sabbate que ey se dize el lago del Anguillara y es aquel que haze oy la fuente plaza de sancti Pedro.

Delas siete salas.

Junto alas rermas de Tito son nueue Cisternas de baxo de tierra que oy se llaman las siete salas y son de anchura de diez y siete pies y medio la una y de altura de doze y largas mas de ciento y treynta y siete pies, las quales fueron hechas de Vespasiano para uso del collegio delos Pontifices como paresce en una descripcion sobre un marmor que fue hallado en el dicho lugar que dize desta manera.

Imperator Vespasianus Aug. pro collegio Pontificum fecit.

Delas Termas, oheramente Banios y de sus fundadores.

Las Thermas eran muy largas muy grandes y muy sumptuosas y espaciosas, y fueron hechas para uso de lauarse y tenian grandissimo porticos los panimentos eran de marmor los muros emblancados oueramente entre texidos de muy hermosos marmores con grandissimas columnas que sostenian arcos sin medida y haria en Roma muchos, pero los mas celebres fueron los de Alexandro y Neron y aquellos que Alexandro Seueró edificó y estauan detras dela yglesia de sanct Eustachio donde se uen oy dias las ruynas dellas.

Las Agripinas hechas de Agrippa estauan entre la Rotunda y la Minertua, en el lugar que se llama la Chiambella que se uen las señales.

Las Antonianas comenzadas por Antonio Caracalla y acabadas por Alexandro, estauan en el monte Auentino y estan oy dia en pie quasi arruinadas y son de maravillosa grandeza y adornadas de muy hermosos marmores y muy grandes columnas.

Las Aurelianas hechas por Valerio Aureliano emperador estauan en trantiber y se uen toda uia las señales y rastros dellas.

Las Constantinas estauan sobre monte Cavallo, y se uen las ruynas dellas en la uina della illustrissima familia del uia.

Las Dioclecianas edificadas por Diocleciano, esta toda uia la mayor parte dellas en pie junto ala yglesia de santa Susana de maravillosa grandeza en su edificacion delas quales Diocleciano tubo muchos años ciento y quarenta mil Christianos para edificarlas.

Las Domicianas hechas por Domiciano, estauan donde a hora esta el monasterio de sanct Siluestro y le parecen toda uia algunos señales.

Las Gordianas estauan adornadas de dozientas columnas muy herniosas y estauan junto ala yglesia de s. Eusebio.

Las Nouacianas estauan adonde esta la yglesia de sancta Potenciana.

Las Seuerianas edificadas por Seueró emperador, estauan en Trantiber adornadas de muy lindos marmores, y columnas delas quales ay algunas en la yglesia de sancta Cecilia, y de sanct Grifogono.

Las Trajanas estauan en el monte Esquilino junto ala yglesia de sanct Martin y dela otra parte del dicho monte estauan aquellas de Philipe emperador y se uen toda uia algunas señales junto ala yglesia de sanct Marce.

Las Ticianas estauan donde estan los huertos del monasterio de s. Pedro en Vincula y se parescen las señales.

Las Olimpias estauan donde esta el monasterio de sanct Lorenzo en Palisperna.

Delos Naumacos donde se hazian las batallas Navales, y que cosa eran.

Los Naumacos eran ciertos lugares ficados a mano a semejanza de lagos donde la iouentud se exercitaua para combatir, sobre las naues, una estaua al pie dela yglesia dela Trinidad hecha por Augutto, la otra al pie de sanct Pedro montorio hecha por Neron y eran de agua del mar, y la tercera estaua en Trantiber hecha por Iulio Cesar.

Delos Cercos y que cosa eran.

Muchos eran los Cercos, empero quatro eran los principales, es a saber el Maximo el Neroniano, el Flammino, y el Lagonio, y eran lugares donde se corrian los toros y alli corrian los cauallos con los carros, y al derredor delos dichos Cercos estauan lugares alçados de tierra donde podian estar y sentarse para uer las dichas fiestas.

El Maximo estaua entre el Palatino y el Auentino en aquel lugar que se llama los Cercos, y era este cerco de altura de tres llados y ancho uno, y estaua adornoado de muy lindas columnas doradas y fue edificado de Tarquimo Prisco y augmēto

tado por Cesar Octauiano Trajano, y Eliogualo y Cabian sentados dozientos y sesenta mil personas.

El Neroniano estaua en el Vaticano detras de la yglesia de s. Pedro donde esta el aguja.

El Flaminio estaua donde esta la yglesia de s. Catherina de los Corderos.

El Agonio era donde esta la plaza de Agon que agora se llama Nauona.

Fueron algunos otros cercos tambien dentro y fuera de la Ciudad, uno de los quales estaua fuera de la puerta mayor y ahora se uen en las señales en las uisitas y monasterio de sancta Cruz en Hierusalem, otro estaua en el monte de los botruños de baxo de la Trinidad y entre la yglesia de sanct Sebatian, y la cabeza de buey esta otro medio arruynado edificado por Antonio Caracalla en el qual se celebraban los juegos Olimpicos y en este lugar fue afetado s. Sebatian.

Delos Theatros y que cosa eran y de sus edificadores.

Tres fueron en Roma los Theatros principales, uno de Pompeio y fue el primero que fue hecho de piedra, otro de Marcello y el tercero de Cornelio Balbo, y en los lugares en los quales se celebraban las fiestas, comedias y otras semejantes representaciones y en cada uno de ellos cabian ochenta mil personas, El de Pompeio estaua en Campo de Fior adonde esta el palacio de la Illustrissima familia de la casa Visina, el otro de Marcello (el qual començo Cesar y acabo Augusto de baxo del nombre de Marcello hijo de su hermana) estaua adonde esta la Illustrissima familia Sauella. El tercero de Cornelio Balbo consagrado del Emperador Claudio estaua junto al Cerco Flaminio.

Delos Amphitheatros, y edificadores dellos, y que cosa eran.

Los Amphitheatros eran lugares en los quales se hazian juegos gladiatorios y caças de animales fieras, y oy en dia no ay sino dos en pie medio ruynados, uno que al presente se llama el Coliseo del colosso de Neron, que alli antiguamente estaua, el otro se llama de Statilio. El Coliseo hizo Vespasiano Emperador y consagrado de Tito, en la consagracion fue-

ron inuertas cinco mil fieras de diuersas suertes, y lo que se uee al presente es menos la mitad de lo que era, y de fuera es de triuertinos de forma redonda y de dentro de forma ouada y estan alto que quasi se yguale con la altura del monte Celio y estan dentro del ochenta mil personas, y el otro de Statilio era de ladrillos, no muy grande y estaua adonde agora esta el monasterio de sancta Cruz en Hierusalem y aun ahora se uee la ruyna.

De las Plazas.

Dezifere fueron en Roma las Plazas principales, la Romana, la Boaria, la Olitoria, la Pescaria, la Suaria, la Salustia, la Archimonia, la Pistoria, la Diocleciana, la paladia, la Squina, la de Iacobacho, la de Cesar, la de Augusto, la de Nerva, la de Trajano, la de Cupido, y la de los Ruticos, empero entre las mas celebres fue la Romana, la de Cesar, la de Augusto, la de Nerva, y la de Trajano, la Romana començaua desde el pie de Campidolio adonde esta el Arco de Settimio, y llegaua hasta la yglesia de sanct Cosme, y sanct Damian, los ornamentos de la qual eran muy lindos, y estaua en ella un lugar apartado el qual se llamaua Ringhiera, en el qual se habia al pueblo y alli estaua el templo de la Diosa Vesta, junto a la yglesia de sancta Maria Liberatrix, y un corredor de marmol hecho por C. Calligula, el qual sustentaua ochenta columnas grandissimas de marmol acualadas, tres de las quales estan ahora en pie y una del Campidolio al monte Palatino. La de Cesar estaua detras del portico de Faustina, y Cesar espendio en el ladrillado cien mil sesteracios. La de Augusto estaua adonde esta la yglesia de s. Adrian, y yua hasta la torre de Condes. La de Nerva estaua entre la yglesia de sanct Adrian y de sanct Basilio adonde estan aquellas columnas medio guastadas. La de Trajano estaua junto a la yglesia de sancta Maria de Loreto, adonde esta su columna. La Boaria estaua en aquel tiempo entre s. George y sancta Anastasia. La Olitoria estaua adonde agora esta la plaza montanara assi dicha porque en ella se uendian las yeruas. La Pistoria estaua entre la yglesia de sancta Maria in Portico, y sancta Maria Egipciaca, y aqui se uendia el pescado. La Suaria llamada assi porque en aquel lugar se uendian los puercos estaua junto

a s. Apóstolo adonde esta la yglesia de s. Nicolao in porcius. La Archimonia estava en la yglesia de sancti Nicolao de los Archimorios. La Salustiana estava entre la yglesia de sancta Susanna y la puerta salara, de las otras quedaron solamente los nombres ni se sabe adonde estan.

Delos Arcos Triumphales y quien se danar.
Treyntra y seys Arcos triumphales huvio en Roma, y se hazian a honrra de aquellos que havian sometido Ciudades, Provincias, y naciones estrangeras a l' Imperio Romano, mas al presente no estan en pie sino solamente seys, es a saber el de Setimio Severo, el qual esta al pie de Campidolio y le fue hecho por haver el uencido los Partios, y de una parte y otra del dicho arco estan esculpidas las victorias con los tropheos dela guerra que por mar y tierra hizo con las representaciones delas cosas que conqumto. El que esta junto al Coliseo fue hecho a Constantino magno por haver nencido a puente molle a Massencio tyranno y es muy lindo. El que esta cerca a sancta Maria la nueva fue hecho a Vespasiano y Tito por la uictoria de Hierusalem, y de una parte esta esculpido el carro el qual tiran quatro Canallas con el triumphante y la uictoria yvan delante del las hachas, y otras insignias consulares, y dela otra parte estan los despojos que traxo de Hierusalem. El que esta junto a sanct George en uelabro, fue hecho por los plateros y mercantes de buyes a honrra de Settimio. El que se llama de Portugal fue hecho a Doniciano. El que se dize des. Vito es de piedras Tiburtinas y fue hecho a Galieno.

Delos Pórticos.

Cesar Augusto hizo uno en el Palatino adornado de varios marmores y pinturas y Gordiano hizo otro en campo marzo largo de mil pies doblado y adornado de columnas admirables era tambien aquel de Mercurio, el qual esta toda uia en pie medio caydo, junto a sanct Angel en Pescaria. El portico de Livia estava adonde estan las ruynas del templo dela paz. El portico de Octavia hermana de Augusto fue junto al Theatro de Marcello. El portico de Faustina esta toda uia gran parte del donde ahora esta la yglesia de sanct Lorenzo in miranda. El portico que se dize concordie esta al presente en pie entero en el montezillo de Campidolio de ocho columnas, estava

estava junto a este otro muy mayor de cuyo edificio ay agora tres columnas porque fue hecho para adornamiento de Campidolio. el portico de Agrippa, esta toda uia en pie quasi entero delante la yglesia de sancta Maria la Redonda.

Delos Tropheos y Columnas memorables.

Los Tropheos que estan junto a sanct Eusebio fueron puestos por honrra de C. Mario quando triumpho de Jugurta y de Cimbr. La columna hecha a modo de caracol que esta junto a la yglesia de sancta Maria de Loreto, fue edificada por el Senado a honrra de Trajano, quando hazia guerra contra los Partios el qual nunca la uio, porque desta empresa murio en Suria en la ciudad de Seleucia y despues se truxeron sus huesos a Roma en una caja de oro y se pusieron en lo mas alto de la dicha columna, la qual es de altura de ciento y ueynete y ocho pies, y la escalera que esta dentro della por donde se sube, es de ciento y ueynete y tres escalones, y tiene quarenta y quatro uentanillas, y al derredor della por de fuera estan esculpidas en marmór las empresas, que hizo y principalmente aquella de Dacia. Aquella que esta a monte Citorio es de Antonio Pio de alteza de ciento y sesenta y cinco pies, la escalera que esta dentro della tiene dozientos y seys escalones y tiene cinquenta y seys uentanillas, y al derredor della estan esculpidas las cosas que hizo, huvia tambien una de porfido, hecha a modo de caracol, la qual hizo llevar el magno Conitantino a Conitantinopla y la puso en la plaza, y en el foro estava una lisa de marmor muy rico de alteza de ueynete pies, en la qual el pueblo Romano por honrra de Julio Cesar hizo esculpit el Padre dela patria.

Delos Colosos.

En Campidoglio estava el Coloso de Apollo de alteza de treyntra cobdos, que colto ciento y quarenta talentos, el qual Lucio truxo de Apolonia de Ponto a Roma. En la libreria de Augusto estava otro de arambre de cinquenta pies en la region del templo dela Paz estava un coloso alto ciento y dos pies, y tenia en la cabeza siete rayos, y cada rayo era de doze

doze pies y medio, y en campo Marcio estaua otro de semejante alteza dedicado de Claudio a Iupiter, hauia tambien el coloso de commodo de arambre de altura de trezientos cobdos, huuo assi mesmo otro en el anden dela casa aurea de Neron, de altura de cienro y ueynre pies.

Dela Piramyde.

Junto ala puerta de s. Pablo ay una Piramyde la qual es sepultura de Gayo Cestio que fue uno de los siete hombres que se elegian para los combites solemnes de sacrificios y no es sepultura de Romulo como dize el vulgo, y fue hecha esta maravilosa obra en trezientos dias como paterce por lo que esta en ella escripto.

Delas metas.

Aquella poca muralla que esta en pie junto al coliseo es una media rueda, de aquella meta que se llamaua sudante, sobre la qual estaua la statua de Iupiter de arambre, y fue assi dicha porque en los dias que se celebrauan las fiestas en el coliseo hechaua de si agua en grande abundancia para quitar la sed al pueblo que yua auer: junto a s. Sebastian ay otra de piedra trauertina llamada capo de boue, creese que fuesse el sepulcro de Metela muger de crasso como paterce por las letras que estan entalladas sobre ella.

Delos Oneliscos oueramente agujas.

Seys fueron las agujas grandes en Roma, dos delas quales estauan en el cerco Maximo. La mayor era de cienro y treynta y dos pies, y la naue que la truxo tray por siborna cienro y ueynre mil moyos de lentejas. La menor es de ochenta y ocho pies, una tambien estaua en el campo marcio de setenta y dos pies. Dos hauia en el mausuleo de Augusto de quarenta y dos pies, una donde esta sanct Roque, y una que esta toda uia en pie detras dela yglesia de sanct Pedro de alteza de setenta y dos pies, en la punta de la qual estan las cenizas de Iulio Cesar, y delas pequenas hauia quarenta y dos y en la mayor parte dellas hauia caracteres y letras Egipcias mas ahora no ay en pie sino dos una en Araceli y otra a s. Mauti, y ha seys años que fue hallada otra en una casa detras dela Minerua cauando en una cueua, otra ay cayda en tierra por donde se uia a s. Maria mayor.

De

Delas estatuas.

Hauia en Roma un numero infinito de estatuas a pie y a cavallo, de todas materias y mayormente de marmor delas quales si algunas ay en pies la mayor parte esta aruynada y de aquellas de a cavallo no ay sino una en pie en la plaça de Campidolio, la qual es de Marco Aurelio emperador, hauia costumbre entre los Griegos poner las estatuas desnudas, y los Romanos uestidas.

De Marfodio.

Aquella estatua que esta al pie de campidolio que oy se llama Marfodio se cree que fue de Ioue Panario hecha en memoria de aquellos panes que hecharon las guardas de Campidolio, en el campo de Franceses quando le tenian cerrado, otros quieren dezir que sea el simulacro del rio Reno, sobre la cabeza del qual tenia un pie el cavallo de Domiciano emperador que era de bronze.

Delos Canalllos.

Veynre y quatro fueron los canalllos dorados, y aquellos de auorio nouenta y quatro y aquellos dos de marmor medio caydos que estan a mete cauillo de su nombre alli dicho, uno de los quales hizo Fidias y el otro Praxiteles escultores excelléssimos, Tiridate Rey de Armenia los truxo a Roma a Neron.

Delas Librerias.

Treynta y siete fueron las librerias en Roma adonadas de uarios marmores y pinturas, empero las mas principales fueron la Augustia, la Gordiana, y la Vlpia. la Augustia fue edificada por Augusto de los despojos de Dalmacia y hauia en ella libros latinos y gregos sin numero la Gordiana fue edificada por Gordiano emperador el qual puso en ella sesenta y dos mill uolumines. la Vlpia fue edificada por Adriano junto alas thermas Dioclecianas y en ella hauia los libros en los quales estauan escriptas las hazañas del senado y el inuentor delas dichas librerias en Roma fue asinio Pollione.

Delos Reloxes.

La primera fuente de Reloxes que usaron los romanos, fue el quadrante que truxo Marco Valerio messala de cartania ciudad en cicilia la qual uencio en su consulado el año de trezientos y setenta y siete, despues que se edificó Roma y los

y los usaron nonenta y nueve años y dozientos y diez y nue-
ue años despues Scipion Nueua halla el Rey, no de arena
como son los nuestrs, sino de agua laqual destilandose minu-
tissimamente distinguia las horas y era mejor que el quadrante,
porque el quadrante no era bueno sino se neya el Sol y este
era bueno para todo tiempo.

Delos Palacios.

El palacio de Augusto estaua en la plaza Romana adornado
de uarios y diuersos marmores y de muy hermosas columnas.
Aquel de Claudio fue entre el Coliseo y sanct Pedro in uincula
la hermoso y grande. Aquel de Vespasiano y Tito estaua jun-
to a s. Pedro in uincula. Aquel de Nerua estaua entre la torre
de Conti y la torre dela milicia. Aquel de Antonio estaua jun-
to a su columna adornado de marmore y muy lindos porches.
Aquel de Caracalla estaua junto a sus thermas adornado de
grandissimas columnas y muy hermosos marmores. Aquel de
Decio estaua sobre el uminal dode esta a hora la yglesia de
sanct Lorenzo en Palisperna. Aquel de Constatino Magno
fue a s. Ioan. de letran haui tambien otros muchos adorna-
dos magnificamente, los quales por la brevedad dexo a parte.

De la casa aurea de Neron.

Edificio Neron una casa laqual comenzaua entre el monte
Celio y el Palatino, y se estendia hasta la ultima parte delas
esquillas, que es dende la yglesia de sanct Ioan y Pano y
yua quasi hasta las Thermas, el paseo dela qual era tan grande
que haui alli un Coloso de arambre de alteza de ciento y ue-
ynte pies el pottico era triplicado y tenia una milla de largo
y estaua cerca de un lago y de edificios a semejanza de una ciu-
dad en los quales haui uinas y pastos y seluas y gran copia de
animales domesticos y saluaticos de todas suertes, era si di-
cha casa toda entretallada con oro y uarias piedras preciosas,
los techos delas salas eran de Aporio riccamente labrados y
se boluian de modo que por ciertos agujeros quando se cena-
ua desparzian flores y olores preciosos sobre los comidados
la sala principal era redonda y andaua en derredor continua-
mente a semejanza dela machina del mundo. Esta casa se que-
mo al tiempo de Traiano hauendo se el fuego encendido su-
biramente.

Delas otras casas de Ciudadanos.

Mily setecyintas y noueta y siete casas de ciudadanos muy
esplendidas fueron ornadas en Roma Impero las mas celebra-
das eran la de Romulo que estaua en el Palatino sin columnas
y marmoles y estuuo muchos siglos en pie porque tenia hom-
bres deputados para acomodalla quando se cayesse alguna
parte della, mas no podian añadirla a esta ninguna de nuevo.
La de Scipion Africano estaua junto ala yglesia de s. George.
La dela familia Flauia y Cornelia y de Poponio tambien estaua
en el Quirinal muy soberbiamente edificadas. La de M. Craf-
to de Q. Catulo y de Augulio estauan en el uminal adorna-
das de uarios marmores y de muy lindas columnas las ruynas
delas quales se ven agora por las uinas que estan junto a san-
cta Susanna, y Crasso fue el primero que umo columnas fora-
steras en su casa. La de Scauro estaua junto al arco de Tito en
la esquina del Palatino en la sala dela qual haui columnas de
marmore de alteza de ueynti quatro pies. Aquella de Mamura
estaua en el monte Celio y es subul, y la primera que se en-
derrecasse de marmore toda su casa. Aquella de God impera-
dor estaua junto ala yglesia de sanct Eusebio adornada de do-
zientas columnas muy grandes. Aquellas de Cabelina de
Catulo y de Cicero estauan en el Palatino. Aquella de Vir-
gilio en las esquillas, y aquella de Ouidio estaua junto ala co-
solacion y Pub. Claudio conpro su casa por ciento y quarenta
y seys mil y seys tercios.

Delas curias, y que cosa eran.

Treynta y cinco fueron las curias en Roma y era de dos ma-
neras la una donde los sacerdotes procurauan las cosas sacra-
das, la otra donde los senadores tratan las cosas publicas y
las mas principales fueron la Curia uieja, estaua donde esta a
hora la yglesia de sanct Pedro in uincula, y en aquella se toma-
uan los agueros. Las Hostiles fueron dos y una junto al foro y
la otra era donde esta el monasterio de san Ioan y Pablo. La
calabra estaua en campidolio, donde estauan las salmas y pri-
siones, y alli el pontifice menor hazia entender al pueblo qua-
les eran los dias de fiesta. La pompeana fue en campo de Flor
detras del palacio de los Vrsinos, y porque alli fue muerto ce-
sar fue arruynada y jamas fue reedificada.

Delos senados y que cosa eran.

Tres fueron los senados y eran lugares donde se congregaban los senadores para hazer alguna deliberacion uno era en el templo dela concordia, el otro ala puerta de sant Sebastian y el tercero en el templo de Belona donde recibian los embajadores delas Prouincias enemigas alos quales no se permitia entrar en la ciudad.

Delos magistrados.

Roma tuvo principalmente siete reyes despues gouernaron los consejos los quales tenian el poder de reyes, pero no estauan en el magistrado sino un año. El Pretor urbano era conseruador delas leyes y juzgaba en las cosas priuadas. El Pretor Peregrino juzgaba en las cosas foratieras. Los Tribunos del pueblo los quales eran quatorze, tenian auithoridad de impedir los decretos del senado delos consules o de otro magistrado, y un solo tribuno podia hazer meter en prision un consul. Los questores dela ciudad tenian cuydado, delos cõdemnados de maleficios, y de leer las cartas en el Senado. Los ediles tenian cuydado dela ciudad delas gracias y juegos solemnes y publicos y eran de dos maneras curulos, y plebeios.

Los censores eran dos y duraua el dicho magistrado cinco años tenian quenta del pueblo y dello que el pueblo tenia y de diuidirlo entre los tribus, tenian cuydado delos templos y delas rentas del comun, coregian las costumbres dela Ciudad y castigauan los uicios.

Los Triunarios eran de tres maneras criminales mensales y nocturnos. Los criminales tenian cuydado delas Carceres y sin ellos no se castigaua a los mal hechores, los mensales, era sobre los uaqueiros y sobre aquellos que batián la moneda. Los nocturnos tenian cuydado delas guardas que se hazian en la Ciudad de noche y principalmente del fuego. Los prefectos eran de quatro maneras el urbano aquel de nona, el uigil y el pretorio. El Urbano tenia auithoridad de hazer iusticia en lugar de aquel magistrado que por alguna ocaßiõ se huiesse partido dela ciudad. El Vigil era sobre los Incendiarios y rondadores de puertas los ladrones y de aquellos que acogian a los mal hechores. El pretorio tenia auithoridad bastante de coir-

gir

la publica disciplina y de sus sentencias no se podi apelar hauiá tambien otros magistrados de cienurones, los quales dexo por breuedad y los eligian el priuero dia de Henero o de Marzo, 30 de Setiembre.

Delos comicios y que cosa eran.

Muchos fueron los Comicios y eran lugares descubiertos donde se ajuntaua el pueblo y los Caualleros para dar los partidos en la creacion delos magistrados y el uniuersal estaua junto al foro Romano dõde esta ahora la yglesia de sant Theodoro y los Setrios estauan junto a monte Citorio donde esta ahora la Columna Antoniana.

Delos Tribus.

Treynta y cinco fueron los Tribus de Roma, el Tatiense, el Rumenfe, el Lucere, el Suburano, el Palatino, el Esquilio, el Claudio, el crutiano, el Monio, el Metio, el Euphenteyo, el Pupino, el populino, el Romulio, el Scario, el Sabatino, el Tormentino, el Stellatino, el Arsenientz, el Poncia, el Publico, el Mutio, el Ascario, el Anienfe, el Tercino, el Sergio, el Quintino, el Tuntico, el Voltiano, el Valentiniano, el Fabiano, el Scapiense, el Voltinio, el Naraiense, el colino.

Delas Regiones dichas Piones y de sus Insignias.

Roma antiguamente tenia quatorze regiones empero oy no non sino treze. Aquella de montes la qual tiene por insignia tres montes, colonna tiene por insignia una columna, Trepo haze tres espadas. Eustachio haze el Saluador en medio de dos cuernos. Puente haze una puente. Regula haze un cuerno. Ripa una rueda. Transtiber una cabeza de Leõ. campidolo una cabeza de Dragon. el Parion haze un gripho. piña tiene una piña, Cam po Marco, tiene la Luna y sanct Angelo haze un Angel.

Delas Basilicas y que cosa eran.

Doze fueron las Basilicas en Roma las quales eran lugares donde pleyteauan los Romanos eran adornadas de Statuas y de hermosas columnas, con dos ordenes de portales las principales eran la Paula de argentaria y Alexandrina.

Del

Del Campidolio, en el qual se halla el
Tarquinio Soberbio, de la presa de Dometia Ciudad de los
Latinos, comenzo el Campidolio, que fue assi dicho de un
cuerpo de hombre que fue alli hallado quando se hazian los
fundamentos, y M. Horacio en su libro de Consules lo acabo,
y Quinto Catulo lo dedico a Iupiter Capitolino y lo cubrio
de tejas de bronce doradas y alla fallida del hazia el foro, esta-
uan cien gradas, havia tambien estatuas de oro y plata, vasos
de oro y plata, de cristal de valor inestimable. Tres mil tablas
de bronce en las quales estauan esculpidas las leyes, quemose
quatro vezes. La primera quatrocientos y quinze años des-
pues de su edificacion. La segunda al tiempo de Silla y fue
rehecho por Vespasiano. La tercera al tiempo de Domitiano
el qual lo rehizo mas magnificamente que no era primero y
le costo mas de doze mil talentos. La quarta al tiempo de Có-
modo, y de tantos edificios como alliteran no esta ahora en
pie sino el Campidolio medio derribado, el qual fue restaura-
do por Bonifacio VIII. y dado, al Senador por habitacion, y
cierto los ornamentos que estauan en el sobrepujauan los mi-
lagros de los Egipcios, mas como fue muy adornado alli, oy
esta lleno de ruynas, no obstante que cada dia se va restauran-
do de nuevo, y no se ve otra cosa de lo antiguo que la loja de
arambre la qual estaua en el Comitio y fue hecha de las penas
y condenaciones de ciertos usurarios, y en el palacio de los
Conseruadores en el ante camara esta una estatua de bron-
ze dorada de Hercules que tiene en la mano derecha la ma-
za, y en la sinistra una manzana de oro. Esta estatua fue ha-
llada al tiempo de Sixto III. en las ruynas del templo de Her-
cules que estaua en el foro boario, y en la camara de la audien-
cia ay dos estatuas de bronce de dos moçebos uno de los quales
esta en pie en habito de esclauo y el otro esta desnudo, y
parece un pastor con una aguja se saca una espina de la pla-
ta del pie, en el patio esta la cabeza y pie y otros pedagos de
aquel Colosso que estaua en la region del templo de la paz, y
en la hazera junto ala escala ay ciertos quadros de marmior
en los quales esta esculpidos el triumpho de Marco Aurelio qua-
do triumpho de la Dacia. En el patio ay tambien muchos marmo-
res antiguos hermosos que fueron nuevamente
hallados

hallados en el foro de baxo del Arco de Settimio, donde esta
esculpidos los nombres de todos los Consules, Diradores y Cé-
sores Romanos. La cabeza grande de Arambre que esta de ba-
xo el portico es de Cómodo, y una mano y un pie del dicho
colosso y arriba en la sala dōde se oye de Iusticia esta aquella
de Pablo 3. y del Rey Carlo, que fue Senador y estas dos esta-
tuas que estan al pie de la escala del Senador representan el
Tigre y el Nilo Rios en Egipto y aquellas ocho columnas que
se parecen hazia la plaza eran del Portico del templo de la
Concordia.

Del Erario oueramente camera del comun, y que moneda corria en Roma en aquel tiempo.

El primero Erario donde se conseruaua el thesoro del pue-
blo Romano, el qual hizo Valerio Publicola, fue donde aho-
ra esta la yglesia de san Salvador en el Erario junto ala torre
tarpeia hazia la plaza montanara del qual Julio Cesar despen-
dazando las puerttas sacó quatro mill y ciento y treynta y cin-
colibras de oro y novecientas mill de plata y en lugar de a-
quello puso otro tanto Arambre dorado y siete años antes de
la guerra de Carthago en el consulado de Sexto Iulio y de Au-
relio eran setecientas y veynete y seys libras de oro, y noventa
y dos mill de plata y fuera de la cuenta trezientas y setenta y
cinco mill.

El segundo Erario fue despues donde esta ahora la yglesia
de s. Adriano. La primera moneda que corria en Roma era
de Arambre sin señal ninguna y Seruio Tullio fue el primero
que la señalasse y la señaló con la figura de la ouera, y dende
a qui fue dicha siempre pecunia, y en el consulado de Q. Fa-
bio ciento y ochenta y cinco años despues de la edificacion de
Roma se comenzo a hazer moneda de plata con un carro de
dos ruedas de una parte y de la otra una proa de naue, fue
hecho doze años despues de oro, y el primero que halló la no-
me de Arambre fue Saturno.

Del Gregostasio y que cosa era.

El Gregostasio era un lugar donde uenian a roma y estaua
en aquel canyon del Palatino donde se uen a hora a quillas
ruynas junto a S. Maria liberatriz.

De la secretaría del pueblo Romano.

Junto ala estatua de Marfodio era la secretaría del pueblo Romano y fue rechecha al tiempo de Honerio y Theodosio emperador que casualmente fue consumida del fuego.

De lo Asilio.

En la plaça de Campidolio donde ahora esta el cavallo de Antonino estava un lugar llamado Asilio, el qual fue hecho por Romulo, para dar conuerso a su nueva Ciudad con autoridad y libertad de qualquier persona assi esclauo como libre tanto dela tierra como forastero fuesse libre. Cesar Augusto lo deshizo, pareseiciendole que no seruia de otra cosa que dar occaßon a los malhechores.

De las Rostras y que cosa eran.

Rostra era un tribunal que estava en el foro Romano adornado de metales donde se juzgava y eya de Iusticia, y alli se publicauan las leyes y tambien se oraua al pueblo, delante deste tribunal havia infinitas estatuas y los muertos y uenci-dos para adquirir grandezza ala republica.

De la Columna dicha miliaria.

En frente del arco de Septimio en el foro Romano estava una columna que los Antiguos llamauan miliario aureo, donde por ella sabian salir alas puertas dela Ciudad, y tomar camino donde la persona queria yr.

Del templo de Carmenta.

En la rayz de Campidolio donde esta la yglesia de sancta Catherina que ahora esta desecha, estava el templo de Carmenta madre de Euandro, elqual hizieron las mugeres Romanas en su honra porque les concedio que pudiesen andar en carreta del uso delas quales el senado las havia gran tiempo privado y entredicho.

De la Columna Bellica.

Debaxo el Capidolio uerino ala plaça montanara estava el templo de Bellona, delqual delante la puerta estava una columna llamada delos antiguos Bellica dicha assi porque della arrojauan un dardo, havia el barrio de aquellos, los quales querian mouer guerra, porque haviendo crecido tanto el Imperio Romano seria de mucha fatiga yr a los confines de aquellos contra quien se havia de mouer la guerra.

De la

De la Columna Lataria.

En el foro Olitorio que ahora se dize plaça montanara havia una columna que se llamaua Lataria, ala qual secretamente eran llevados los niños que nascian de hurro, los quales hallados los lleuauan a criar en el lugar ordenado para ello.

Del Equimelio.

Junto ala yglesia de s. George estava un lugar que se dezia Equimelio de Mario Spimelio elqual por hauerse querido hazer Señor de Roma fue muerto y sus bienes publicamente confiscados, y los censores quisieron que su casa fuesse hechada por tierra y que por memoria fuesse hecha una plaça, laqual del nombre de Melio fue llamada Equimelio.

Del Campo Marcio.

El campo Marcio fue de Tarquino el soberbio, y despues que fue desechado fue dedicado a Marte, y por esto fue llamado campo Marcio y aqui se hazia la reseña del exercito, y otras cosas pertenecientes ala guerra.

Del sigilo sororio.

Junto al templo dela Paz que oy se llama sancta Maria nueva estava un largo hecho con dos muros uno delante del otro, sobre los quales estava un grueso leño por aqui de baxopaso uno delos tres Horacios que por hauer muerto a su hermana en señal de iusticia purgo su pecado.

Delos Campos forasteros.

Donde ahora esta la yglesia de Santi quattro hechauan los soldados dela armada Romana que era Mileno y de alli fueron llamados capos forasteros y tambien se dizen Peregrinos.

De la Villa publica.

La Villa publica era un magnifico edificio junto a las fentes de campo Marcio, donde se recibian los embaxadores de las prouincias enemigas del pueblo Romano, a los quales no se permitia posar dentro de los muros dela Ciudad y alli publicamente posauan y les dauan de comer y beuer.

De la Tauerne meritoria.

Donde esta la yglesia de sancta Maria en Trastiber era una habitacion llamada Tauerne meritoria, en la qual habitauan los soldados viejos y enfermos que havián seruido al pueblo

Romano y eran gobernados todos del publico por toda su vida, por la qual buena obra de piedad nuestro Señor Iesu Christo illustro con gran misterio en su nascimiento que por todo un dia y una noche salia deste lugar una abundantissima fuente de azeite cō un arroyo grandissimo que corrio hasta el Tiber significando la gracia suya sobre nosotros uenida en tierra.

Del Finario.

En la puerta de sanct Lorenzo, y de s. Ynes dentro ala Baredi donde tenian los antiguos Romanos un lugar particular donde tenian encerrados uarias fuerte de animales delos quales despues se seruian en las fiestas publicas dela recreacion del pueblo.

Delos Huertos.

Tuvieron los antiguos Romanos muchos Huertos famosos mas por la breuedad no dire sino los principales que eran los Huertos de Salustio y delos Mecenates, aquellos de Salustio estauan en el monte Quirinal junto ala yglesia de s. Susanna, Ay tambien otro que se dize Salustio en el medio, en los quales esta una aguja coltosa esculpida con letras egipcias y era tambien adornada que muchos dexauan el monte Palatino por uenir aqui a biuir, en este lugar estaua alli la casa y plaza del dicho Salustio. Aquellos delos Mecenates estauan en el monte Esquilino junto ala torre dicha Mecenate, que primero estaua alli un campo en el qual se solian sepultar los cuerpos muertos metiendolos en ciertos pozos, los quales los Antiguos llamauan Puticolicoli para que se pudriesen y esta fue antiquissima suerte de sepultura despues fue introduzido el uso de quemarlos, lo qual se hazia en el mismo lugar, mas po que el humo hazia daño y fastidio al Senado y pueblo Romano, Augusto dio este Campo a Mecenate, donde hizo estos huertos tan nombrados delos authores, en la dicha torre esta na Neron auer quemar la Ciudad gozandose del encendimiento della. El collado delos huertos comenzaua dende la puerta del populo y passaua mas adelante dela yglesia dela Trinidad, y fue llamado assi dela llaneza que esta de baxo la qual era fertilissima de hortaliza mas ahora ay tantas casas que parece una nueua Ciudad.

Del

Del Velabro.

Entre la yglesia de sanct George y sancta Anastasia y escuela griega se hazia entonces por la creciente del Rio una acogida de agua que no se podia passar sin barca y quien queria yr ouenir desta parte dela Ciudad hauia menester pagar un cierto precio, y deste passage fue este lugar llamado Velabro despues con el tiempo hauiendo se lleno de tierra fue llamado foro Boario de una estatua de un bucy de bronze que puso alli Romulo, otros quieren que fuese dicho foro boario del ueder y comprar buyes que alli se hazia en este fueron hechos la primera vez los juegos de esgrima.

Delas Carinas.

Las Carinas començauan junto al Coliseo ala rayz del monte Esquilino siguiendo la via Labicaua junto ala yglesia de s. Pedro marcellino y por la via que responde a sanct Iulian y de alli despues por el Arco de Galieno que oy se dize de s. Victor, a largo dela Calle de Suburra debaxo de sanct Pedro en vincula y tornan al dicho Coliseo, fueron dichas Carinas de los edificios los quales eran hechos a semejanza de Naue en esta parte biuia la mayor parte dela nobleza de Roma.

Delos Cliuios.

Hauia en la Ciudad muchos Cliuios empero los mas principales eran aquellos por donde se subia al Campidolio y el mas antiguo era junto ala yglesia dela Consolacion que al tiempo delos Censores fue empedrado, el otro era junto al Palacio del Senador que comenzaua del templo dela Concordia donde oy en dia se ueen ocho Columnas altissimas y se subia por cien gradas ala fortaleza de Campidolio, junto a este era el otro Cliuiio, que començaua del arco de Sertimio y se puede creer que era excellentissimo assi porque el hazia correspondencia al arco como por la piedra gruessa que ha pocos años que cauando alli fue hallada. El quarto Cliuiio era dela otra parte del monte ala escala de Araceli donde se sube oy tambien, y en nuestros tiempos se hallo una puerta de mararmor finissima.

Delos Prados.

En el campo Vaticano hauia los Prados Quincido de Quincio Cencinas nombrados estan junto al castillo s. An-

gel, y llaman se vulgarmēte Prados, alli junto se ueen las ruynas de un Cerco, o por mejor dezir un lugar de exercitar cauallos y enel entorno de Ripa eran los Prados de Mucio Secuola que se los dio la Ciudad quando estimo mas la salud de la patria que la suya propia contra el Rey Porcena.

Delos Graneros publicos y magazenos del Sal.

En la llanura que esta detras del monte Auentino sobre el Tiber eran ciento y sesenta graneros publicos muy grandes, enlos quales se guardaua el grano del pueblo Romano, y ultra destos hauia por la Ciudad ciento y nonenta y uno, y los magazenes del Sal eran junto a estos graneros ordenado por Anco Marcio y Lurio Salinieros hallola Alcabala del Sal.

Delas Carceres publicas.

Aquella que estaua a Campidolio donde estuuieron presos sancto Pedro y sancto Pablo se llamaua la Carcel de Tulliano hecha por Anco Marcio y Tullio Rey y aquella que estaua junto a s. Nicolao en Carcere fue edificada por Claudio uno de diez hombres y este fue el primero que murio dentro.

De algunas fiestas y juegos que se acostumbrauan celebrar en Roma.

Los Antiguos Romanos celebraban en honra de Iano a 9. dias de Henero las fiestas agonales en los dos ultimos dias de Hebrero sacrificauan a Marte, a los tres de Abril celebrauan las fiestas florales en memoria de Flora meretriz muy amada de Pompeo la qual dexo por heredero de todo quanto tenia al Pueblo Romano, su casa era donde esta ahora campo de Flor, assi llamado de su nombre los juegos florales se hazia entonces junto ala uina del Cardenal de Ferrara, al pie del monte Quirinal, que ahora se dize monte Cauallo, donde esta el valle cerrado de paredes para las meretrices desnudas con toda licencia de palabras, mouimientos lasciuos, y a seys dias del dicho mes en memoria dela Victoria hauida contra los Latinos yuan los caualleros honradamente uestidos, y con gran pompa trayendo en la mano derecha ramos de Oliua dende el templo de Marte que estaua enla uia Appia lexos de Roma quatro millas, al templo de Castor y Polus. A xxvi. de Mayo eran los luttros y eran dias de fiesta de Marte en los quales se mostrauan las Trompas, las Aguilas, y otras insignias milita-

res, Enel octauo celebrauan las fiestas en honra de Baco, y en el mes de Deziembre celebrauan los Saturnales en honra de Saturno, solian tambien celebrar los juegos Trajanos y Capitolinos sindicos los Apolinarios, y seglares y Romanos y Lesbios y Cirtenses y otros que por la breuedad aqui no se dizen.

Delos Sepulcros de Augusto, Adriano, y de Settimio.

Fue el sepulcro de Augusto enel Valle Marcio y alli se uee toda uia la señal junto ala yglesia de s. roque y estaua adornado de marmores blancos y de porfidos, y grandissimas columnas y agujas, y de muy hermosas flamas tenia doze puertas, tres cortes de muros y era de forma redonda, y de alteza de ciento y cinquenta cobdos, y en lo mas alto estaua la estatua de Augusto de Aräbre, y no la hizo para el solamente mas tambien para los otros emperadores. Aquel de Adriano fue dōde esta el Castillo de s. Angel y era adornado de muy hermosos marmores, de estatuas de hombres, y de caualllos, y de carretas artificiofamente labradas, todolo qual arnyaron los soldados de Bellisario enla guerra delos Godos, y Bonifacio viii. hizo el Castillo, y Alexandro vi. lo rodeo de fosos y bestiones, ordeno las guardias y hizo el Corredor cubierto y descubierta que ua hasta el Palacio del Papa, y Paulo iii. lo adorno de muy lindas estancias, y camaras, El templo de Settimio Seuero emperador estaua junto ala yglesia de sancto Gregorio, donde se parecen aquellas tres ordenes de columnas una sobre otra a manera de Portales, fue llamado Sertizonio porque tenia siete solares uno sobre otro.

Delos Templos.

Fueron en roma muchos templos, pero los mas principales fueron aquellos de Iupiter optimo maximo que estaua en Campidolio, llamado de Tarquinio Prisco, y edificado de Tarquinio el soberuio, y era de forma quadrada, y cada una de sus hazes era de dozientos pies, y tenia tres ordenes de Columnas, y gasto en los fundamentos quarenta mill libras de Plata, y ultra delos demas ornamentos hauia una estatua de oro de diez pies, y seys tazas de esmeralda trayda

a Roma por Pópeo. El tēplo de la Paz fue sobre todos los otros mas grande de forma quadrad: adornado de grandísimas Columnas y estatuas edificado de Vespasiano ochenta años después del aduenimēto de Xpo. y se quemó subitamente al tiempo de Commodo, cuyas ruynas se ven al presēte junto ala yglesia de sancta Maria Nueva y no Cayo este templo como cree el vulgo la noche de Natividad. El tēplo Pantheon esta a hora en pie de forma redonda de altura y anchura de ciēto y quatro y quatro pies hecho por defuera de Ladrillos y por de dentro adornado de uarios mármores y al derredor y capillas muy adornadas donde estauan colocadas las estatuas delos dioses, sus puertas deste templo son de bronce de marauillosa grandeza, y fue edificado a Iupiter uengador, a Ceres y a todos los dioses, y Bonifacio quarto lo dedico ala bienauenturada Virgen nuestra Señora y a todos los sanctos y se llama la redonda fue cubierto de plāchas de plata las quales Constantino tertio emperador quito y las lleuo a Siracusa juntamente con las estatuas de bronce y marmor que estauan en Roma y hizo mas daño en seys dias que alli estubo que no hizieron los barbaros en dozientoy cinquēta y ocho años y no es como cree el vulgo que s. Gregorio por causa dela religion hiziesse hechar en el Rio las mas hermosas estatuas, y arruynar las antigüedades, sino antes hizo rehazer muchos conductos de agua que itān perdidos mas el tiempo que consume toda cosa y los hombres tambien en nuestros tiempos. Tiene tambien un portal muy lindo el qual hizo Marco Agrippa adornado de treze grandísimas Columnas y su reya le sostienen uigas de bronce doradas, y aquellos dos Leones y pilas de porfido que estan en la plaza, estauan entoncens en las Thermas de Agrippa.

Delos Sacerdotes delas Virgines vestales y delos vestimentos vasos, y otros instrumentos hechos para el uso delos sacrificios y de sus institutores.

Numa Pompilio despues de hauer tomado el gouierño por halagar aquel pueblo feroz ignorante introduxo en la Ciudad la religion y culto delos dioses y ordeno muchas cosas en honor dellos, Edifico el templo de Vesta, el qual era redondo y

era

137
era uedado alos hōbres entrar enel, y eligio un numero de uirgines para seruicio del, las quales eran menester que fuessem nascidas de hombres libres y que no fuessem defectuosas en el cuerpo in locas y se aceptauan de edad de seys años hasta diez al mas y los primeros diez años deprendian la forma de los sacrificios, otras tantas se occupauan en sacrificar y en los ultimos dias las administrauan, las donzellas que se tomauan de nuelto y passados los dichos treynta años se podian casar mas aquellas que se casaron fueron informadas. La principal conuēn ha saber la Abbadessa se llamaua Maxima y eran tenidas en gran ueneracion y reuerentia del pueblo Romano y tenían por guarda el fuego perpetuo. el palladio que es la statua de Minerva y otras cosas sagradas de Romanas, y quando eran halladas en adulterio como fue Porcicia Minucia Sexilia Emilia con dos compañeras y otras muchas las hazian morir en esta manera las desgrauauan, y las lleuauan sobre una barra atadas la cara cubierta con grandísimo silencio por la Ciudad, en la qual en aquel dia hauiā muy grandes llantos hasta puerta Salara junto ala qual hauiā un lugar que se llamaua el Campo scelerato en el qual hauiā una sepultura en arco hecha a mano que tenia un pequeño agujero y dos uentāillas pequeñas y en ella metian una cadella encendida y en las otras agua leche y miel y haviendo llegado al dicho lugar, el primero sacerdote dezia algunas oraciones secretas teniēdo las manos puesta al Cielo y despues les hazian entrar en la dicha tumba por aquel agujero pequeño y entre tanto el pueblo boluā la cara atras y rota despues la escalera y cubierta la tumba cō una piedra aguisa de una sepultura el pueblo la arrojaua sobre la tierra, y estauan todo aquel dia en continuo llāto, creo tres sacerdotes el dicho Pompilio uno in honor de Iupiter el otro de Marte y el terzero de Romulo, los quales andauā uestidos de una uestidura señalada y trayan en la cabeça un sombrero blanco y se llama Albagale, ordeno tambien il Pontifice maximo y doze sacerdotes que se llamauā Salij en honor de Marte los quales se uestiā de ciertas tunicas pintadas en el pecho trayā un pectoral adornado de oro y de plata y piedras preciosas, creciēdo pues la religion y el culto delos dioses delos quales tuuieron los Romanos mas de treynta mil, accrescēto

ram-

tambien el numero de sacerdotes como el padre Padrato los feciales los espulones los Angurios los quales tenian tanto poder que no se podia cōgregar el Senado si ellos no lo permitia y andauan uestidos de varias uestiduras mas quando sacrificauan era una mesma manera de uestido y uestian una camisa de lino blanco ancho y largo la qual ceñian por medio con un cinto y este modo de uestidura se llamaua Gabino. Tenian tambien muchos instrumentos y uasos hechos para el uso de los sacrificios, como el Presticolo el qual era un uaso de cobre sin asas y abierto aguja de una Ramina la patena era un uaso pequeño abierto, el Achamo era un uaso pequeño hecho como una copa y en aquella gustauan el uino en los sacrificios, la Infusa es un paño de lana con el qual se cubria el sacerdote y el sacrificio el nariulo era un baloncillo de granado dorado que se metian los sacerdotes sobre la cabeza quando sacrificauan. La Acerra era la naueta donde tenian el encenso. Anelabri llamaua se la meta donde se ponian las cosas sagradas y los uasos que tenian los sacerdotes para su uso, llamaua se tambien Anelabri, Secespita era un cuchillo de hierro algo largo con los extremos redondos de Marfil guarnecido en campo de oro y de Plata y enclauado con ciertos clauillos de Arabia los stupros et. n. cien hazecillos de berneita que se ponian en los coxines de baxo de la cabeza de los dioses, El Soci bolo era una uestidura blanca texida quadrada y larga, la qual se ponian las Virgines uestales en el campo quando sacrificauan, usauan tambien muchas otras cosas las quales dexo a parte por breuedad.

Del Armamentario y de cosa era.

El Armamentario estaua junto al templo de la Paz y era un lugar donde se conferuauan las armas de la republica porque los Romanos no tenian particularmente armas y quando yua a la guerra las tomauan deste lugar, y quando uenia de la guerra las tornauan a su lugar, y fue a la guerra el pueblo Romano sin alguna paga por mas de dozientos años.

Del exercito Romano de tierra y de mar y de sus insignias.

Los Romanos como escribe Apiano, al tiempo de los Emperadores tuvieron dozientos mill peones y quarenta mill caualeros

leros, trezientos Elefantes, dos mill carros y de mas por alguna necesidad trezientos mill armados. A quel de mar era de dos mill naues y mil y quinientas galeras de dos hasta cinco remos, tuvieron muchas insignias militares, mas la propia de Romanos fue el Aguila.

Delos Triumphos, y a quien se concedian, y quien fue el primero triumphator, y de quantas maneras eran.

El triumpho se daua al Dictador, Consul, o Pretor que en un hecho de armas ouiesse uencido mas de cinquenta mill enemigos, y que conquistaua y fugegava prouincias o Ciudad al Imperio romano y los mas esplendidos y magnificos fueron aquellos de Pompeyo y Cesar. Quacion era un modo de triumphar que se daua aquel Capitan que hauia uencido el enemigo a mano salua y entraba a pie en la Ciudad con el Senado de tras sin el exercito, y el primero que assi triumpho fue Posthumo Tuberto Consul, y triumpho de los Sabinos. Marcello por hauer tomado a Sicilia, y otros muchas mas el primero que triumphasse en roma fue Romulo y el ultimo Probo Emperador, y los que triumpharon fueron trezientos y ucynte y el primero que truxo enemigos soginzados a roma fue Cincinato y uan sobre un carro de dos ruedas que letirauan dos caualos y otros animales con el exercito detras coronado de Laurel y llegados a Campidolio descendiendo del Carro entraba en el templo de Iupiter optimo maximo, a darle gracias de la uictoria recebida y hauiendo sacrificado un toro blanco uan a su estancia.

Delas Coronas y a quien se dauan.

Muchas fueron las Coronas y se solian dar en premio del ualor de los soldados, La triumphal que era de Laurel se daua al Capitan. La Oulidional que era de grama se daua a quien librau a Ciudad de los asedios, y el primero a quien fue dada fue de Sicio Dentato, la Ciuica que era de noble se daua a quien librau un Ciudadano de algun gran peligro. La murala la daua el Capitan a quel soldado que era el primero a subir ala muralla de los enemigos. La Castrense se daua al primero que entraba en los alojamientos de enemigos y sobre los belliones. La Nual se daua a quel que andaua primero en el armada del enemigo, y todas estas tres se hazian de oro y

la muralla era hecha a uso de merli de los muros de la Ciudad. La Caltrense era hecha a manera de un beñion, y la Naval como un espeton de galera. La Oual era de arrayan y se daba al Capitan q̄ hauiendo uencido al enemigo a mano salda, y la primera q̄ se usasse en Roma fue de spigas y fue dada a Romulo. Las Armillas eran ciertos cerquillos en hojas de oro y de plata que trayan los soldados en el brazo izquierdo junto ala espalda por ornamento.

Del numero del pueblo Romano.

En el censo de Seruio Tullo se halló en Roma contando el contado ochenta y quatro mill personas y despues de la muerte de los trezientos Fabio hecha la refensa se hallaron en Roma ciento y diez centenares de millares, y siete mill y trezientos y diez y ocho personas, y en la primera guerra Cartaginense hecha la refensa se hallaron a punto 290. mil y trezientos y treynta hombres, y Augusto halló 130. centenares de millares, y mill y treynta y siete, y Tiberio halló dieziseis uexes cien mil y 291.

Delas riquezas del pueblo Romano.

Muy grandes fueron las riquezas antiguamente en Roma como se puede juzgar por los soberbios edificios y grādes theatros y otras cosas admirables que alli hauiā, y no se tenia por rico Ciudadano aquel que no podia mantener, a su costa, un año el exercito, y entre los ricos fue uno llamado Lucullo, al qual siendo de los histriones demandado prestado ciento ueynete uestiduras les dixo que tenia cinco mil de emprestarles, y despues de su muerte los peſes que estauan en sus estanques se uendieron por treynta mil sextercios y hauiā iguales en riqueza a estemas de ueynete mil Ciudadanos.

De la liberalidad de los Romanos antiguos.

Las Historias estan llenas de la liberalidad de los Romanos antiguos, pero ultra desto dire estas solamente. El Senado hauiendo los Embaxadores Cartaginenses una grā summa de dinero para recuperar ueynete y siete mil y quarenta y quatro mancebos que estauan en prision, los dexó yr sin tomar cosa alguna. Fabio máximo hauiendo se concertado con Annibal de per mutar los prisioneros, y que aquel que uiesse referido mayor numero pagasse por cada uno dos libras y media de pla-

de plata, y hauiendo Fabio o rescebido 247. de mas y uiedo que el Senado hauiendo hablado le muchas uexes, no concluya cosa alguna, embio su hijo a Roma y hizo uender una possession suya que tenia en nombre de la republica remitido, queriendo mas presto quedar pobre de bienes que de su palabra, y aquello que pago seys mill y dozientos ducados. Plinio nepote conosciendo que Quintiliano por su pobreza no podia casar una su hija le dio cinco mill ducados para casarla.

Dellos matrimonios antiguos y de como se usaban.

Acostum brauan los antiguos Romanos de componer la muger quando se casaua esta manera, le dauan primeramente una llave en mano le adrezauan la cabeza. con una laſa que ouiesse muerto a un esgremidor la cenian cō una cintura hecha de lana de oueja, laqual despues el esposo la deſatua sobre la cama, lleuaua en la cabeza de baxo del uelo el qual llamauan Flameo una guirlanda de ueruena mezclada con otras yerbas y la hazian sentar sobre un pellejo de oueja y quando yua a marido la companiauan tres niños que tenian padre y madre uno de los quales lleuaua delante una entorcha encendida hecha de spinas blancas, porq̄ estas ceremonias se hazian de noche, y los otros dos yuan a sus lados, los embiaua tambien delante una Rueca adreçada con lino y con el hasolleno de hilado, y la hazian despues tocar el fuego y el agua y no acedían en las bodas mas de cinco antorchas las quales se solia agender de los ediles.

De la buena crianza, que dauan a los hijos.

Vieron los antiguos romanos una gran diligencia en dar buena crianza a sus hijos, y primero no los dexauā yr a comer fuera de casa ni les permitian dezir cosas deshonestas y los embiauan en Toscana, a Athenas, y a Rhodas a deprender buenas artes y disciplinas, no los dexauā yr mucho fuera de casa, ni pareſcian jamas en la plaça hasta que tuuiessen diez años y entonces andauā en el Etrio a hazerse escribir en los libros de sus Tribus. Pareſcian despues la otra uex de edad de 17. años y entonces dexauā la Prefecta y tomauā la toga uiril.

uirl y tomada quela haurian cada mancebo andina siempre
cō un uiejo haztiendole grāde honor y reuerencia y el dia que
se juntaua el Senado acompañauan ala corte algunos de los se-
nadores y sus Parientes y amigos del padre y le spectauan ha-
sta tanto que el Senador tomaua licentia y lo acompañaua ha-
sta su casa.

Dela separacion de los Matrimonios.

Los romānos antiguos usauan tres modo en apartar los Ma-
trimonios, el primero se dezia Nepudio y se hazia por el om-
bre contra la uoluntad dela muger, y el primero que lo hizo fue
Eseurio Carpilto cien años despues de la edificacion de roma
porque su muger no hazia hijos. C. Sulpicio la repudio por-
que hauria ydo fuera de casa en cabellos y sin uelo en la cabe-
za. Q. Anulio por hauerla uista hablar secretamente cō una
muger Libertina P. Sempronio por hauer ydo auer los juegos
publicos sin que el lo supiesse y C. Cesar repudio Pompea
por yr sola por la sospecha que tyuo de Clodio el qual fue hal-
lado uestido de muger en la solemnidad que hauria celebrado
Pompeo en honra dela diosa Belona. El segundo se llamaua
diuortio y se hazia de consentimiento de todos dos, el terzero
se llamaua direption y se hazia arbitrio del Principe.

Delas exequias antiguas y sus Ceremonias.

Usauan los romanos antiguos dos maneras de enterrar los
muertos, la una era meter los en tierra y cobrir los de tierra y
la otra era quemar los cuerpos, mas este uso no duró mucho y
el primero de los Senadores que fue quemado despues de mu-
erto fue Silla, y Numa fue el inventor destas exequias y insti-
tuyo un Pontifice que tenia cyrgado dello, y la primera hon-
ra que se solia hazer en la exequia de los hōbres illustres era
loarlos con una oracio como hizo Cesar de edad de doze años
en las exequias de su Aguelo y Tiberio de edad de nueue
años en la de su padre, La segunda era hazer juegos gla-
diadores y Marco y Decio hijos de Iunio Bruto fueron los pri-
meros que las hazieron en honra de su padre, la tercera
era un combite sumptuososimos, la quarta dispensauan a todo
al pueblo dela carcel, y los primeros dispensadores fueron
los curadores delas exequias de Plinio riquissimo, y
muy

muy honrrados Ciudadanos, usauan tambien algunas nezes
despues delas exequias desparzir sobre la sepultura narias flo-
res y olores, como hizo el pueblo romano a Scipion, merian
tambien en los templos y lugares publicos ciertos ornamen-
tos como eran escudos, coronas, y otras cosas, y aquellos que
no podian ser enterrados con pompa semejante, porque las
espesas eran intolerables, eran sepultados ala tarde de cier-
tos para esto deputados que se dezian Vespillones, y embia-
uan el muerto ala sepultura uestido de blanco y el mas propin-
quo pariente le cerraua los ojos, y no mucho despues abrian
la camara y dexauan entrar toda la familia y el uicinado y tres
o quatro dellos lo llamauan por nombre en alta uoz tres ue-
zes y lollauauan despues con agua caliente, y los herederos
barrian toda la casa con ciertas escobas para esto deputadas,
y ponian sobre la puerta ramos de Cipres, y si el muerto era
hombre de auctoridad los Ciudadanos eran conuidados alas
exequias por uno para esto depurado, y las mugeres del muer-
to se uestian unas uestiduras blancas y quando moria una bi-
da que ouiesse tenido un solo marido la lleuauan ala sepul-
ta con la corona dela pudicicia en la cabeza.

Delas Torres.

La Torre de Condi fue edificada de Innocencio iii. en me-
morla de su familia que se llamaua assi, la qual ha hauido
quatro Pontifices, el uno poco distante del otro, Innocencio
iii. Gregorio ix. Alexandro iiii. y Bonifacio viii. el qual hi-
zo aquella dela milicia assi dicha porque en aquel barrio mo-
rauan los soldados de Trajano.

Del Tyber.

Este rio fue del principio llamado Alsbula y despues Tybe-
rino de Tyberino rey de los Albanos que se ahogo en el, o
como otros quieren dezir de Tiberi Capitan de Toscana que
un tiempo en sus riberas salteaua y nasce enel Appenino un
poco mas alto del rio Arno donde nasce es muy pequeño, y
despues ua creciendo porque entran enel quatro y dos rios
y los mas principales son la Nera y el Tyberō y corre c. r. mil
las entra enel mar, Tyreno por una sola boca juto a Hostia la
qual es capaz de qualquier grā Nauio y diuide la Toscana de
los Vmbrios andaua entonces por juto Campidolio, hasta
la pla-

la plaza mayor donde fueron hallados Romulo, y Remulo de esta la yglesia de s. Theodoro y Tarquinio Prisco, la adreco Augusto porque inundasse y encenagasse a Roma alargo su corriente y le apressuro el curso, y Vibano lo refreno con un muro de ladrillos de todas dos partes hasta el mar y se uee oy dia en ciertos lugares algunas señales, ay en Roma muchos molinos en el rio soure narcas cuyo inuenctor fue Belisario.

Del Palacio papal y bel Veder.

Simaco o como otros quieren dezir Nicolao iij. començo el palacio papal y fue despues acrecentado por los otros pontifices y principalmente por Nicolao quinto, el qual fortifico el Vaticano con muros altissimos. Sixto quarto edifico la capilla el conclaue la libreria y començo la Rota y Innocencio octauo la acabo y hizo hazer la fuente que esta en la plaza y edificio a belueder, Iulio segundo despues la lleo a palacio con dos Corredores hermisimos uno sobre el otro, hizo alli un jardin de naranjos en medio del qual puso el simulacro de los rios Nilo y Tiber a Romulo y Remulo que juegauan con las tetas dela loba a Apollo y Laocoon con sus dos hijos hechos sobre marmor por Alexandro Polidoro y Artemidoro Rhodios scultores excellentissimos, el qual fue hallado el año de mil y quinietos y seys debaxo delas ruynas del palacio de Tito, la estatua de Venus y Cupido y aquella de Cleopatra, y Antenor muy querido de Adriano Emperador los quales fueron hallados y junto a S. Martin del monte, y Paulo tertio ultimamente hizo pintar en la capilla de Sixto sobre el altar, el juyzio uniuersal del excellensissimo Michael Angely de lauor de Stucco y dorar la sala del conclaue en la cabecera dela qual hizo una muy excelente Capilla pintada por el mesmo Michael Angelo, y hizo cobrir el Corredor de arriba que ua a Belueder.

Del Transiber.

Transiber fue primero llamado Ianicolo por causa del monte que esta alli junto y fue tambien llamado Ciudad de los rauenados, por causa de los Soldados, que junto a rauena tuuo Augusto Cesar contra de Marco Antonio, y Cleopatra, y les fue dado este lugar por estancia del pueblo

ROMA-

Romano, del qual nombre tambien se llama el templo que a hora se dize fanta Maria, fue este barrio por los malos ayer habitado de gente comun y de poca estima donde uuo pocas cosas dignas de memoria excepto las Termas de Sequero y Aureliano emperadores y tabie los hueros y numacos de Cesar.

Recapitulacion delas antiguedades de Roma.

Fue costumbre de los Romanos antiguos cobidar a los forasteros amigablemente a sus casas para que seguramente pudiesen ver como se celebrauan las fiestas y assi contemplasen y mirassen la Ciudad, y para esto luzeron muchos templos y muy excellentes habitaciones donde Ottauiano Augusto se glorio que hauiado la Ciudad de ladrillos y la dexaua hecha de marmor, se ingeso de preuer alas necesidades de Roma que ordeno los prefectos dela guardia y los guardianes delas Calles, el qual officio primero era administrado de tres hombres y los puso en diuersos lugares dela Ciudad assi por el encendimiento del fuego como para hazer las empedrar y tener las limpias de tantos a tantos dias y quanto ala alteza de los edificios ordeno que ninguno que estuuiese alas casas publicas pudiese alzar se mas de setenta pies en el edificio, re hizo muchos templos y puentes que se ca yan reparo las inundaciones del Tiber con grandissimos marmores extendiendo las Calles muy derechas dexo la Ciudad en catorze regiones contiene en si siete montes donde fue edificada ora tanta llaneza o campos y con veynte puertas, dos Campidolios y tres Theatros, dos Amphiteatros, tres senados, dos estatuas de gigantes muy grandes, dos Columnas grandes con sus escalas dentro a modo de Caracol statuas cuerpos y tablas sin numero con otras cosas que van en este libro las quales se dexan por breuedad.

Delos Templos antiguos fuera de Roma.

Hauia de mas dello que esta dicho fuera de Roma los templos de los dioses que pensauan que podian dañar conuenie a saber fuera dela puerta Colinz el templo de Venus ericina y la estatua de Venus vengordia por que la conuertia o veramente desaraua los hombres del deseo luxurioso y los tornaua ala pudicitia huuo vltra desto fuera dela puerta viminal el templo de Neuia por que ella con tanto lamentable se hallasse

k presente

presente huvo tambien en la uia Labicana el téplo dela quíte y similméte en la uia latina el téplo dela Fortuna muliebre y fuera dela puerta Capuana dos millas lexos de Roma, el téplo de Rediculo dōde puso su cápo Annibal y por esto escarne scido se torno atras fue alli consēgrado el téplo a este dios, el téplo de Marte fue en esta parte como ya esta dicho y semejanteméte fuera dela puerta Carmental era el téplo de Iano en la Isla tyberina estaua el téplo de Iupiter Asculapio y de Iano en Trāstiber estaua el téplo dela fortuna, huvo algunos en los quales quedarō lexos da Roma el temor el pallor y la pobreza y uejez como dioses estā sētados enel andito del infier no, haviā uita destos el dios Libero y la diosa Libera, alos quales para hazer ia uindemia sanctūssimamente los sacrificia uā y oy por todo el contado Romano capillas antiguas y habitaciones de uillas de maravilloso artificio mas de obra toska y muy hermosas de uista y cree se que tales habitaciones fueron hechas a honrra delos dioses Lares lo qual se saca delas palabras de Ciceron enel segūdo de legibus quando dize de uen de ser por el condado los bosques sagrados y las residencias de lares porque los Romanos abundosos de riquezas edificauan mas sumptuosamente en las uillas que en las Ciudades donde tábien hazian lugares de tener paxaros, pisemas y parques y otras cosas semejante para tomar plazer, tenian restrecho el mar por algunas partes dōde pudiesen uañarse haziā lugares muy amenos y deleytosos de uerduras y llenos de arbores y ultra desto jardines, huertos, palacios, fuera de Roma eran los huertos Terencianos en la uia Appia que teniā ueyn te lugares, y aquellos de Ouidio en la uia Claudia, eran ultra desto uillas muy frequentadas y hermosas llamadas saburbanas por ser uizinas a Roma como el Luculano y Tuseulano y Formiano y otros muchos que oy son posesiones y uillas de priuados, no quiero dexar de contar della villa Tiburtina de Adriano emperador la qual maravillosamente fue edificada tanto en aquella se hallan los nōbres de las prouincias y lugares muy celebrados como el licio, las Academias el Pritanio, canopo Pechile y téplos enel cōdado Romano erā ya muchos Castillos, oueramente casales los quales arruynados se hā be cho terrenos y posesiones y pastos de Roma donde oy se hazen

zen huertos y alli se siembra y se hazen pastos donde los ganados se apascientan y lleuan mucha yerua por ser el terreno de mucha yerua y muchas aguas.

Quantas uexes a sído tomada Roma.

Roma ha sido tomada siete uexes de diuersas naciones, La primera 364. años despues de su edificacion de Franceses Senones cuyo Capitā era Breno La segunda 800. años despues de los Gotho. La tercera 44. años despues de Vandalos. La quarta 18. despues de Eruli. La quinta 14. años despues de los Ostrogodos. La sexta 12. años despues de Totila, ultimamente el año 1527. 26. de Mayo del exercito imperial, y de sta manera Roma domadora del mūdo, fue sojuzgada y escarnecida de barbaros aunque haya sido tantas uexes sojuzgada y arruynada no por esto dexa de estar ahora en pie estando en ella la silla del Santissimo Vicario de Iesu Chrito, sobre la qual meritamente preside Gregorio xij. honor y gloria dei nombre pontifical.

Delos fuegos, delos antiguos de pocos autores escritos sacados de alguno fragmentos de historias.

POR que esta materia de fuegos, jamas fue escripta distintamente de alguno, nosotros un poco dello tractaremos, y si po breueméte alomenos quanto mejor se podra y breueméte, y porque es cosa difícil dar a entender oy dia cō modos de nosotros no cognoscidos, es torçido que corramos alos exemplos modernos, para mayor intelligencia y mas capacidad de la materia. Pensaron los Romanos quanto era dañoso ala uista la continua llama y calor ardiente elqual sale delas brasas ardiente y para esto hizieron un muy buen remedio.

Vieron despues quan peligroso era traer fuego de un lugar a otro, y por diuersas estancias de las casas. Porque deueis pensar que sus intellectos ser assí agudos, y indutriosos como los nuestrs. Donde creo yo que aun uieron quanto peligro corria, sino estos tales similes modos, los caminos que delos modernos son hallados, nosotros auemos uisto quemar muchas casas y haziendas y hombres, por arder una chiminera, y cada dia con manos tocamos quātos rütores en

gendran estos casos. De donde por el curso delas guardias. y pueblo que corren quando sonan las campanas a fuego muchas personas, en aquellas furias sō roadas y asiso color de dar ayuda se haze gran daño, tambien ay otros modos, como son calderones, uafos tejados y otras fuertes de fogones portatiles que se meten por las camaras y aun ellos traen con ellos mil inconvenientes porque agora caen los niños en ellos, agora hazen humos incomparables, y las chimineas gastan tantas cosas hermosas, y ensuzian las camaras, y quemán los uestidos cō el arizar delos tizones y quantos son aquellos que toman dolor de cabeça catarrros, y otro males enojosos no se ue oy dia muchos señalados del fuego que de niñez son caydos enel y en las calderas, y quantos quemados uiuos los quales no hā hauido quíeles ayude, o alomenos les de la mano para ayudar. Los animales domesticos que tenemos en casa como son perros, gatos, no han traido ellos el fuego de noche el qual la sierua cō poca diligencia auia cubierto, y echa quemar toda una familia, y de fte y de otros muchos modos extraordinarios, podria yo traer muchos exemplos, mas porque siempre acaesen similes errores pero no es menester dezir mas cerca esto.

Estos modos o lo supieron los antiguos o no sino lo supierō fueron seguros de muchos bestiales accidentes, si lo supierō hizierō bien a no usallos y no metellos en sus libros, para que nosotros no aprendiessemos asi enoiosa operacion porque el fumo solo dela chiminea tal uez, o tal hora enferma toda la casa y ciega las personas destruye las pinturas y gasta los paños, y consume los paños de lino.

Ay aun baños secos, intencion bestialissima y le huden, hazen la cabeça mas gruesa que la de un bucy enuilecen y hazē los hōbres perezosos, y como son fuera de aquellas son como cantádanas, ouerdaderamente amas el inuierno fallen de aquellos, y tal uez muchos son muertos en salir de aquellos.

Los Antiguos tambien usaban hazer un fuego solo en una hoguera pequeña la qual de una parte fuera dela casa estaua enparedada, y por muchos canales grādes pequeños, medianos los quales erā fabricados en las paredes, y enparedadas en las fauricas como se usa oy per los conductos de las aguas y delos aguaderos y similes, la boca de dichas canales era azia la par-

te dela fornasa que tocāua la pared dela casa y el calor cōtinuo yua por medio delas paredes delas camaras, salias escriptorios y otros lugares, asi como nosotros uemos yr por los allábiques el calor delas aguas donde el fuego es lexos delas bocas delas redomas y asilas escalfa en fuego quanto aquellas hallas, quales la llama siempre da enel bāso. Este calor era tan réplado y tan distribuido que calentaua igualmente una estancia, y no como hazē los baños que de cerca son ardientes y de lexos frios, mas a manera de aquella camara que por uentura tiene la chiminea que responde ala parte adonde se haze el fuego de tras para calentar poco a poco y no con uolencia, haze todo aquel ayre dela camara templadissimo estos cōductos que partian el calor del fuego no auian fallido, por esto en ellos no entraua fuego ni llama mas aite enfogado y cada fuego continuo aunque pequeño callienta harto y perfectamente los lugares gerados. Ala boca deste hornello se cozian las cosas necesarias para casa, y estauan enparedados diuersos uafos de agua calliente, y otras cosas necesarias para tener callientes las uiandas, Comodidad y plazer grādissimo sin peligro, sin fugiedad, sin humo, y sin mil malas inconueniencias, No era menester calienta pies, o uiandas, o calentadores de cama a peligro de mil males, o otros instrumentos para defenderse del frio o para reparante del calor del fuego en cada camara y por todo era aquel calor y ayre templadissimo y segun el tiempo dauan a mas y a menos canales el fuego donde auian hecho una practica en templario como el templar del uiento que dan los barquines a los horganos, el qual es tan suauē quanto aquel delos hereros es agudo y bestial.

Si oy se empegase delos principes y ricos que edificā a usar este buen modo faria una cosa muy buena y daria materia de meterla en usança y de donde seriamos libres de mil inconvenientes malos, consumariamos harto menos en hazer semejantes fuegos, uiendose estos canales por muchas fabricas en Roma y fuera de Roma, los quales del tiempo son desechas y destruidas muchos hombres se creen que fueren cōductos para dar salida alas lluvias y aguas no perando que son infinitos y muertos y que a tal necesidad no es menester tantos canales ni echos en tal modo. Esto es lo que he querido dezir para agora cerca la cognicion delos fuegos antiguos.

LA SIGNIFICACION BENDICIONES Y

Virtud delos Agnusdei. Añadido al fin desta relacion
el camino de Roma a Genoua, y a Venecia, y de
Venecia a Milan, y de Genoua a Barcelona.

*A las Illustrissimas Señoras Sanlen y Arne damas dela
Christianissima Reyna de Spagna mi Señoras.*

YO no sabia que presente embiar de aqui de Roma
en estos tiempos a vuestras Señorias que mas digno
y conueniente fuesse ala bondad y grandeza vue-
stra que este delos Agnusdei, y para que vuestras Se-
ñorias y todas las de mas personas puedan conside-
rar si yo me he mouido con buena razon y zelo me parecio
hazer saber a vuestras señorias el modo que tiene la sancta
Romana yglesia en hazer los dichos Agnusdei, y los marauillo-
sos effectos y milagros q cada dia suelen hazer en las personas
que con pura y sincera fe los conseruan y traen consigo. Por
tanto vuestras señorias lo resciban con aquel animo que yo
tengo por cierto que lo rescibirán, y en señal dela memoria
que yo tengo delos meritos de cada una y dela obligaciō que
yo tengo a todas dos que por ahora no me pueden hazer fa-
vor ni gracia mayor que mandarme.

Este Agnusdei representa aquel uero Cordero de Chri-
sto immaculato, y en la antigua ley prophetizado, figura
do en tantas uictimas, hauer uenido por su misericordia a to-
mar carne humana y morir en la Cruz por el sacrificio de nue-
stros pecados y por cōseruarnos y librarlos del infierno. Ha-
zense pues los Agnusdei de cera blanca laqual demuestra la
humanidad de Christo sin pecado y consagrase con el olio de
la Chrisma que denota su misericordia, y cō el Balsamo que
es Christo nuestra salud y conseruaciō, porque Christo fue el
uero balsemo que nos libro y conseruo dela corrupcion
y putrefacion del pecado. Estos Agnusdei se distribuyen el sa-
bado in albis que es ultimo dia dela semana por señal que el
ultimo dia del Iuyzio Christo ditribuyra la gracia a los ele-
ctos lleuandolos al Cielo a gozar con el de aquella paz eterna
oueramēte porque en esta nuestra ultima edad Christo ha di-
tribuydo su sancta gracia enel agua del baptismo dōde lau-
dos y purgados del pecado original seamos hechos dignos de
la gloria del parayso y figurados por estos Agnusdei somos
llama-

llamados dela yglesia Corderos nouezillos como se uee y oye
en la distribucion, y por hazer a V. S. mas capaces de quāta
estima deve ser enel animo deuoto ultra desta significaciō
escriuo las ceremonias que su sanctidad haze quando los cō-
sagra y ditribuye con la uirtud delos que se facan de aquellas
sanctas oraciones. Primeramente V. S. sabrán que es costū-
bre como se lee enel Ceremonial, que el Papa enel primero
año de su Pontificado, y de alli adelante mientras que biue
de siete en siete años bendize y consagra estos Agnusdei los
quales se forman y hazen al presente dexando la usanza an-
tiga con las estampas, como vuestras señorias ueen, por ma-
no del Sacrista de su Sanctidad oueramente por los otros que
son eligidos para este officio, hazen se de cera blanca pur-
y limpia sin otra mezcla de aquellos Cirios Pasquales delos
años passados y de otra cera nueva, y alli hechos se lleuan
y presentan en unas caxas ante su Sanctidad la mañana que
los quiere bendezir, en la Capilla adonde acostumbra oyr
missa cada dia. Aqui se prepara un uaso de Plata auado lle-
no de agua clara, con cinco cucharas tambien de plata
horadadas de honesta grandeza. El Papa hauiendo oydo
la missa la qual dize un Obispo, se reuiste con el Amito, Al-
ua, Cordon, Estola, y Mitra cō quatro Cardinales alli presen-
tes y otros Prelados con sus capas Pontificales y llegando se a
aquel uaso bendize primero el agua con la bendicion comun
delos otros sacerdotes. Despues la bendize y consagra con o-
tras oraciones mezclando el balsamo, y olio dela chrisma, las
quales oraciones no escriuo alli porque son largas como por
reuerencia que no conuiene publicarlas a todos, como uemos
por exemplo en los secretos dela Missa que la yglesia suele de-
ziz en uoz baxa, no sin razon, esto se bien dezir que son tā bue-
nas y deuotas y llenas de miltieros quanto se pueden hallar
en nuestros libros chritianos y si toda uia vuestras Señorias
desearan oyrlas, las hallaran enel Ceremonial juntamente
con la obseruaciō antigua de formar y ditribuir estos Agnus-
dei que oy se usan ni yo las escriuo por tener el animo solamē-
te de auisar de aquello que guarda la yglesia en nuestro tiem-
po y especialmente el orden de Papa Pio V. y bendita y cō-
sagrada aquella agua, el Papa ciñendose un paño de manos
con la Mitra en la cabeça se sienta junto aquel uaso, entretan-

154
 ro los escuderos de su Santidad lleuado de mano en mano en
 bacines de plata los Agnusdei y echandolos sobre aquel agua
 el Papa con una de aquellas cucharas que tiene en mano los
 mete debaxo del agua y los baptiza, despues los quatro Car-
 denales con las otras quatro cucharas cada uno la suya en ma-
 no los sacan y ponen en ciertos uasos dorados, oueramente
 conchas y por mano deles capellanes de su Santidad son lleua-
 dos a una camara donde los meten en ciertas cestas las qua-
 les se poné aposta sobre unos acretres para que mejor se ascur-
 ra el agna bendita. Despues los mesmos Capellanes los lle-
 uan sobre unas mesas aderezadas con blanquissimas toua-
 jas alli bien estendidos los dexan enxugar. Acabados todos
 de baptizar el Papa leuantandose en pie sin Mitra en la cabe-
 ça dize sobre los dichos Agnusdei otras oraciones, y con esto
 acaba desnudandose y se torna a su camara, y como son exu-
 tos se guardan en las caxas embueltos en el algodón y alli se
 conseruan hasta el sabado siguiente y entonces se distribuy-
 en en la capilla por manos de su Santidad con estas cerimo-
 nias. Canta la missa un Cardinal como en las otras dias so-
 lemnes y dicha esta missa hasta los Agnusdei y hauiendo con-
 sumido, los Cardinales y los demas Prelados se uisten segun
 sus grados con Almaticas y Mitras, del modo que se hizo el
 dia que se abrio la puerta Santa, excepto que los adereços
 son todo blancos y entre tanto uno de los subdiaconos apoito-
 licos uestido como si uiese de cantar la epistola quando ce-
 lebra el Papa que este es su officio, se ua ala capilla de Paulo
 tercero, con la cruz delante que la lleva un subdiacono del al-
 tar y dos Accolitos con lumbré en mano y uno con la naueta
 del Encenso, acompañado del maestro de ceremonias y dos
 Capellanes donde encima del Altar tiene al Sacrista prepara-
 do un bacin lleno de Agnusdei benditos los quales toma de-
 uotamente y los lleva a su Santidad con la Cruz delante con
 la lumbré y encenso junto ala puerta de la capilla y puestos to-
 dos de rodillas dize en alta voz estas palabras. Pater Sancte
 isti sunt agni nouelli qui annunciauerunt uobis Alleluia, mo-
 do ueniunt ad fontes repleti sunt claritate alleluia, y entonces
 los cantores responden Deo gratias Alleluia. Despues se ua
 mas adelante y junto ala otra puerta dela rexa torna a dezir
 de nuevo las palabras arriba dichas y alli haze la tercera vez
 junto

155
 junto al Papa. Despues se ua ala mano derecha de su Sancti-
 dad y arrodillandose tiene aquel bacin hasta que su Sancti-
 dad distribuye todos aquellos Agnusdei. Assi mesmos dos Au-
 ditores de Nota Capellanes Apoitolicos arrodillados ante su
 Santidad de una parte y otra toientien un paño de lino, de
 modo que en la distribuciõ no puede caer algun Agnusdei en
 tierra y luego comienzan a uenir los Cardinales por orden
 uno a uno uestidos con sus Mitras en las manos, hauiedo pri-
 mero hecho la debita reuerencia al altar y al Papa y uan a su
 Santidad, donde boluiendo la Mitra lo de arriba a baxo les
 hecha dentro todos los Agnusdei que su sanctidad quiere, los
 quales assi recibidos le besan la mano y assi hazen los Arco-
 bispos, Obispos, y besan sobre la rodilla, los Prothonotarios,
 Cubicularios, Capellanes, familia y los de mas que alli se ha-
 llan toman los Agnusdei en mano y besan el pie a su sancti-
 dad. Acabada esta distribucion el Papa se lava las manos y la
 uadas, los Cardinales y los demas Prelados se tornan a po-
 ner las capas pontificales. Despues se acaba la missa segun
 la costumbre con la bendicion de su Santidad y con la Indul-
 gencia. Esto es quanto oy se guarda y obserua, y si V.S. desea
 saber meyo estas ceremonias lean el Ceremonial donde mas
 largamente se trata, yo he procurado de escriptir esto succincta-
 mente para dar a V. S. un poco de noticia sin fastidio.

De V.S. Illustrissimas seruidor.

Hector Spinola.

*Las Virtudes de los Agnusdei verdaderamente se deue creer que
 sean muchas y que ayuden a aquellas necessiades por las qua-
 les el Papa ruega a Dios en la consagracion de los.*

R Vega su Santidad uniuersalmente que nos sea concedi-
 do todo bien y que seamos librados de todo mal particu-
 larmente de toda tempestad de mar y de tierra, rayos, pie-
 dra grauizo y ayres malos y corruptos y de pluuias terremo-
 tos y truenos y de pestilencia y mal caduco muerte subita
 nea y tuego y delas inidias delos enemigos delos spiritus ma-
 lignos y otras sombras malas.

Ruega tambien su Santidad que ayuden alas mugeres que
 estan de parto y que hagan alas personas fuertes contra las te-
 taciones del demonio y las defiendan de otros quales quier pe-
 ligros y de todo esto cada dia se ueen muchos milagros, por lo
 qual

qual deuemos creer firmamente que la bondad de Dios con-
cede delas dichas uirtudes mas ellos obran despues segun su
uoluntad y segun la fe y buena disposicion del Christiano, y por
esto los deuemos traher con nos otros con deuocion como cosa
sagrada por un testimonio y prenda que nos dala yglesia con
la auctoridad de Dios, y que la muerte de Christo fue nuestra
uida, la qual no solamente nos ha librado delas penas inferna-
les, mas por su misericordia nos libra de todo mal y specialmē-
te de los peligros sobre dichos mediante lo oracion del Papa.

Por tanto nuestras señorias los deuē acceptar deuoramente
rogando a Dios las haga dignas destas gracias quando le ouie-
ren menester juntamente con todos los fieles Christianos.

En el libro ceremonial dōde esta la benediciō delos Agnus
Dei en el fin esta scripto lo siguiente.

Legimus Urbanum Quintum Pontificem maximū missis-
se ad Imperatorem græcorum tres Agnusdei cum uersibus in
scriptis,

B Alamus, & munda cæra, cum Chrismatis unda.

Conficiunt Agnum, quod munus doctor magnum.

Fonte uelut natum, per mystica sanctificatum.

Fulgura desursum depellit, & omnem malignum.

Peccatum frangit Christi sanguis & angit.

Pregnans seruat, simul, & partus liberauit.

Munera fert dignis, uirtutem destruit ignis.

Portatus munde de fluctibus eripit undæ.

Morte repentina seruat, Satanæ que ruina.

Si quis honoret eum, retinet super hostes tropheum.

Parsque minor tantum, tota ualet integra quantum.

Agnusdei miserere mei.

Qui crimina tollis miserere nobis.

TABLAS DELAS ANTIGVEDADES

DE ROMA.

D Ela edificaciō de Rom.	107	Delos montes de Roma	113
Del Circuitu de Rom.	109	Del monte Testacho	114
Delas puertas de Roma	109	Delas Aguas	114
Delos Caminos	110	Delas Cloacha	115
Delas puentes	111	Delos conductos del agua	115
Delas Isla del Tiber	112	Delas siete Salas	116

Delas

Delas Termas	116	Del Equimelio	131
Delos banos	116	Del campo Marcio	131
Delos Naumachas	117	Del sigillo fororio	131
Delos Cercos	117	Delas Campos forasteros	131
Delos Theatros	118	Delas Villa publica	131
Delos Amphiteatros	118	Delas Tauerne meritoria	131
Delas Plazas	119	Del Viuario	132
Delos Arcos triumphales	120	Delos huertos	132
Delos Porticos	120	Del Velabro	133
Delos Tropheos	121	Delas Carinas	133
Delas Columnas	121	Delos Clinos	133
Delos Colofos	121	De los Prados	133
Delas Pyramides	122	Delos Graneros	134
Delas metas	122	Delos magarenos del Sal	134
Delas Agujas piedras adm	122	Delas Ca. cercos	134
Delas estatuas	123	De las fiestas que se hazia	134
De Marjodio	123	Delos juegos que se hazia	134
Delos Canalllos	123	Del Mausoleo de Augusto	135
Delas Librarias	123	Delas Templos	135
Delos Reloxes	123	Delos Sacerdotes, Virgenes	136
Delos Palacios	124	y sacrificios	136
Delas Casa aurea de Neron	124	Del Armamentario	138
Delas casas delos Romanos	125	Del exercito Romano	138
Delas Cortes y tribunales	125	Delos Triumphos	139
Del Senado	126	Delas Coronas	139
Delos Magistrados	126	Del numero del P. R.	140
Delos Comicios	127	Delas riquezas de Roma	140
Delos Tribus	127	Delas liberalidad de Rom.	140
Delas Regiones	127	Delos Matrimonios	141
Delas Baslicas	127	Delas crianza delos ninos	141
De Campidoglio	128	Delas separaciō de matrim.	142
Del Errario	129	Delas obsequias antiguas	142
Del Gregosiasio	129	Delas Torres, y del Tyber	143
Delas Secretaria del Pueblo	130	Del Palacio del Papa.	144
Delo Asilio	130	Del Transiber	144
Delas Roftras	130	Recapitulaciō delas Antig.	145
Delas columna miliaria	130	Delos templos que estan fue	145
Del templo de Carmenta	130	ra de Roma	145
Delas Columna bellica	130	Quantas uerzes ha sido toma-	145
Delas columna lataria.	131	da Roma	145

VIAGE DE ROMA A VENETIA.

D E Roma a prima porta ay millas	7
De prima porta a Castell nouo	8
De Castell nouo a Regnano	7
Da Regnano a Ciuita Castellana	7

Antes que se llegue a Ciuita Castellana se passa al pie dela montaña de Santo Oreste.

D E Ciuita Castellana al borgueto	4
Del borgueto al Rio Tiber	1

Este Rio Tiber se passa por barca, porque no se puede vadear.

D EL Tiber a Otricoli	7
De Otricoli a Narni Ciudad	8
De Narni a Terni Ciudad	6
De Terni a Stretura	7
De Stretura a porte Castillo	8

Lexos de Porta vna milla esta la Ciudad de Spoleto donde se toma el camino para yr a nuestra Señora de Lorito.

D E Porte a sancto Horatio	9
De sancto Horatio al ponte Centesimo	7
De Ponte Centesimo a Nocera Ciudad	8
De Nocera a Gualdo Castillo	7
De Gualdo a Sigillo Castillo	7
De Sigillo ala Schegia Castillo	6
Dala Schegia a Cantiano	7
De Cantiano a Cagli Ciudad	4
De Cagli ala Qualagna y Urbino Ciudad	10
De Urbino ala Foglia meson	7
Dela Foglia a Monte fiore Castillo	7
De Montefiore a Coriano Castillo	5

De

De Coriano a Arimen Ciudad	10
De Arimen a Bellaere	9
De Bell'aere al Cesenatico	10
Del Cesenatico a Ceruia	15
De Ceruia a Raucna Ciudad	10
De Raucna a Primaro	9
De Primaro a Magnanacha	15
De Magnanacha a Volani	15
De Volani a Coro	16
De Coro alas Fornachas	16
De las Fornachas a Chozza	16
De Chozza se embarca para Venetia por mar y ay millas	25

De Roma a Genoua.

D E Roma alas Isla Meson	9
Dela Isla a Bacano Burgo	7
De Bacano a Monterosso Burgo	6
De Monterosso a Russilon Castillo	8
De Russilon a Viiterbo Ciudad	10
De Viiterbo a Montefiascon Ciudad	8
De Montefiascon a Salazaro Castillo	9
De Salazaro a Puente Centino Burgo	9
De Puente Centino ala Palla burgo y rio	8
Dela Palla ala escala Meson	8
Dela Escala a Forneri Burgo	8
De Forneri a Lucignano Castillo	9
De Lucignano a Sena Ciudad	8
De Sena a Spagia Castillo	9
De Spagia alas Tauernillas burgo	8
Delas Tauernillas a san Casano Castillo	8
De san Casano a Florencia Ciudad	9
De Florencia a Pontorno Castillo	7
De Pontorno ala Foro a san Roman Monasterio	8
De san Roman a Cassina Castillo	8
De Cassina a Pisa Ciudad	8
De Pisa al Foro hosteria	6
Del Foro a Via regia burgo y plaia de mar	8

De

De Viaregia a Pedra Santa Castillo	6
De Piedra Santa a Massa Ciudad	7
De Massa a Sarzana Ciudad	9
De Sarzana a San Rimedio villa	8
De San Rimedio al Burguero	7
Del Burguero a masarina Burgo	6
De masarina a binco meson	6
De binco a Sestri burgo	6
De Sestri a Chiavari burgo	5
De Chiavari a rapalo burgo	5
De Rapalo a reco burgo	6
De reco a Bollasco burgo	7
De Bollasco a Genova Ciudad.	7

De Venecia a Milan.

DE Venecia a Lucifusina mill.	5
De Lucifusina a Padua Ciudad	12
De Padua a Vicenza Ciudad	12
De Vicenza a monte bello meson	10
De monte bello a Caldero meson	10
De Caldero a Verona Ciudad	12
De Verona a Castel nouo Castillo	9
De Castel nouo a Riuoltella meson	12
De Riuoltella ala puente de san Marco meson	10
De la Puente di san Marco a Bressa Ciudad	10
De Bressa a Cocai villa	10
De Cocai a Martinengo lugar	10
De Martinengo a Castano Castillo	12
De Castano ala Casanova meson	8
De la Casanova a Milan Ciudad	8

Postas da Genova a Barcelona.

Genova Ciudad a Vetri burgo mill.	10
De Vetri a Reuzani villa	5
De Reuzani a Valere Castillo	8
De Valere a Saona Ciudad	7

Do

De Saona ale Calcare villa	10
Dele Calcare a prie castello	8
De Prie ale Segne villa	9
De la Segne a mondoni villa	9
De mondoni ala Margarita villa	6
De la Margarita a Cuni Ciudad	8
De Cuni al borgo burgo	8
Del borgo a rocha sparuiera Castillo	5
De Rocha Sparuiera a Tremene Castillo	5
De Tremene a Vinay villa	1
De Vinay al Sambucco villa	3
Del Sambucco a Beregneis villa	8

Aqui comienza la montaña del Argentino.

DE Beregneis ala Arcinilla	8
De la Arcinilla a Cratelarf villa	8
De Cratelarf a Barceloneta lugar grande	9
De Barceloneta a Maiolans villa	6
De Maiolans a Lozer villa	7

Aqui se acaba el ducado de Saboya, y se entra en la Prouenza.

DE Lozer ala Briola villa	7
De la Briola a bellefare	10
De Bellefare ala mota meson	7
De la mota a Nazari villa	7
De Nazari a Sestaro Ciudad	8
De Sestaro a mallagoza burgo	9
De mallagoza a san Tesano burgo	10

De aqui delante se cuenta por leguas.

DE san Tesano al hosial nouo men leguas	2
Del hosial nouo ala verrera meson	3
De la verrera a Guinaco meson	2
De Guinaco a zafe Castillo	3
De zafe a Boymer Castillo	3

Aqui

Aquí comienza el condado de Auñón.

D E Boymer a Bastida meson	3
De Bastida a Comont Castillo	4
De Comont a Auñón Ciudad	3
De Auñón a Salses villa	2
De Salses a Sariguac villa	2
De Sariguac a Nimis Ciudad	3
De Nimis a necio villa	2
De necio a Lunell Castillo	2
De Lunell a Colombier meson	2
De Colombier a Montpellier Ciudad	2
De Montpellier a Gigran villa	4
De Gigran al Opion villa	3
Del Opion a san Faborci villa	3
De san Faborci a Beres Castillo	3
De Beres ala barca Meson	2
Dela barca a Hala falsa villa	4
De Hala falsa a fison villa	3
De fison a falsas Castillo	4
De falsas a perpinnan Ciudad	4
De perpinnan al Bolon villa	4
Del Bolon al Hostial nouo meson	4
Del Hostial nouo a bascara villa	4
De bascara a Giro a Ciudad	4
De Gironz ala casa blanca meson	2
Dela casa blanca ala robiffa meson	4
Dela robiffa a san Siloni villa	4
De san Siloni ala rocha villa	4
Dela rocha a moncada meson	2
De moncada a Barcelloz.	2

IL FINE.





